

# **Etimologías grecolatinas**





# Etimologías grecolatinas

Esperanza Pino Méndez



Dirección General de Bachillerato



GOBERNADOR CONSTITUCIONAL DEL ESTADO DE VERACRUZ  
DE IGNACIO DE LA LLAVE

*Fidel Herrera Beltrán*

SECRETARIO GENERAL DE GOBIERNO

*Reynaldo G. Escobar Pérez*

SECRETARIO DE EDUCACIÓN DE VERACRUZ

*Víctor A. Arredondo Álvarez*

SUBSECRETARIO DE EDUCACIÓN MEDIA SUPERIOR Y SUPERIOR

*Rafael Ortiz Castañeda*

DIRECTORA GENERAL DE BACHILLERATO

*Denisse Uscanga Méndez*

SUBDIRECTORA ACADÉMICA

*Carolina Loyo Iparraguirre*

SUBDIRECTOR ADMINISTRATIVO

*Rolando Rivera Vargas*

COORDINACIÓN GENERAL

*Mauro Morales Arellano*

APOYO TÉCNICO Y DIGITALIZACIÓN

*Gustavo Flores Melgarejo*

ASESORÍA PEDAGÓGICA Y

CUIDADO DE LA EDICIÓN

*Ana Silvia Guzmán Piedra*

CORRECCIÓN

*Ángel Sebastián Ocampo Gonjon*

DISEÑO DE LA CUBIERTA

*Rogelio Guadalupe Omar Nuricumbo González*

DISEÑO EDITORIAL

*Traza Diseño*

FORMACIÓN

*Alicia Mora Rodríguez*

Primera edición: 2009

Derechos reservados 2009

Secretaría de Educación de Veracruz  
Km. 4.5 carretera Xalapa-Veracruz  
Xalapa-Enríquez, Ver.

ISBN 970-670-148-6 (Colección)

Registro en trámite

Impreso en México

## INTRODUCCIÓN

### UNIDAD I ANTECEDENTES HISTÓRICOS DEL IDIOMA ESPAÑOL E IMPORTANCIA DE LAS ETIMOLOGÍAS

- 1.1 Origen y definición de la palabra etimologías
  - 1.1.1 Importancia de las etimologías
  - 1.1.2 Importancia del griego y el latín en el léxico de las ciencias y las humanidades
  - 1.1.3 Vocabulario en las ciencias y las humanidades
- 1.2 Clasificación de las lenguas
  - 1.2.1 Criterio morfológico
  - 1.2.2 Criterio genealógico
  - 1.2.3 La familia lingüística indoeuropea
- 1.3 Origen latino del español
  - 1.3.1 El latín
  - 1.3.2 Latín culto y latín vulgar
  - 1.3.3 Evolución del latín
- 1.4 El idioma español y su origen no latino
  - 1.4.1 Elementos preibéricos
  - 1.4.2 Elementos celtíberos
  - 1.4.3 Elementos fenicios
  - 1.4.4 Elementos cartagineses
  - 1.4.5 Elementos griegos
  - 1.4.6 Elementos germánicos (germanismos)
  - 1.4.7 Elementos árabes (arabismos)
  - 1.4.8 Elementos de lenguas americanas
  - 1.4.9 Elementos hebreos (hebraísmos)
  - 1.4.10 Elementos de lenguas modernas (italianismos, galicismos y anglicismos)
- 1.5 Palabras cultas, palabras populares y semicultas dentro del español
  - 1.5.1 Palabras cultas
  - 1.5.2 Palabras populares
  - 1.5.3 Palabras semicultas
- 1.6 Evolución del idioma español
  - 1.6.1 Época preliminar
  - 1.6.2 Época de iniciación literaria (siglos XII y XIII)
  - 1.6.3 Época preclásica (siglos XIV y XV y principios del XVI)
  - 1.6.4 Época clásica y barroca (siglos XIV y XVII)
  - 1.6.5 Época academicista o neoclásica (siglos XVIII)
  - 1.6.6 Romanticismo y realismo (siglos XIX)
  - 1.6.7 Época contemporánea (siglos XX y XXI)

### UNIDAD II EL LATÍN COMO LENGUA DE FLEXIÓN SINTÉTICA

- 2.1 Fonética y escritura latina
  - 2.1.1 El alfabeto latino

- 2.2 Pronunciación española del latín
- 2.3 Formación y clasificación de las palabras
  - 2.3.1 Clasificación de las palabras por sus elementos
- 2.4 Las declinaciones latinas
  - 2.4.1 Los sustantivos latinos
- 2.5 Primera declinación
- 2.6 Segunda declinación
- 2.7 Tercera declinación
- 2.8 Cuarta declinación
- 2.9 Quinta declinación
- 2.10 Pronombres latinos
- 2.11 Adjetivos latinos
  - 2.11.1 Adjetivos numerales latinos
  - 2.11.2 Formación de adjetivos en grado comparativo y superlativo
- 2.12 El verbo
- 2.13 Locuciones latinas

## **UNIDAD III EL LÉXICO GRIEGO EN EL ESPAÑOL**

- 3.1 Fonética y escritura griega
  - 3.1.1 Antecedentes del idioma griego
  - 3.1.2 ¿Cómo llegó el griego al idioma español?
  - 3.1.3 El alfabeto fonético
  - 3.1.4 El alfabeto griego
  - 3.1.5 Los diptongos
  - 3.1.6 Las letras consonantes
  - 3.1.7 Los signos ortográficos griegos
  - 3.1.8 ¿Cómo se utilizan los espíritus?
  - 3.1.9 La acentuación griega
  - 3.1.10 Clasificación de las palabras por el acento
  - 3.1.11 Signos de puntuación y de interrogación
- 3.2 Los sustantivos griegos
  - 3.2.1 Accidentes gramaticales
  - 3.2.2 Las declinaciones
  - 3.2.3 Vocabulario de la primera declinación
  - 3.2.4 Vocabulario de la segunda declinación
  - 3.2.5 Vocabulario de la tercera declinación
- 3.3 Compuestos preposicionales griegos
  - 3.3.1 Compuestos propios o asintácticos
  - 3.3.2 Compuestos adverbiales
- 3.4 La derivación griega
- 3.5 Seudoprefijos y seudodesinencias
- 3.6 Los adjetivos griegos

## **BIBLIOGRAFÍA**

# INTRODUCCIÓN

El manejo y el conocimiento del lenguaje son indispensables para los individuos que se desenvuelven dentro de una sociedad, pues de ello depende la funcionalidad de los discursos orales y escritos, esenciales en todos los actos de la vida humana, esto no sería posible sin el aporte fundamental de las etimologías grecolatinas a las lenguas romances y, en especial, al castellano, uno de los idiomas más conocidos en el mundo.

Los términos científicos de la ciencia en general, las humanidades, las ciencias duras y exactas, provienen de raíces griegas y latinas. En los libros utilizados por los estudiantes del nivel bachillerato, y en otros medios de comunicación, a menudo se emplean palabras derivadas del griego y del latín, vocablos tales como déficit, xenofobia, ecología, genética, encefalitis, ad hoc, ipso facto, alfa caroteno, beta caroteno (pigmentos vegetales), gastritis, colitis, exmujer, exmarido, acéfalo, animado, floricultura, puericultura, exánime, inhumar, economía, filosofía, puericultura, porcicultura, pedagogía, bioquímica, enterogastritis, endemia, pandemia, paidología, egolatría, patógeno, metafórico, etc., en fin, hay todo un cúmulo de términos donde se requiere una formación etimológica para decodificar los mensajes.

El presente texto se ha dividido en tres unidades:

- I. Antecedentes históricos del idioma español e importancia de las etimologías.
- II. El latín como lengua de flexión sintética.
- III. El léxico griego en el idioma español.

Aquí se le ha dado prioridad al latín porque dio origen al idioma castellano; aunque es una lengua muerta posee una gran presencia, ha evolucionado, ha tenido continuidad en diferentes etapas de la cultura, esto le confiere una vigencia férrea hasta nuestros días. Por eso es necesario analizar nuestro idioma y determinar la presencia del latín como un componente que aún se utiliza, pues las lenguas son como el fluir de un río que al practicarse constantemente adquieren un dinamismo que las vivifica y las engrandece.

Respecto al idioma griego es conveniente disfrutar cada vocablo, cada sentido de los términos científicos y cultos, su mitología, su literatura, las grandiosas epopeyas de la Ilíada y la Odisea de Homero, que dan testimonio de esta cultura clásica que ha desempeñado un trabajo indiscutible y de gran trascendencia en la integración de nuestro idioma. Asimismo, se trata de valorar otros lenguajes que han enriquecido al español y que forman todo un caleidoscopio lingüístico: el árabe, el náhuatl, entre otros.

El material que aquí se presenta no es único, falta mucho por decir y hacer, es un trabajo perfectible, cuya finalidad es hacer de las etimologías un verdadero taller de práctica lingüística, introduciendo diversos recursos didácticos para fijar y cumplir con los objetivos propuestos

La autora





**Antecedentes históricos del  
idioma español e importancia  
de las etimologías**

**UNIDAD I**

# OBJETIVO

## El estudiante:

- Conocerá la importancia del proceso histórico en que se formó la lengua española.
- Investigará el vocabulario relacionado con las diversas áreas del conocimiento científico y humanístico de distintos textos.

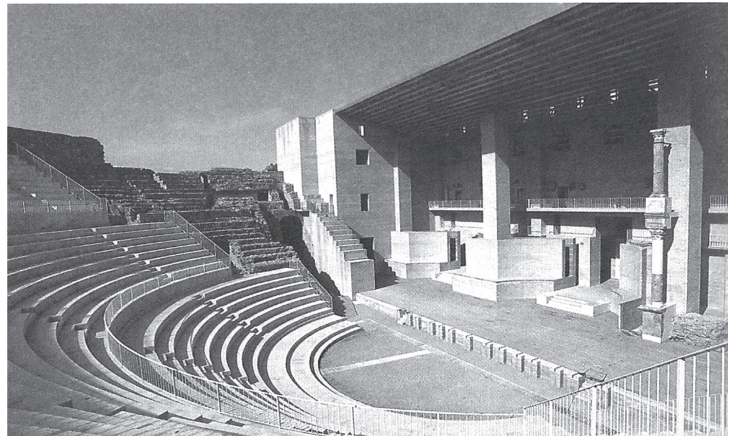
## INTRODUCCIÓN

La presente unidad tiene la intención de motivar a los estudiantes para que aborden el estudio de las etimologías grecolatinas. En primer lugar, se aborda la historia e importancia de las etimologías, para posteriormente hacer referencia a la presencia de éstas en el ámbito científico y humanístico, la manera de clasificar las lenguas, la familia lingüística indoeuropea, los orígenes del idioma español y las culturas y lenguas que intervinieron para su integración y uso.

Se han insertado un sinnúmero de palabras de diferentes lenguas, con el fin no sólo de observar cómo está conformado el idioma español, sino también para practicar el vocabulario que aquí se propone, con la idea de enriquecer el léxico de cada uno de los lectores que aborden este texto y, al mismo tiempo, sepan diferenciar el área donde se ubica la presente terminología. Es necesario puntualizar que se abordan aspectos teóricos en forma somera, para dar paso a los ejercicios lexicológicos, no sin antes hacer un pequeño esbozo de la lengua latina, raíz definitiva en la conformación del idioma.

## 1.1 ORIGEN Y DEFINICIÓN DE LA PALABRA ETIMOLOGÍAS

Desde la antigüedad, diversos estudiosos del lenguaje se han preocupado por investigar acerca del origen de las palabras como un medio de comunicación propio de la humanidad. Fueron los griegos quienes asignaron a ese estudio el nombre de Etimologías. Ya con anterioridad, el filósofo Platón había planteado esa inquietud por conocer el origen de las palabras y por aplicar el verdadero significado de ellas, como lo podemos corroborar en el diálogo *Cratilo o del lenguaje*, donde establece una conversación al respecto entre Hermógenes (hijo de Hermes), Cratilo y Sócrates.<sup>1</sup>



Teatro romano restaurado en Sagunto, colonia griega aliada de Roma.

Fuente: Historia Universal-Roma, Tomo VI. Perú, Salvat, 2005, p. 106.

En la Edad Media (en 560-636, durante la monarquía visigoda), San Isidoro de Sevilla escribió una obra en veinte volúmenes con el título de *Etimologías* (enciclopedia del saber grecorromano). También en España, hacia el siglo xv de nuestra era, Don Antonio de Nebrija inició el estudio sobre el origen del castellano y de las etimologías. Más tarde, la palabra etimología se aplicó en estudios de filología y lingüística. Para entonces, el alemán Patt efectuó diversas investigaciones etimológicas. George Curtius, filólogo alemán muy conocido por su obra *Principios de etimología griega* (1879), aportó estos conocimientos a la gramática comparada y a la Filología. Franz Bopp forma parte de lo que constituye el primer periodo de la lingüística indoeuropea; comprendió que las relaciones entre lenguas parientes podían convertirse en la materia de una ciencia autónoma. Por entonces, se empezaron a utilizar el griego, el latín y el sánscrito como lenguas para un estudio más profundo de las relaciones lingüísticas, y fue precisamente el sánscrito, la lengua que sirvió como denominador común para comparar las lenguas y esclarecer el origen y parentesco entre ellas. Más adelante, a principios del siglo xx, el lingüista suizo Ferdinand de Saussure en el libro *Curso de Lingüística general* señala que la *etimología es ante todo la explicación de las palabras por la investigación de sus relaciones con otras palabras*.<sup>2</sup>

La palabra etimologías proviene de dos voces griegas:

Del adjetivo: ἔτιμος (verdadero) y de la Pseudodesinencia: λόγια (tratado, estudio, ciencia)

Por lo tanto, *Etimología es el tratado del significado auténtico de las palabras*. Y expresado de una manera más completa:

“Etimología es la ciencia que estudia la verdadera significación de las palabras, mediante el conocimiento, de su origen, de su estructura y de sus transformaciones o cambios”.<sup>3</sup>

**D**  
Definición

**D**  
Definición

<sup>1</sup> Platón, *Diálogos*, México, Porrúa, pp. 249-294.

<sup>2</sup> Saussure, Ferdinand de. *Curso de lingüística general*. Buenos Aires. Losada. Pp. 301-302.

<sup>3</sup> Mateos, Muñoz Agustín. *Etimologías latinas del Español*. México. Esfinge. P. 11.

De acuerdo con lo anterior, las etimologías se estudian desde dos puntos de vista: el **diacrónico** y el **sincrónico**. La etimología se remonta al pasado de las palabras, hasta dar con algo que las explica. Explicar significa reducir a términos conocidos.

### 1.1.1 Importancia de las etimologías

La importancia de las etimologías:

- a) Enriquece el léxico de los hablantes, pues a través del conocimiento de las raíces greco-latinas, sus posibilidades de comunicación son más amplias y su cultura se diversifica. Su expresión oral y escrita tendrá mayor claridad, fluidez y precisión.
- b) Cuando se conoce la etimología de un vocablo, los significados se fijan más, se graban con mayor facilidad y se hace posible ejercitar la memorización reflexivamente.

Por ejemplo: **Zozobrar**. Es perderse e irse a pique una embarcación. Viene de:

**sub** – debajo  
**supra** – encima

Quiere decir que lo de abajo quedó encima y viceversa. O como se expresan los marinos: que el buque dio la voltereta.

**Crónos**, χρόνος que significa *tiempo*, ha dado lugar, entre otros, a los siguientes vocablos:

- Crónica: historia en orden de tiempo.
  - Isócrono (ἴσος → *igual*, y χρόνος → *tiempo*). Igual tiempo. Que tiene intervalos regulares de tiempo.
  - Sincrónico (σύν → *unión, conjunto, igualdad*, y χρόνος → *tiempo*). Del mismo tiempo, al mismo tiempo.
  - Cronología (χρόνος → *tiempo*, y λόγος → *estudio*). Estudio del tiempo; periodo determinado de tiempo en la historia.
  - Cronógrafo (χρόνος → *tiempo*, y γραφή → *escritura*). Reloj que deja marcado el tiempo que transcurrió entre dos instantes determinados.
- c) A través de las etimologías es posible establecer con exactitud el significado correspondiente en palabras sinónimas, evitando con ello confusiones, repeticiones.

Por ejemplo: **Doctor** proviene de doceo (enseñar, instruir). Esta palabra no es precisamente para denominar a los médicos; doctor tiene que ver con un grado profesional que está después de la licenciatura y la maestría. Así, podemos hablar de un Doctor en Ciencias, Doctor en Filosofía, Doctor en Letras, Doctor en Historia, etc. En cambio, el vocablo médico procede del latín medere (que significa curar).

- d) Se utilizan para descubrir la morfología de cada palabra y poder multiplicar nuestro vocabulario, creando palabras derivadas y compuestas dentro de nuestro propio idioma.

Por ejemplo, del latín frigidus, se derivan frío, frígido.

Conciudadano se forma del latín civis → ciudadano y de la preposición cum → con. Significa cada uno de los ciudadanos de una población.

- e) El conocimiento de las Etimologías permite valorar con mayor claridad la presencia de los arcaísmos y neologismos inmersos en el español.

Por ejemplo, arcaísmos: apearse → bajarse; mismo → mismo; agora → ahora

Neologismos: gerontólogos, digitopuntura, magnetoterapia, ictiología, parasitología, etc.

- f) Cuando se conoce el campo de las etimologías se pueden observar los significados originales de las palabras, así como sus posibles cambios y las razones por las que suceden éstos.

Ejemplo: Páthos (παθός) indica, ante todo, sentimiento en general. Este es el significado con el que interviene en la composición de las siguientes palabras:

- **Apatía** (α → sin; παθός → *sentimiento*). Sin sentimientos; sin interés por nada.
- **Simpatía** (σύν → con, παθός → *sentimiento*). Participación de los mismos sentimientos de otra persona.
- **Antipatía** (ἀντί → contra, παθός → *sentimiento*). Sentimientos en contra; oposición de sentimientos.

Posteriormente, esta palabra pasó a significar una determinada clase de sentimientos: la pasión.

Finalmente, cuando se creyó que la pasión constituye una enfermedad del alma, que oscurece la razón, páthos terminó por significar enfermedad. Con este sentido interviene en las siguientes palabras:

- **Patología** (παθός → *enfermedad*, λόγος → *tratado*). Tratado de las enfermedades.
- **Patógeno**: (παθός → *enfermedad*, γένος → *origen*). Que origina enfermedades.

**Átomo:** proviene de las voces griegas ( $\alpha$  → *sin*, *τομή* → *división, corte*). Sin división, indivisible. En el mundo griego, el átomo era una partícula que no podía dividirse; en cambio, ahora sabemos que el átomo sí es divisible.

**Glosar y desglosar:** Son verbos que provienen del sustantivo griego: *γλωσσα* → *lengua*, como órgano físico o como medio de comunicación. Así la palabra glosar, significa hacer comentario sobre un tema. **Desglosar** proviene del prefijo *des* → *alejamiento, separación* y *γλωσσα*; por lo tanto significa: suprimir los comentarios hechos previamente. Aunque en la vida diaria se usan en sentido inverso, ya que glosar tiene el sentido de almacenar o guardar un texto sin hacer mayores comentarios; y desglosar es analizar un texto y hacer comentarios sobre el mismo.

- g) Cuando el hablante conoce la etimología de las palabras, es posible que éste tenga una buena ortografía, pues es otro de los grandes usos etimológicos, promover una ortografía correcta.

**Hipódromo, hípico, hipopótamo,** se escriben con **H**, ya que ésta procede del espíritu áspero (‘), el cual se pronunciaba con aspiración.

También se escriben con **H** algunas palabras procedentes del latín que originalmente se escribían con **F**: **fermosa** → *hermosa*, **ficus** → *higo*, **facere** → *hacer*, **fumus** → *humo*, etc.

- h) El conocimiento de las etimologías, **es una experiencia básica para poseer una mayor formación cultural, considerando el origen latino y griego del español.**

**Latín:** *caulis* → tallo

**Griego:** *καυλός* → tallo

- i) La etimología está relacionada con otras ciencias del lenguaje (historia, geografía, psicología, antropología, etnografía, fonética, fono-logía, antropología, etc.) y en especial, forma parte de la Lingüística. Ésta analiza al lenguaje desde dos planos: el diacrónico, que se refiere a la evolución de la lengua y el sincrónico, que estudia el aspecto estático de las lenguas.
- j) Es una ciencia básica para determinar el parentesco de los idiomas, comparándolos y observando sus semejanzas:

Sánscrito	Griego	Latín	Germánico	Español
díaus	θεός	deus	thor	dios
Portugués	Italiano	Latín	Español	
fonte	fonte	fonts	fuelle	
paí	padre	pater	padre	

- k) La etimología es básica en el estudio de las palabras relacionadas con las ciencias y las humanidades.

## Ciencias

*Ascaris lumbricoides* → lombriz intestinal común

*Canis lupus* → lobo

*Canis vulpes* → zorro

*Canis familiaris* → perro

*Grus americana* → grulla americana

## Humanidades

Epigrama

Antiestético

Gnosticismo

Paidología

Síntesis

### 1.1.2 Importancia del griego y el latín en el léxico de las ciencias y las humanidades

Frecuentemente observamos que en las diferentes especialidades los profesionistas (biólogos, médicos, filósofos, matemáticos, físicos, etc.), se comunican con palabras propias del campo que los formó, y esos tecnicismos o cultismos en muchos casos resultan oscuros para la gente. Por esta razón necesitan ser aclarados por quienes los usan, y es básicamente el conocimiento del latín y del griego el que nos aportará esas significaciones, dado que estas lenguas tienen un lugar preponderante y único en nuestro idioma español.

La lengua griega es muy brillante. En efecto, sus raíces son de tal fuerza y plasticidad, que no suelen confundirse con raíces de las lenguas germánicas o de las romances.

Compárese la voz griega *ἄνθρωπος* con la española **hombre** y la inglesa **man**. Compárese *θεραπεύω* con **tratar** (español) o con **treat** (inglés).

Además, los griegos fueron los científicos más avanzados de la antigüedad clásica. Aristóteles (siglo IV a.C.) fundó la anatomía comparativa del hombre y de los animales. Sus observaciones dieron la base a Charles Darwin para su concepto de evolución orgánica. Éste, junto con Hipócrates, Herófilo y Galeno, es el padre de la Anatomía Médica. Aristóteles es también el primer gran clasificador científico en las ramas de la zoología y la botánica, además de la filosofía, que es su máxima gloria. De esta manera, por su prestigio cultural, el griego y el latín son “las lenguas sabias”.

Hipócrates (460-377 a.C.), es considerado el padre de la medicina occidental. Escribió la *Colección hipocrática*, en la que plasma sus observaciones médicas.

Galeno (130-200), médico griego, escribió innumerables tratados sobre higiene, medicina y cirugía, entre otros.

Y con respecto al latín:

Marco Tulio Cicerón (Siglo I a. C.), al divulgar en Roma la sabiduría griega, hizo evidente la *fuerza expresiva del latín* por su carácter de *lengua sintética*, al igual que la griega.

Desde entonces, todas las ciencias han sido escritas sistemáticamente en latín durante diecinueve siglos: filosofía, anatomía, medicina, biología, zoología, astronomía, religión y derecho se escribían y enseñaban en latín hasta hace un siglo, porque el latín es *la lengua universal de la cultura*.

A principios del siglo xx se comenzaron a usar las lenguas modernas en los tratados científicos, pero las terminologías de las diversas ciencias se han conservado en latín como medio de unificar y comunicar a los científicos de todo el mundo.

Los tratados de Bacon (inglés) sobre la ciencia de su tiempo, el siglo xvi, están en latín: *Opus Majus* (Obra Mayor), *Opus Minus* (Obra Menor) y *Opus Tertium* (Obra Tercera).

Copérnico (S. xvi), astrónomo polaco, describió la teoría heliocéntrica del sistema planetario en *De revolutionibus orbium coelestium* (“Sobre las revoluciones de las órbitas celestes”).

**Isaac Newton** (S. xvii), matemático, físico y astrónomo inglés, escribe en latín *Philosophiae naturalis principia mathematica* (“Principios matemáticos de la filosofía natural”, 1687).

**René Descartes**, filósofo y matemático francés, creador de la geometría analítica. Escribió *Principia philosophiae* (“Principios de filosofía”, 1644).

**Carlos Linneo** (S. xvii), creó en latín un sistema de clasificación universal de las plantas conocidas en *Sistema Naturae* (“Sistema de la Naturaleza”, 1735).

Aquí se presentan algunos nombres latinos de plantas. Todos están formados de dos palabras, la primera indica el *género* y la segunda la *especie*. Muchos ni siquiera tienen nombre vulgar o común, sino sólo conservan el latino:

### Botánica

Nombre científico	Nombre común
<i>Allium sativum</i>	Ajo
<i>Bidens pilosa</i>	Mozote blanco, acahual
<i>Eucalyptus globulus</i>	Eucalipto
<i>Glenodinium sanguineum</i>	Helecho que enrojece las aguas de los lagos
<i>Haemadictyon</i>	Amazónica
<i>Melissa officinalis</i>	Melisa, toronjil
<i>Marrubium vulgare</i>	Manrrubio o marrubio
<i>Piper sanctum</i>	Acuyo, hoja santa
<i>Taxodium mucronatum</i>	Ahuehuate



Nombre científico	Nombre común
<i>Ulmus americana</i>	Olmo americano
<i>Zingiber officinale</i>	Jengibre

Gauss Johann Carl Friedrich (1777-1855). Matemático, astrónomo y físico alemán. Escribió *Disquisitiones arithmeticae* (“Disquisiciones de aritmética”, 1801), tratado clásico sobre la teoría de los números; y *Disquisitiones generales circa superficies curvas* (Disquisiciones generales acerca de las superficies curvas).

En su especialidad, la Sociedad Anatómica Alemana se dedicó, en el Siglo XIX, a unificar la terminología, ya demasiado extensa. Tras ocho años de labor, se publicó en 1895 la Nómina Anatómica de Basle, que redujo a cinco mil los términos usuales.

He aquí unos ejemplos de la Nómina Anatómica Internacional:

<i>Musculus amygdalogsus</i>	Músculo elevador de la base de la lengua.
<i>Musculus biceps femoris</i>	Músculo bíceps crural (situado detrás de las piernas).
<i>Musculus laryngopharyngeus</i>	Músculo constrictor inferior de la laringe.
<i>Musculus Tensor tympani</i>	Músculo del martillo (en el oído).
<i>Concha nasalis inferior</i>	Cornete inferior de la nariz.
<i>Os zygomaticum</i>	Hueso malar o pómulos.
<i>Os multangulum majus</i>	Trapezio (hueso de los pies)

En México, es importantísima la herbolaria. Este conocimiento está concentrado en el códice *De la Cruz-Badiano*, cuyo nombre en latín es *Libellus de medicinalibus indorum herbis*, fue elaborado en lengua náhuatl por el médico *Martín de la Cruz*, profesor del Colegio de Tlatelolco y fue traducido al latín por el indio Juan Badiano. Describe las hierbas medicinales más usadas en el siglo XVI. Es un tratado tan valioso, que el botánico Maximino Martínez, del Seminario de Cultura Mexicana, fallecido en 1964, lo consideró insustituible.

La tradición científica mexicana se prolonga en la época colonial a Lejarza, Francisco Hernández, José Mociño, De la Llave, Mutis y varios más.<sup>4</sup>

Francisco Hernández (siglo XVI) ilustre protomédico de las Indias, fue un infatigable hombre de ciencias. Escribió valiosísimos trabajos de historia natural, estudios históricos, médicos y filosóficos, pero su obra capital fue *Rerum medicarum novae hispaniae thesaurus*, publicado en 1651, un siglo después de su muerte.

El profesor Maximino Martínez (1888-1964) dedicó 50 años de su vida a la enseñanza y la investigación de las Ciencias Naturales, particularmente la botánica. Fundó y sostuvo la Sociedad

4 Herrera Z, Tarsicio y Julio Pimentel. *Etimología Grecolatina del Español*, México, Porrúa, pp. 17-20.

Botánica de México. Es autor de *Plantas Útiles de México* (1936) y *Plantas Medicinales de México* (1944). Maximino Martínez aportó uno de los mejores y más completos diccionarios médicos sobre plantas medicinales, denominado *Catálogo de Nombres Vulgares y Científicos de Plantas Mexicanas* (1937).

Éste representa un conjunto de conocimientos ordenados y clasificados. Aquí se retoman datos de los antiguos códices hasta la propia investigación del autor. Hay nombres de plantas en lenguas indígenas: chontal, náhuatl, maya, mixe, totonaca, tzeltal, zoque, etc., y desde luego se emplea el *latín* en los nombres científicos.

## Ejercicio

Contesta las siguientes preguntas.

1. ¿En qué época surge el estudio de las etimologías?  
\_\_\_\_\_
2. ¿Quién fue Don Antonio de Nebrija y qué relación tiene con las etimologías?  
\_\_\_\_\_
3. ¿Cuáles son las raíces de la palabra *etimologías*?  
\_\_\_\_\_
4. ¿Cuál es el significado literal de la palabra *etimologías*?  
\_\_\_\_\_
5. Anota un significado más amplio de la palabra *etimologías*.  
\_\_\_\_\_
6. ¿Por qué las etimologías se relacionan con la historia?  
\_\_\_\_\_
7. ¿Por qué las etimologías se estudian desde el punto de vista **diacrónico** y **sincrónico**?  
\_\_\_\_\_
8. ¿Cómo define las etimologías el lingüista Ferdinand de Saussure?  
\_\_\_\_\_
9. ¿Por qué son importantes las etimologías? Explica dos razones.  
\_\_\_\_\_
10. ¿Qué diferencia hay entre los términos **esotérico** y **exotérico**?  
\_\_\_\_\_

11. ¿Qué palabras se pueden derivar del vocablo griego χρόνος (tiempo)?

---

12. ¿Qué es un **neologismo**?

---

13. Señala tres ejemplos de **neologismos**.

---

14. ¿A qué se le llama **arcaísmo**? Señala dos ejemplos.

---

15. Escribe palabras con el prefijo sub.

---

16. ¿Qué importancia tiene el idioma griego en el léxico de nuestro idioma español?

---

17. ¿Por qué se dice que el latín es la lengua universal de la cultura?

---

18. ¿Por qué la personalidad del filósofo Aristóteles es determinante dentro de la cultura universal?

---

19. Señala el nombre de dos personajes importantes para las ciencias, que hayan usado el latín en la elaboración de sus obras.

---

20. ¿Cuáles son las aportaciones que Carlos Linneo hizo a las ciencias?

---

21. Copia el nombre científico de cinco plantas que figuren en tu libro de Biología; anota también su nombre común.

---

22. Anota el nombre científico de cinco animales que existan en tu comunidad, así como también su nombre común.

---

23. ¿Cuál es la trascendencia que tiene el profesor Maximino Martínez para la medicina en México?

---

### 1.1.3 Vocabulario en las ciencias y las humanidades

En el área de las ciencias y humanidades se encuentran un sinnúmero de cultismos y tecnicismos. Los cultismos son palabras procedentes del latín y el griego que no han sufrido transformaciones, y se han incorporado recientemente a la lengua española. Por ejemplo, del latín *aridus* (árido), *intejer* (íntegro), etc.; del griego *δελετήριος* deleterios (deletéreo), *ὄστρακισμός* (ostracismo), etcétera.

Los tecnicismos o palabras técnicas son vocablos que se emplean en el lenguaje de un arte, ciencia, oficio, profesión o industria, y tienen un significado concreto. El origen de los tecnicismos también está en la cultura clásica griega, y desde entonces se siguen creando. Estos términos nacieron casi paralelamente a los descubrimientos científicos, a los inventos tecnológicos y los avances del pensamiento que impulsan el desarrollo permanente de la humanidad. Cada rama del saber, el arte, la industria, las profesiones, etc., crea sus términos específicos, como se puede confirmar en las siguientes especialidades:

#### Medicina

Artrosis, astenia, asintomático, cardiología, cervicalgia, cirugía, colitis, cirrosis, bacteriano, ecema, escoliosis, edema, epidemia, enteritis, diabetes, disnea, displasia, hipertensión, hiperglucemia, hipoglucemia, dorsalgia, deshidratación, gastritis, diurético, analgésico, antipirético, endonefritis, neuralgia, fibromialgia, ganglio, hematoma, inmunológico, viral, microbios, psiquiátricos, sintomatología, patológico, radiografía, bacteriológico, litiasis, síndrome, otalgia, postoperatorio, enterocolitis, glosalgia, lumbalgia, diarrea, embolia, pandemia, endemia, neumonía, bronquitis, infectología, sinusitis, pleuritis, etcétera.

#### Biología

Esporangio, estoma, citología, subclases, pluricelulares, betacaroteno, gametofito, homópteros, vertebrados, genética, edafología, fototropismo, ficología, clorofila, fotosíntesis, entomología, invertebrados, taxonomía, botánica, género, especie, familia, zoología, fitología, célula, etcétera.

#### Física

Geofísica, hectómetro, aceleración, aerodinámica, afelio, magnético, ley, amperímetro, anemómetro, ángulo, astronomía, atmósfera, átomo, electrón, protón, neutrón, autoinducción, batería, barómetro, esférico, onda, energía, flujo, fluido, metro, micra, monopolio, velocidad, aceleración, ecuación, onda, dinamómetro, dinámica, divergente, etcétera.

#### Filosofía

Dogma, hipótesis, subjetivo, sofista, idealismo, raciocinio, exhaustiva, ideología, racionalización, verdad, relativismo, hedonismo, epistemología, escepticismo, epicureísmo, estoicismo, fenómeno, gnoseología, gnosticismo, mayéutica, método, dialéctica, lógica, eudemonismo, heurística, argumentación, ética, hipótesis, etcétera.

### Literatura

Personaje, eufemismo, epigrama, epílogo, elegía, soneto, tragedia, come-dia, catarsis, tragicome-dia, drama, oda, métrica, rima, versificación, hiato, sinalefa, encabalgamiento, capítulo, escuela, hagiografía, biografía, auto-biografía, narración, diálogo, monólogo, descripción, etopeya, epopeya, cuento, novela, fábula, relato, historia, estructura, clímax, desenlace, sone-tillo, metáfora, símil, imagen, hipérbole, gradación, ensayo, reseña, etcétera.

### Lingüística

Morfema, gramema, signo, significado, significante, sonorización, fonética, fonología, morfo-logía, semántica, palatalización, etimología, fonema, lexe-ma, símbolo, epéntesis, oración, sin-taxis, lenguaje, habla, sistema, concepto, gramática, ortografía, diacronía, sincronía, filología, psicolingüística, neurolingüística, etcétera.

### Química

Ley, biomedicina, ácido, diálisis, termodinámica, centrifugar, suspensión, protón, acetileno, áto-mo, aerosol, adrenalina, alcalimetría, aleación, destilación, cobalto, cobre, quantum, coenzima, fosfolípidos, lípidos, moléculas, macromoléculas, reacción, potasio, célula, polisacárido, isóto-po, sacarosa, coloide, hipotónico, etcétera.

### Matemáticas

Abscisa, binomio, circunferencia, derivada, ecuación, función, logaritmo, antilogaritmo, mono-mio, ordenada, parábola, paralelogramo, pendiente, polinomio, antilogaritmo, tangente, etc.

### Informática

Accesar, analógico, codificar, conmutar, compilar, cómputo, chat, chatear, digital, digitalizar, disquet, script, hipertexto, informática, mensajear, meta-información, multimedia, polimorfis-mo, paradigma, señalización, sintaxis, switch, etcétera.

### Economía

Económico, ecología, política, capital, operar, confiscar, cosmopolita, so-cioeconómico, etcétera.

- I. Forma veinte palabras con el sustantivo *λόγος* (palabra, ciencia, tratado, estudio) y expresa su corres-pondiente significado.

Palabra	Significado





Palabra	Arte	Ciencia	Oficio



- I. En las siguientes cuestiones, marca con una cruz (X) la opción que indique la respuesta correcta.
- Para expresar los conocimientos, las ciencias emplean palabras llamadas:
    - Símbolos
    - Términos
    - Tecnicismos
    - Neologismos
  - El griego es una lengua que pertenece a la familia lingüística:
    - Semítica
    - Indoeuropea
    - Americana
    - Amítica
  - Estudia la significación de las palabras mediante el conocimiento de su origen, de su estructura y de sus cambios:
    - Lingüística
    - Historia
    - Morfología
    - Etimologías
  - Vocablo o acepción nueva que se introduce en una lengua:
    - Neologismo
    - Galicismo
    - Arcaísmo
    - Latinismo
  - Tecnicismo propio de la filosofía:
    - Ecuación
    - Hedonismo
    - Mensajear
    - Binomio
  - Vocablo propio del campo de la química:
    - Adrenalina
    - Fotosíntesis
    - Litiasis
    - Pandemia
  - Palabra relacionada con las matemáticas:
    - Coenzimas
    - Diálogo
    - Derivada
    - Hipertexto
  - Terminología propia del área de lenguaje y comunicación:
    - Destilación
    - Catarsis
    - Informática
    - Relato

9. Palabra relacionada con el campo de la física.

- a) Hipérbole      b) Ecología      c) Monopolio      d) Aerodinámica

10. Es una palabra que está en relación con la biología.

- a) Betacaroteno      b) Divergente      c) Sintomatología      d) Astenia

II. Escribe el significado de los siguientes tecnicismos e indica a qué campo de la ciencia pertenecen.

1. Abscisa \_\_\_\_\_

Ciencia \_\_\_\_\_

2. Aleación \_\_\_\_\_

Ciencia \_\_\_\_\_

3. Analgésico \_\_\_\_\_

Ciencia \_\_\_\_\_

4. Catarsis \_\_\_\_\_

Ciencia \_\_\_\_\_

5. Confiscar \_\_\_\_\_

Ciencia \_\_\_\_\_

6. Desenlace \_\_\_\_\_

Ciencia \_\_\_\_\_

7. Disnea \_\_\_\_\_

Ciencia \_\_\_\_\_

8. Digitalizar \_\_\_\_\_

Ciencia \_\_\_\_\_

9. Endodoncia \_\_\_\_\_

Ciencia \_\_\_\_\_

10. Epistemología \_\_\_\_\_

Ciencia \_\_\_\_\_

11. Eufemismo \_\_\_\_\_

Ciencia \_\_\_\_\_



12. Ganglio \_\_\_\_\_

Ciencia \_\_\_\_\_

13. Hagiografía \_\_\_\_\_

Ciencia \_\_\_\_\_

14. Hipertensión \_\_\_\_\_

Ciencia \_\_\_\_\_

15. Mayéutica \_\_\_\_\_

Ciencia \_\_\_\_\_

16. Micra \_\_\_\_\_

Ciencia \_\_\_\_\_

17. Morfología \_\_\_\_\_

Ciencia \_\_\_\_\_

18. Neuritis \_\_\_\_\_

Ciencia \_\_\_\_\_

19. Ortografía \_\_\_\_\_

Ciencia \_\_\_\_\_

20. Polimorfismo \_\_\_\_\_

Ciencia \_\_\_\_\_

21. Soneto \_\_\_\_\_

Ciencia \_\_\_\_\_

22. Viral \_\_\_\_\_

Ciencia \_\_\_\_\_

II. Anota 20 palabras relacionadas con la materia de Informática y escribe su correspondiente significado

1. \_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_

6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_

## 1.2 CLASIFICACIÓN DE LAS LENGUAS

Ante la multiplicidad de las lenguas que se hablan en el mundo (más de 3 000), los lingüistas las han aglutinado para su estudio en cuatro sistemas o criterios: geográfico, etnográfico, morfológico, y genealógico. Sin embargo, los más importantes son estos dos últimos.

### 1.2.1 Criterio morfológico

Bajo este sistema clasificador, los lingüistas toman en consideración la forma o estructura de las palabras, creando así tres grandes grupos:

- a) **Lenguas monosilábicas.** En este tipo de lenguas, las palabras están formadas por una sola sílaba con significado propio (son raíces). Una misma palabra puede funcionar como verbo, adjetivo o sustantivo, según el lugar que ocupe dentro de la estructura oracional. Lenguas monosilábicas son: el chino (*Lao-Tse, Mao-Tse-Tung*), el birmano, el tibetano y el thai.
- b) **Lenguas aglutinantes.** Tienen la particularidad de agrupar palabras yuxtaponiéndolas, aglutinándolas o juntándolas, pero que no se funden entre sí, pues cada palabra tiene un significado propio. Sin embargo, al aglutinarse dan origen a la palabra-frase o palabra-oración, según el caso. El náhuatl es una lengua aglutinante; ejemplos:

- Panamacac (vendedor de medicina)  
de *pab* – medicina + *namacac* – vendedor
- Ayoxóchitl (flor de calabaza)  
de *áyotli* – calabaza + *xóchitl*-flor.

En América, todas las demás lenguas nativas que se hablaban antes de la llegada de los españoles, son aglutinantes: el apache, cheroki, siux, comanche, cheyene, hurón (norte de América), amuzgo, cora, cakchiquel, chontal, mazahua, maya, totonaco, zapoteco; el guaraní, quechua, araucano (sur de América). Estas lenguas aún subsisten.

También son lenguas aglutinantes: las hiperbóreas (regiones árticas), las caucásicas, las malayopolinésicas, las uroálticas. En fin, las lenguas aglutinantes se ubican mayormente en el continente euroasiático.

- c) **Lenguas de flexión.** En estas lenguas, las palabras constan de una raíz (lexema) a la que se le unen grafemas; al combinarse entre sí, forman una unidad y posibilitan relaciones gramaticales.

Las lenguas de flexión se clasifican en sintéticas y analíticas. Las sintéticas especifican sus relaciones gramaticales a través de sus terminaciones o desinencias; a este grupo pertenecen el latín y el griego.

Ejemplos:

Lengua de flexión sintética (latín)

Fábula leon<sup>is</sup>

En latín se observa la terminación *a* del nominativo singular **Fábula** y se traduce al español: la Fábula o una fábula. En *leon<sup>is</sup>*, la terminación *is* pertenece al genitivo singular y en español se traduce: del león o de un león. La frase quedaría en estas formas:

Lengua de flexión analítica (español)

**La fábula del león**

**La fábula de un león**

**Una fábula del león**

**Una fábula de un león**

Las lenguas de flexión analíticas. Estas lenguas expresan sus relaciones gramaticales a través de preposiciones y artículos, como se vio en el ejemplo anterior (*La fábula del león...*). Son lenguas de flexión analíticas, estas lenguas romances: español, portugués, francés, italiano y rumano.

### 1.2.2 Criterio genealógico

Tiene como fundamento el origen común de un conjunto de lenguas en las que se observa la afinidad o parentesco que hay entre ellas, por lo tanto constituyen una familia. Entonces, una familia lingüística es el conjunto de lenguas que provienen de una lengua madre. Según los filólogos, las familias lingüísticas más importantes en el mundo son: semítica, camítica, americana, uraloáltica, caucásica, dravídica, malayo-polinésica, australiana, bantú, hiperbórea y la indoeuropea.

- Semítica. Constituida por el antiguo asirio, palestino, hebreo, fenicio (se habló en Siria y en Mesopotamia); arameo y árabe (Asia y África).
- Camítica. Considera al egipcio, copto, etíope, libio, libiobereber.
- Americana. Aquí se integran varias lenguas del continente americano: tarasco, zapoteco, quechua, maya, náhuatl, etc.
- Uraloaltaica. Finés, estonio, turco, tártaro, carelio.
- Caucásica. Incluye al vasco y al etrusco.
- Dravídica. Tamil y lenguas habladas por pueblos de raza negra que habitan el sureste de la India.
- Malayo-polinésica. Se originan de ella: el malayo, tagalo, hawaiano, fijiano, samoano, formosano, carolinés, salomonés.
- Australiana. Se habla en Australia.
- Bantú. Se habla en países del centro de África, destacando el cafre y el zulú.
- Hiperbórea.
- La Indoeuropea.

### 1.2.3 La familia lingüística indoeuropea

Esta familia lingüística, geográficamente es muy extensa; abarca desde el lado este de la India, al oeste de las costas del Océano Atlántico el norte de Escandinavia y hasta los países del Mar Mediterráneo al sur de éste.

La familia lingüística indoeuropea es importante por ser la más antigua. A ella pertenecen el sánscrito, el prácrito y el pāli, que se hablan en la India y son los idiomas más antiguos del mundo. Así también, esta familia tiene una posición más relevante por su admirable expresión literaria, por su impulso civilizador y porque a este grupo pertenecen los idiomas griego, latín, italiano y español, lenguas que han aportado al mundo una enorme riqueza cultural.

Dentro de la familia lingüística indoeuropea se encuentran nueve ramas: indoiraniana, germánica, baltoeslava, albanesa, armenia, tocara, hitita, griega, italoceítica.

### 1. Rama indoiranía

Constituye el grupo de lenguas que se hablan en la India y en Irán.

La rama india antigua comprende: el sánscrito o idioma de la antigua literatura védica, actualmente lo utilizan los budistas del Tíbet; el prácrito, lengua popular; el pāli, lengua sagrada de la India, mediante la cual Buda expresó sus enseñanzas. La rama india moderna abarca el bengalí (oriente de la India) y el indostaní (al occidente).

La rama irania comprende el antiguo persa, el zendo y el pehlevi. El antiguo persa se utilizó en inscripciones en piedra y con escritura cuneiforme (hablado en Persia, S. IV a.C.). En el zendo o avéstico se escribieron los libros sagrados de la doctrina de Zaratustra o Zoroastro (S. III a.C.). El persa moderno se hablaba en Irán y parte de la India.

### 2. Rama germánica

Incluye idiomas que se hablan en la antigua Germania (hoy Alemania). Se forma con dos grupos de lenguas: las nórdicas, las cuales comprenden el irlandés (Irlanda), el noruego (Noruega), el sueco (Suecia) y el danés (Dinamarca). Y las nórdicas occidentales, a las cuales corresponde el alto alemán moderno que se habla en el centro de Alemania. El bajo alemán abarca el anglosajón (inglés moderno), el holandés (Holanda) y el flamenco (Bélgica).

### 3. Rama baltoeslava

Se divide en **báltica** y **eslava**. La báltica abarca el letón (Letonia y Rusia) y el lituano (hablado en Lituania). La eslava comprende: la eslava del sur que integra el búlgaro, serbocroata y macedonio (norte de Grecia). La eslava oriental abarca el gran ruso, el cual da origen al ruso moderno. La eslava occidental incluye al checo y eslovaco en Moravia y Hungría y el polaco en Polonia, entre otras.

### 4. Rama albanesa

Su principal idioma es el albanés hablado en Albania (región balcánica).

### 5. Rama armenia

Su única lengua es el armenio, hablado en Armenia (región Cáucaso).

### 6. Rama tocaria

En el Turkestán chino se habló la lengua tocaria, ya desaparecida.

### 7. Rama hitita

Un pueblo anterior a los fenicios fue el de los hititas quienes habitaron varios siglos antes de Cristo en Asia Menor. Su lengua fue el hitita.

### 8. Rama griega

Compuesta por los idiomas hablados en Grecia. El jónico, subdividido en jónico antiguo, moderno y ático (antiguo, medio y moderno), se habló en el centro-occidente de Asia menor y de muchas islas de las Cícladas: Esmirna, Éfeso y Mileto.

En el jónico antiguo se escribieron importantes joyas literarias de poetas como Hesíodo, Homero y Anacreonte.

El ático se habló en la región de Ática, cuya capital fue Atenas. Con esta lengua brillaron la oratoria, el teatro, la filosofía y la historia. Entre quienes la utilizaron, se encuentran los trágicos: Esquilo, Sófocles y Eurípides; el comediógrafo Aristófanes, el historiador Tucídides (usaron el ático antiguo). El filósofo Platón y el historiador Jenofonte (emplearon el ático medio). Y el ático moderno lo utilizaron Aristóteles, Demóstenes, Esquines y Lisias.

Entre quienes la utilizaron, se encuentran:

El grupo eólico, el cual se habló en Asia menor (noroeste). Con esta lengua se escribieron los poemas de Alceo y Safo.

El dórico fue hablado en el noroeste de Grecia y la magna Grecia, en Corinto, Creta y Peloponeso. En esta lengua escribieron Píndaro y los pitagóricos.

El griego común o *koiné*. Esta lengua es la base para formar palabras científicas y técnicas en español. Es un fundamento para el estudio de las etimologías.

### 9. Rama italoceltica

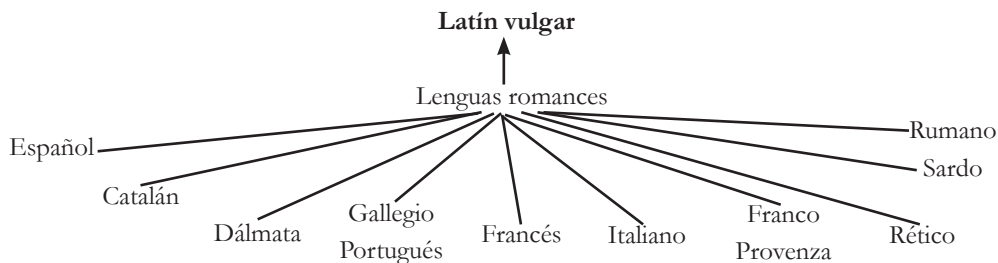
Se clasifica en dos partes: rama itálica y céltica.

*Rama itálica*. A ésta pertenecen los idiomas hablados en la Italia antigua: umbro, osco y latín.

El umbro o umbrío (en el centro y noroeste de Italia).

El osco, hablado en Lucania y Campania (sur de Italia).

El latín se habló en el Lacio y la región central de Italia. Este idioma se dividió en culto y vulgar; de este último nacieron las lenguas romances o neolatinas:



- Español. Se habla en toda la Península Ibérica, en México, la mayor parte de los países de América Latina y Filipinas.
- Catalán. Las regiones donde se habla son: Cataluña, norte de España y Valencia.
- Dálmata. Se habló en el norte de la antigua Yugoslavia; es una lengua muerta.
- Gallego Portugués. Se habla en Portugal, Angola, Mozambique y Brasil.
- Francés. Hablado en Francia, Canadá, Haití, Marruecos y otros países de África.
- Italiano. Se habla en Italia y comprende varios dialectos, entre ellos el napolitano y el veneciano.
- Franco Provenzal. Se habla al sur de Francia en la región de Provenza.
- Rético. En la región rética en los Alpes centrales.
- Rumano. Se habla en Rumania, Macedonia y Albania.
- Sardo. Se habla en la isla de Cerdeña, Italia.

Estas lenguas se diversificaron debido a las siguientes causas:

- Cronológica e histórica. El latín no llegó al mismo tiempo a todas las provincias que constituían la Romania, pues hay diferencias de años o de siglos y por lo tanto un grado de evolución distinto.
- Etnológico. Implica que en cada lugar donde llegó el latín, había diferentes razas con una diversidad de costumbres, lenguas, organización social, etcétera.

Rama céltica. Comprende los idiomas: galo antiguo, galés, galéico, bretón y córnico.

- Galo antiguo. Hablado al norte de Francia.
- Galés. Se habló en Gales (Inglaterra).
- Galéico. Se ubica en algunas regiones de Irlanda y Escocia.
- Bretón. Hablado en la Bretaña francesa.

I. Responde las siguientes preguntas.



1. ¿De qué idioma provienen las lenguas romances? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
2. ¿A qué familia pertenecen el egipcio, el libiobereber y el etiope? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
3. ¿Cómo se realiza la clasificación genealógica? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
4. Señala los nombres de las lenguas romances. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
5. ¿Por qué a las lenguas romances también se les llama neolatinas? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
6. ¿Cuáles son las principales familias lingüísticas? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

7. ¿En qué zona geográfica se extendió la familia lingüística indoeuropea? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
8. Para clasificar las lenguas se han adoptado varios criterios o enfoques, ¿cuáles son? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
9. ¿A qué familia lingüística pertenece el español? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
10. Según el criterio morfológico existen tres grupos de lenguas, ¿cuáles son? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
11. ¿Cuáles son las llamadas lenguas monosilábicas? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
12. Proporciona dos ejemplos de lenguas monosilábicas. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
13. ¿Qué nombre reciben las lenguas que agrupan palabras yuxtaponiéndolas, pero sin fundirse entre sí? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
14. Señala tres ejemplos de lenguas aglutinantes. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
15. ¿Dónde se habló el dialecto jónico? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
16. ¿Cuáles son las ramas que comprende el dialecto eólico? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
17. Dentro de la familia lingüística indoeuropea existen 9 ramas, ¿cuáles son? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
18. Lengua sagrada de la India con la que Buda expresó sus enseñanzas. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
19. ¿Cuál es la característica fundamental del griego común o koiné? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
20. ¿Cuáles son los documentos más antiguos de la rama armenia? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
21. Es una lengua muerta que se habló en el norte de la antigua Yugoslavia. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
22. ¿Qué característica tiene el idioma ático? \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



23. ¿Qué obras se compusieron en el dialecto eólico? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

24. ¿Qué autores emplearon el ático antiguo y de qué manera? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

25. ¿Cómo se clasifican las lenguas de flexión? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

26. ¿Por qué el latín es una lengua de flexión sintética? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

27. ¿Por qué el español es una lengua de flexión analítica? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

II. Relaciona las siguientes columnas, anotando en el paréntesis la respuesta correcta.

1. Se divide en grupo jónico antiguo, jónico moderno y jónico medio. ( ) Gallego portugués

2. La rama que dio lugar a las lenguas romances es la: ( ) Hitita

3. Esta rama se dividió en gótico, septentrional y occidental. ( ) Tocaria

4. Lengua romance. ( ) Rama italoceítica

5. Rama en la que únicamente existe una propia lengua. ( ) Germánica

6. Rama que se habló durante dos siglos a. C. en Asia Menor. ( ) Rama griega

7. A esta rama pertenecen las obras de Herodoto e Hipócrates. ( ) Baltoeslava

8. A ella pertenece el ruso. ( ) Latín culto y vulgar

9. A ella pertenece el albanés. ( ) Neolatinas

10. Los idiomas osco y umbrío corresponden a la rama: ( ) Albanesa

\_\_\_\_\_

### 1.3 ORIGEN LATINO DEL ESPAÑOL

Después de conocer estas nueve ramas de la familia lingüística indoeuropea, observaremos que el latín corresponde a la familia italo-céltica, en la que se incluye el español, por derivarse del primero. En cambio, el griego forma parte de la rama griega, de la cual se tratará más adelante. Por ahora es menester puntualizar detalles sobre la lengua latina, como principal antecedente del idioma español.

#### 1.3.1 El latín

La lengua latina nace en el Lacio (Latio-llano), una región central de Italia cuyos límites son: al norte con la Etruria, al sur con el Samnio, al este con Sabina, en el suroeste con el Mar Mediterráneo. Alba Longa fue su capital y se erigió 300 años antes de la fundación de Roma, en el siglo VIII a. C., aproximadamente.

El pueblo romano se caracterizó por tener una fuerte organización política, guerrera y agrícola; lo que le permitió la dominación de toda la Península Itálica y, por lo tanto, el latín se instituyó como la lengua oficial del imperio romano, imponiéndose a las otras lenguas habladas en la región (el osco, el umbrío, el etrusco y el calabrés, entre otras). Este imperio se extendió por el Océano Atlántico, el Rin, el Danubio, el Caspio, el río Éufrates, los desiertos de África y todo el mar Mediterráneo y sus alrededores; a este lo denominaron *Mare Nostrum*. Así, al conjunto de territorios que conquistaron se le llamó la Romania; posteriormente, de esta palabra se derivó el vocablo romance.

El romance se relaciona con los pueblos que hablaron la lengua de los conquistadores, el latín, mezclándolo con su lengua original. Más tarde, se empezó a practicar un latín modificado, que no era el de los conquistadores romanos, ni la lengua de los conquistados; era un latín en evolución que dio origen a las lenguas romances, pero que supo guardar su esencia. Con el latín ya impuesto, los romanos lograron el control de todas las actividades comerciales, políticas y culturales. Su época de esplendor fue en el “siglo de Augusto”, en la cual también florecieron las demás artes.

#### 1.3.2 Latín culto y latín vulgar

Resulta explicable que en el habla de los individuos se adviertan múltiples diferencias, puesto que pertenecen a distintas regiones, con diversas maneras de pensar, vivir y con un nivel cultural distinto. Así, en el caso del latín podemos encontrar el latín culto y el latín vulgar.



Busto de Julio César con la corona de laurel. Fuente: *Historia Universal-Roma*, Tomo VI, Salvat, 2005, p. 182.

El latín culto es la lengua de los escritores; es de carácter estático, en razón de que la gente culta no deseaba que hubiese alteraciones, aunque sí se originaron, esto fue con cierta lentitud. El latín vulgar es el lenguaje hablado por las clases medias, los campesinos, los artesanos y en general por la gente del pueblo que integraba sus modismos y regionalismos. Es la lengua cotidiana, muy dinámica y desde luego con una variedad de transformaciones.

En ambas formas del latín, existen diferencias: lexicológicas, fonéticas, morfológicas y sintácticas. Éstas se fueron acentuando más en la medida en que el latín vulgar se iba extendiendo a los territorios conquistados por los romanos.

• **Diferencias lexicológicas**

Se refieren al vocabulario que se introdujo del latín vulgar al latín culto, especialmente palabras indígenas o extranjeras; por ejemplo:

- Del *céltico alauda*: alondra
- Del griego *parábola*: palabra

También el latín vulgar amplió o restringió el sentido de las palabras que ya existían en el lenguaje literario (latín culto), así:

Latín culto	Latín vulgar	Español
dives	rico	rico
equus	caballus	caballo
gladius	spatha	espada
manducare	comedere	comer
pugna	batalla	batalla
vía	caminus	camino, vía

En los siguientes ejemplos fue muy frecuente el uso de los diminutivos en el latín vulgar, lo cual se refleja claramente.

Latín culto	Latín vulgar	Español
acus	acúcula (agujita)	aguja
auris	aurícula (orejita)	oreja
apis	apícula (abejita)	abeja
ovis	ovícula (ovejita)	oveja

Además se usaron los procedimientos de composición y derivación para crear nuevas palabras.

• **Diferencias fonéticas**

En el latín hablado en los pueblos conquistados por los romanos (en la Romania), surgieron muchos sonidos que no existían en el latín culto:

Latín vulgar	Cambios fonéticos y morfológicos	Español
ductu	dilutu	ducho
factu	faito → fecho	hecho
lacte	laite → leite	leche
primarium	primariu → primairu	primero
tectu	teitu	techo

Otro ejemplo donde se presentan los cambios fonéticos, es en el caso en que el latín clásico tenía vocales largas y breves (depende del tiempo que dura la pronunciación). En cambio, en el latín vulgar se distinguían vocales abiertas y cerradas.

- **Diferencias morfológicas**

Cada vez que se daba un cambio fonético ( $\varphi\omega\eta$ , de sonido), se producía una transformación morfológica ( $\mu\omicron\rho\varphi\eta$ ), la cual se refiere al cambio en la estructura de la palabra, a su escritura, a su forma.

- **Diferencias semánticas**

Muchos significados ( $\sigma\eta\mu\alpha\iota\nu\omega$ ) de palabras del latín clásico fueron alterados en el latín vulgar.

	Latín culto	Latín vulgar
minister	criado, sirviente	designa a cada uno de los personajes de la administración pública: ministro, administrador
cancellarius	portero	diplomático
pacare	apaciguar	pagar

- **Diferencias sintácticas**

En el latín clásico se usaba mucho el hipérbaton, en el cual el verbo se colocaba al final de cada oración.

Roma civitas est. (latín clásico)  
Roma una ciudad es. (español)

En cambio, en el latín vulgar el verbo se utilizaba después del su-jeto:

Roma est civitas. (latín vulgar)  
Roma es una ciudad. (español)

### 1.3.3 Evolución del latín

En el proceso de evolución del latín, existen los siguientes períodos:

#### 1. Antegráfico

El cual abarca desde sus orígenes hasta el siglo VII a.C.

#### 2. Periodo arcaico

En este período sobresalen los escritores latinos Plauto (250-184 a.C.) autor de comedias donde se refleja la expresión de la clase media y Terencio (194-159 a.C.), quien emplea un latín fino y elegante, pero sin evitar algunas expresiones populares.

#### 3. Periodo clásico o de la edad de oro

Abarca del 78 a.C. al 14 de la era cristiana y también es llamado época de Cicerón y de Augusto; termina con la muerte de este último. En la época más brillante de la literatura latina, inspirada en el mundo griego, hay poetas destacados como: Lucrecio, Cátulo, Propertio, Virgilio, Horacio y Ovidio; los historiadores: César, Salustio, Tito Livio, y oradores como Cicerón.

En prosa sobresalen Cicerón y César; se caracteriza por el purismo en la selección de palabras, entre otros aspectos. En poesía destaca Virgilio.

#### 4. Periodo postclásico, Edad de Plata o Periodo de decadencia (14 a 180 d.C.)

Desde la muerte de Augusto a la de Marco Aurelio. En éste se combina la expresión prosaica con el lenguaje poético, haciendo resurgir algunos arcaísmos. Así, Fedro cultiva la fábula; Juvenal, la sátira; Marcial, el epigrama; Lucano, la poesía épica; Tácito, la historia; Séneca, la filosofía; Pomponio Mela y Columela, la ciencia; Quintiliano, la retórica; Petronio y Apuleyo, la novela.

#### 5. Literatura latina cristiana

Los escritores cristianos se interesaron por difundir la nueva fe, utilizando el lenguaje popular con el fin de que se comprendiera la religión. Destacan los poetas españoles Juvencio, San Dámaso y Prudencio; en prosa, San Ambrosio, San Agustín. Finalmente, la iglesia adoptó el latín como lengua oficial, y la sigue utilizando a la fecha. En la Edad Media y en el Renacimiento fue empleado como lengua docta. El latín pervive, y de ello dan testimonio las lenguas romances, como es el caso de nuestro idioma, el español, cuyo léxico de origen latino está estimado en 75% aproximadamente.

I. Observa con atención el siguiente mapa.



Agustín Mateos.  
Cuaderno de  
Etimologías Grecolatinas, p. 22.

II. Después de examinar este mapa de la antigua Italia, en la línea de la izquierda anota el número que corresponda a la zona geográfica que se indica en la parte derecha e identifica el lugar donde nació el latín.

- \_\_\_\_\_ Cartago
- \_\_\_\_\_ Roma
- \_\_\_\_\_ Mar Adriático
- \_\_\_\_\_ Mar Jónico
- \_\_\_\_\_ Campania
- \_\_\_\_\_ Lacio
- \_\_\_\_\_ Etruria
- \_\_\_\_\_ Mar Tirreno
- \_\_\_\_\_ Galia Cisalpina
- \_\_\_\_\_ Umbría

III. Con los siguientes colores, marca las zonas donde se ubican las lenguas romances en Europa. Amarillo (español), morado (francés), verde oscuro (italiano), rojo (rumano), anaranjado (sardo), azul (rético), rosado (franco provenzal), gris (catalán), café (gallego Portugués) y verde claro (provenzal).



III. Escribe el nombre de las lenguas romances que se ubican en el Continente Americano. Puedes usar distintos colores para diferenciar cada una de éstas.



## 1.4 EL IDIOMA ESPAÑOL Y SU ORIGEN NO LATINO

Como consecuencia de la invasión de los romanos a la Península Ibérica, se empiezan a conformar una variedad de dialectos integrados por el latín vulgar y el habla de los primeros pueblos ubicados en esa zona geográfica, originándose entonces el proceso de romanceamiento y de aquí la presencia del idioma español como lengua romance o neolatina, llamada así por dar vida a un nuevo latín. La invasión romana fue consolidada por el emperador Augusto en el año 19 a.C., conservándose en Hispania muchos topónimos de origen latino como: Zaragoza (*Caesaraugusta*), Mérida (*Emerita Augusta*), Córdoba (*Corduba*), Valencia (*Valentia*), etc. Ya en la época de Constantino, cuando se fortaleció el cristianismo, se integraron otros topónimos derivados de nombres de santos destacados: San-tibañes, viene de San Ioannis, Santolalla de Sancta Eulalia, además de todo un mundo lleno de léxico y de cultura. Con anterioridad a los romanos existieron los íberos, quienes fueron los primeros habitantes de la península Ibérica y se ubicaron en el este de España. Más tarde se establecieron los celtas, procedentes del sur de Alemania, quienes ocuparon Galicia, el sur de Portugal y las regiones cultas del centro. Los celtas se mezclaron con los fenicios, los griegos y los cartagineses; estos últimos sometieron a todo el país bajo su dominio.



Elementos latinos y no latinos integradores del desarrollo lingüístico e histórico del español o castellano.

Se cree que del siglo II al XV de nuestra Era fue el momento en que se consolidó el idioma español o castellano. Esta última denominación se le dio por haberse hablado inicialmente en la región de Castilla (nombre asignado por la gran cantidad de castillos erigidos en donde se libraron muchas batallas entre musulmanes y cristianos; Castilla → pequeño campamento militar).

Como antes se expresó, el español está conformado en su mayoría por palabras procedentes del latín, aproximadamente en 75%; a nuestro idioma también se introdujeron las estructuras morfológicas y la sintaxis latina. 25% restante corresponde a los elementos preibéricos, celtibéricos, fenicio, cartaginés, griego, árabe, las lenguas americanas (náhuatl, tarasco, maya, otomí, totonaco, quechua, aimara, guaraní y de las Antillas caribeñas y haitiana); también por las lenguas modernas (italianismos, galicismos, anglicismos, palabras del portugués, etc.)

### 1.4.1 Elementos preibéricos

Entre éstos pueden considerarse el vascuence o éuscaro, del cual proceden los sufijos: arro, erro, urro, así como varias palabras españolas. Por ejemplo: aquelarre, bazar, becerro, cazurro, chaparro, boina, gazmoño, izquierdo, etcétera.

### 1.4.2 Elementos celtíberos

En el este de España se ubicaron los íberos, de donde procede el nombre de Península Ibérica. Los vocablos íberos son: cerro, páramo, pizarra, tordo y vega; también los nombres propios



España y Sevilla. Voces celtas son: abedul, berro, brío, cabaña, cambiar, comida, camino, corro, legua, pino, tropo, vasallo, etcétera.

### 1.4.3 Elementos fenicios

El pueblo fenicio pertenecía a la raza semítica; fueron los más antiguos pobladores de España (1400 años a.C., aproximadamente), procedentes del norte de Palestina. Se establecieron en Andalucía, especialmente en Cádiz (antes Gadir-fortaleza) y Murcia. Dedicados a la navegación y al comercio en la zona del mediterráneo, crearon y propagaron el alfabeto fonético, empleándolo en lugar del jeroglífico y del cuneiforme. Barca, cítara, escalón, etc., son algunas palabras que proceden de esta cultura.

LOS SIGNOS Y NOMBRES DEL ALFABETO FENICIO					
Signo	Nombre	Significado	Signo	Nombre	Significado
𐤀	Aleph	(buey)	𐤁	Lamed	(vara)
𐤂	Bet	(casa)	𐤃	Mem	(olas)
𐤄	Gimel	(camello)	𐤅	Nun	(cabeza de pez)
𐤆	Dalet	(puerta)	𐤇	Samek	(columna)
𐤈	He	(peine)	𐤉	Ayin	(ojo)
𐤊	Waw	(anzuelo)	𐤋	Pe	(boca)
𐤌	Zayin	(balanza)	𐤍	Sade	(caña de pescar con sed)
𐤎	Het	(valla)	𐤏	Qoph	(mono)
𐤐	Tet	(ovillo)	𐤑	Resh	(cabeza)
𐤒	Yod	(mano)	𐤓	Shin	(muela)
𐤔	Kaph	(palma de la mano)	𐤕	Taw	(una marca)

### 1.4.4 Elementos cartagineses

Cartago fue una colonia fenicia fundada en 814 a.C., en el norte de África. Los cartagineses fueron aliados de los fenicios y luego, víctimas de estos, fundaron Ibiza en las islas Baleares. Dominaron la parte meridional y oriental de España y su capital fue Cartago Nova (hoy Cartagena). El vocabulario de estos conquistadores llegó al español a través del griego y del latín. En el año 205 terminó la dominación cartaginesa con la conquista de Cádiz por los romanos, quienes permanecieron en España durante cuatro siglos y contribuyeron a la civilización hispánica, aportando sus leyes, su educación, su religión y su idioma latino.



Ruinas de las termas de Antonio Pío, en la ciudad Romana de Cartago.

### 1.4.5 Elementos griegos

Los griegos, al entrar en rivalidad con los fenicios y los cartagineses, establecieron colonias en España en el siglo VII. Los de Rodas fundaron Rosa (Gerona); los de Focea o focenses fundaron Emporion (Ampurias, en la actual provincia de Gerona), Hemeroscopión (“centinela del día”), Mainake (en el litoral de Málaga) y otras factorías comerciales. Las voces griegas pasaron al español a través del latín, del árabe o del goda, o en ocasiones se introdujeron directamente y sin intermediarios. Mediante el latín literario, pasaron al español vocablos cultos de origen griego: biblioteca, escena, comedia, coro, drama, gramática, filosofía, idea, melodía, metáfora, museo, oda, rapsodia, peristilo, retórica, sinfonía, etcétera.

### 1.4.6 Elementos germánicos (germanismos)

Por diferentes vías, los germanismos se han insertado en nuestra lengua española, pero su influencia ha sido menor con relación a la presencia del árabe o del griego. Algunas palabras pasaron al español a través del latín, debido a que los bárbaros o germanos anteriormente compartieron sus culturas durante doscientos años. Más tarde, invadieron España los suevos en 409 y se ubicaron en Galicia, los vándalos en la Bética, y los alanos en la Lusitania y Cartaginense. Posteriormente llegaron los visigodos procedentes de las orillas del Báltico. Algunos otros vocablos se introdujeron al español a través del francés y del provenzal.

### Vocabulario

abolengo	cofia	Guzmán
Adolfo	dardo	heraldo
agasajar	Elvira	Heriberto
alarde	Enrique	lastrar
aleve	Ernesto	Manrique
Alfonso	escanciar	morganático
Álvaro	escarnio	parra
arenque	espía	Ramiro
Arnaldo	espuela	rapar
arpa	esquivar	rico
arreo	Falda	robar
ataviar	Federico	Rodrigo
banda	Fernando	ropa
bandera	Feudo	Rosendo
Beltrán	ganar	sable
Bermudo	ganso	sitio
blanco	gis	tapa
blasón	goda	tascar
blindar	Gonzalo	toalla

brida	guardar	tregua
brotar	guarecer	trisar
cardo	guerra	trotar
carpa	guiar	yelmo

### 1.4.7 Elementos árabes (arabismos)

Después del latín, la lengua árabe es de suma importancia en la conformación del español, pues la Península Ibérica fue invadida por los árabes en el año 711 de la era cristiana, donde permanecieron aproximadamente ocho siglos. Por ello, la presencia de este sustrato lingüístico es muy abundante en el español, y su presencia en la literatura también es de gran relevancia.

#### Vocabulario

abalorio	álgebra	cero
aceite	algodón	cid
aceituna	algoritmo	cifra
acelga	alguacil	elixir
acémila	alhaja	escarlata
acequia	alharaca	fanega
acerola	alhelí	fulano
acicalar	alhóndiga	gabán
gabán	aljibe	gandul
adarga	almacén	gañán
adobe	almeja	Gibraltar
aduana	almirante	Guadalajara
ajedrez	almizcle	Guadalupe
ajuar	almojarife	guarismo
alacena	almoneda	halagar
alacrán	almorzar	haragán
alarde	almud	jabalí
alarife	alpargata	jaqueca
alazan	alquiler	jarra
albacea	alquimia	jazmín
albahaca	alquitrán	laúd
albañil	altramuz	limón
albarda	alubia	mancha
albaricoque	alumbre	maquila
albéitar	amapola	Medina
alberca	ámbar	mengano
albóndiga	añil	mezquino

albricias	arancel	nadir
albufera	arrabal	naranja
alcabala	arracada	ojalá
alcaide	arrayán	orozuz
Alcalá	arroba	quilate
alcancía	arroz	quintal
alcanfor	asesino	rabadán
alcantarilla	atalaya	res
alcázar	atarjea	retama
alcoba	azabache	sandía
alcohol	azafrán	sutano
alcotón	azahar	tabique
aldaba	azogue	tafetán
aldea	azote	tahúr
alfagene	azotea	talco
alfalfa	azucena	talismán
alfallete	azufre	tambor
alfanje	azul	tarifa
alfarero	azulejo	taza
alféizar	azumbre	toronja
alférez	baldío	trompeta
alfil	Benavides	truchimán
alfiler	berenjena	zagal
alfombra	cahíz	zaguán
alforja	carmesí	zanahoria
algarrobo	cenefa	zanja
algazara	cenit (zenit)	zaragüelles

## Ejercicio

I. Elabora veinte oraciones empleando algunos de los arabismos citados en el vocabulario anterior.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_

10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_

II. Lee el siguiente texto, subraya las palabras de origen árabe y luego, anótalas en las líneas de abajo con su correspondiente significado.

Los conquistadores árabes nos hicieron admirar su organización guerrera y nos enseñaron a proteger la hueste con atalayas, a enviar delante de ella algaradas, a guiarla con buenos adalides, prácticos en el terreno, a ordenar bien la zaga del ejército, a vigilar el campamento y los castillos con rondas, a dar rebato en el enemigo descuidado, de donde formamos el verbo arrebatar; también mirábamos como modelos sus alcázares, adarves, almenas y la buena custodia que sabían mantener los alcaides de los castillos.

---



---



---



---



---

#### 1.4.8 Elementos de lenguas americanas

La mayor parte de los pueblos del Nuevo Continente hablan español, a consecuencia de la llegada de los españoles a estas tierras hacia finales del siglo xv. De esta manera, en el romance español se introdujeron elementos lingüísticos para nombrar cosas, costumbres, lugares, animales y ceremonias, desconocidos para el mundo europeo. Estos americanismos proceden del náhuatl, tarasco, maya, otomí, totonaco, quechua, aimara, guaraní y de las lenguas antillanas.

#### El idioma Náhuatl

Nuestro diálogo cotidiano está salpicado de nahuatlismos que son muchas veces insustituibles por palabras castellanas, porque definen conceptos o cosas nuevas.

Varias voces del náhuatl pasaron al español sin cambio y otras fueron castellanizadas. La composición en náhuatl es muy fructífera y, a semejanza de la griega y la latina, se encuentran palabras formadas con:

- Sustantivo más adjetivo.
- Sustantivo más sustantivo.
- Sustantivo más prefijos.
- Sustantivo más preposición.
- Sustantivo más verbo.
- Verbo más verbo.
- Adverbio más verbo.

Los nahuatlismos usualmente llevan una raíz común, que ayuda a reconocer las palabras y a entender de manera inicial su significado. Entre las raíces más comunes se encuentran:

1. *chi:* referente a un material puntiagudo.

Ejemplo:

*chilli*, chile

*chinampa*, sobre el cercado de palos o varas

2. *te:* referente a algo duro.

Ejemplo:

*tetl*, piedra

*tépetl*, cerro

*tepalcate*, trasto de barro

3. *xa, xi, xo, ja, ji, jo:* referente a un material suave

Ejemplo:

*xalli*, arena

*xilotl*, maíz tierno

*xochitl*, flor

Entre los sufijos importantes de origen náhuatl se encuentran:

1. *ca:* indica origen común.

Ejemplo:

mixteca  
zapoteca  
huasteca  
tarasca

2. *cal* (*calli*, casa): se guardan diferentes objetos.

Ejemplo:

jacal (*xamitl*, adobe, *calli*, casa): casa de adobe.  
petacal o petaca (*petatl*, estera, tejido de juncos): caja hecha de petate.  
temazcal (*tema*, baño): baño junto a la casa.

3. *cate*: se refiere a cosas que están hechas de algo; normalmente indica de qué.

Ejemplo:

mecate (*mécatl*, cordel): cosa hecha de maguey.

4. *in* (*tzin*, sufijo de respeto reverencial): hace referencia a cosas pequeñas.

Ejemplo:

capulín: frutilla del capulí (capollín).  
chapulín (*pilli*, niño): chiquitín, niño.

5. *liztli*: movimiento, acción.

Ejemplo:

yolostli: movimiento del corazón; en sentido figurado, vivir.

6. *lote*: hace alusión a un tamaño grande.

Ejemplo:

elote (*elotl*, elote): vaina grande.  
ocelote (*ocelotl*): animal grande.

7. *pak*: por, medio, gracias a.

Ejemplo:

mecapal (*mécatl*, cordel): cuerda para cargar, apoyada en la frente.

Topónimos nahuas

τόπος-ου = lugar

ὄνομα = nombre

## Definición

**Toponimia:** estudio del origen y significación de los nombres de un lugar.

Son palabras de origen náhuatl que expresan la descripción de un lugar, por sus características geográficas, históricas o anecdóticas. En ocasiones están anteceditos por un nombre cristiano, el cual fue impuesto por los evangelizadores. Se reconoce la toponimia náhuatl por las siguientes terminaciones:

1. *apan*: referente a un río, o sobre agua.

Ejemplo:

Papaloapan (*papalotl*, mariposa): río de mariposas.

Chilacachapan (acachatl, especie de chapulín, *chilli*, chile): río de chapulines de los chilares.

2. *can*: lugar de, dueño de, posición.

Ejemplo:

Tepehuacan (*tépetl*, cerro, peua, comenzar): en donde comienzan los cerros.

3. *co*: en

Ejemplo:

Huitzuc (*huitzitzilin*, colibrí): en los colibríes.

4. *ixco*: frente a, en la cara, a la vista de, en la superficie.

Ejemplo:

Atlixco (*atl*, agua): en la superficie del agua.

5. *pan*: lugar sobre.



Ejemplo:

Zacazonapan (*tzompan̄tli*, percha de calaveras, *zacatl*, zacate): en el tzompantli de zacate.

6. *tepec* (*tépetl*): lugar o cerro de.

Ejemplo:

Tezontepec (*tezontli*, tezontle): cerro de tezontle.

Tianquistepec (*tianquistli*, mercado): lugar de mercado.

7. *tlan*: lugar, abundancia

Ejemplo:

Tepozotlán (tepotzoli, jorobado): lugar donde abundan los jorobados.

Tenochtitlán (teótl, piedra, nochtli, tuna): sobrenombre de la ciudad de México, dada en honor de su caudillo, Tenoch, quien la fundó en 1325

Zacatlán (zacatl, zacate): en donde abunda el zacate.

### Otros topónimos<sup>5</sup>

Altotonga (*atl*, agua, *totonqui*, caliente): En el lugar de agua caliente.

Oaxaca (*huaxim*, guaje, *yacatl*, nariz): En la cima o meseta de los guajes.

Zacatecas (*zacatl*, zacate, *tepetl*, cerro): En el cerro del zacate.

Alto Lucero

o Citlallitlán (*citlalli*, estrella, *tlan*, lugar de): Lugar de las estrellas.

Apazapan (*apaztli*, lebrillo, *apan*, río): Río de los lebrillos.

Atzalan (*atl*, agua, *zalam*, entre): Lugar entre agua.

Atotonilco (*atl*, agua, *totonqui*, caliente, *co*, en el lugar): Donde hay agua caliente.

Chicontepec (*chicome*, siete, *tepetl*, cerro, *co*, en el lugar): Lugar de los siete cerros.

Nautla (*nabui*, cuatro, *tlan*, lugar): lugar de cuatro lados.

Tierra Blanca

o Cihuatlán (*cihuatl*, mujer, *tlan*, abundancia de): Donde abundan las mujeres.

Yecuatla (*yey*, tres, *coatl*, culebra, *tlan*, en el lugar): En el lugar de las culebras.

Tonayan (*tonatimh*, amanecer, *yan*, lugar en): Lugar en donde amanece.

### Palabras procedentes del náhuatl

Náhuatl	Significado
atl	agua
atolli	atole, bebida de maíz
ayotl	tortuga

<sup>5</sup> Esteban Rizo Báez. Crestomatía Tunística-Material de Etimologías, Xalapa, pp. 91-105.

azcatl	hormiga
calpolli	tribu
chantli	casa, hogar
chilli	chile
chiquihuitl	canasta, chiquihuite
chocolatl	chocolate
citlalin	estrella
coatl	serpiente
comalli	comal
comitl	olla
huehue	viejo
huexolotl	guajolote
huitzitzilin	colibrí
itzcuintli	perro
metlapilli	Metlapil, mano de metate
metlatl	metate
meztli	luna
mexicatl	mexicano
molcaxitl	molcajete
nixtamalli	nixtamal
ocelotl	ocelote
petatl	cama, petate
tamalli	tamal
telpochcalli	colegio, universidad
temazcalli	baño de vapor
tieocalli	templo
teotl	Dios (para algunos), maravilloso, espantoso
tépetl	montaña, volcán
texocotl	tejocote
tochtli	conejo
totolin	guajolote
xitomatl	jitomate

### Otras palabras procedentes del náhuatl

aguacate	coyote	matatena	tejocote
achichinle	cuate	mecate	temazcal
ajolote	elote	memela	tianguis
cacahuate	epazote	mole	tiza
cacao	escuinle	nopal	tlacuache
cajete	esquite	pagua	tlapalería
calabaza	guacamole	papalote	tocayo

camote	huacal	pilmama	tomate
capulín	huitlacoche	pipisca	zapote
cenzontle	ítacate	popote	zopilote
chapulín	jacal	pozole	
chichicuilotte	jícama	pulque	
chicle	jícara	quelite	
chirimoya	maíz	quetzal	
cochino	malacate	tatemar	

I. Dibuja un mapa del Estado de Veracruz y señala en éste las lenguas indígenas que todavía se hablen.



II. Anota el nombre de algunas de las lenguas indígenas que se hablan a lo largo de la República Mexicana.



III. Las siguientes palabras constituyen un grupo de topónimos. Investiga su significado.

- Acapulco \_\_\_\_\_
- Acatempa \_\_\_\_\_
- Acatitla (Santa Marta) \_\_\_\_\_
- Ajusco \_\_\_\_\_
- Atlixco \_\_\_\_\_
- Atotonilco \_\_\_\_\_
- Azcapotzalco \_\_\_\_\_
- Chapultepec \_\_\_\_\_
- Cholula \_\_\_\_\_
- Citlaltépetl \_\_\_\_\_
- Coyoacán \_\_\_\_\_
- Cuatla \_\_\_\_\_
- Ixtapan \_\_\_\_\_
- Jalisco \_\_\_\_\_
- Metepec \_\_\_\_\_

México	_____
Mixcoac	_____
Papaloapan	_____
Popocatepetl	_____
Tehuacán	_____
Tepito	_____
Texcoco	_____
Tlalnepantla	_____
Tlalpan	_____
Tlatelolco	_____
Tlaxcala	_____
Xalapa	_____
Xochimilco	_____

IV. Investiga el significado de los siguientes americanismos (lenguas caribe y haitana).

batata	_____
bohío	_____
cacique	_____
caimán	_____
caníbal	_____
canoa	_____
caoba	_____
carey	_____
ceiba	_____
colibrí	_____
guayaba	_____
hamaca	_____
henequén	_____
huracán	_____
iguana	_____
jaiba	_____
macana	_____
mamey	_____
piragua	_____

sabana \_\_\_\_\_  
 tabaco \_\_\_\_\_  
 tiburón \_\_\_\_\_

V. Anota el significado de las siguientes palabras de lenguas sudamericanas.

alpaca \_\_\_\_\_  
 cancha \_\_\_\_\_  
 chinchulín \_\_\_\_\_  
 coco \_\_\_\_\_  
 cóndor \_\_\_\_\_  
 guano \_\_\_\_\_  
 loro \_\_\_\_\_  
 jaguar \_\_\_\_\_  
 jacaranda \_\_\_\_\_  
 llama \_\_\_\_\_  
 mate \_\_\_\_\_  
 pampa \_\_\_\_\_  
 papa \_\_\_\_\_  
 puma \_\_\_\_\_  
 patata \_\_\_\_\_  
 tití \_\_\_\_\_  
 llanta \_\_\_\_\_  
 tapir \_\_\_\_\_  
 tapioca \_\_\_\_\_  
 vicuña \_\_\_\_\_

VI. Investiga y escribe diez topónimos relacionados con ciudades del estado de Veracruz. Anota las raíces de donde proceden y sus correspondientes significados.

Ciudad	Significado


### 1.4.9 Elementos hebreos (hebraísmos)

Los judíos que se asentaron en la península ibérica introdujeron los hebraísmos a lo largo del cristianismo, desde el imperio de Constantino hasta la Edad Media.

En el español existen varias palabras que derivan del hebreo, aunque con algunas transformaciones a través del latín. Destacan nombres propios, palabras relacionadas con la vida y costumbres de este pueblo y nombres en torno al trabajo religioso.

#### Vocabulario

Nombres propios		
Abad	Isaac	Lázaro
Abel	Ismael	Manuel
Abraham	Isabel	María
Abigaíl		Matías
Adán	Jacob	Mesías
Ana	Jacobo	Miguel
Babel	Jehová	Pablo
Benjamín	Jeremías	Salomón
David	Jesús	Santiago
Efraín	José	Sara
Ester	Josué	Zacarías
Eva	Juan	
Gabriel	Judith	

Nombres comunes		
aleluya	hosanna	querubín
amén	jubileo	rabino
cábala	judío	sábado
edén	maná	sefardí
fariseo	mesías	serafín
filisteo	pascual	semita
hebreo	querube	torá





diletante	casino
diseño	fachada
escopeta	pelota
espadaquí	partitura
espagueti	partitura
estancia	pedante
ferrovía	piano
fetuchini	pieza
fiesta	pilato
fragata	postura
gaceta	ravioles
libreto	saltimbanqui
medalla	soprano
mortadela	tenor
opereta	terceto
violoncelo	tesitura



I. Anota diez palabras de origen italiano y especifica su significado

Italianismo	Significado

II. Elabora diez oraciones en las cuales ubiques los italianismos que anteriormente escribiste.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_

8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_

### Galicismos

El francés es una de las lenguas modernas que ha tenido una influencia preponderante sobre el español. Desde los primeros siglos de conformación de este idioma, cuando aún se consideraba como romance castellano, se introdujeron una multitud de términos franceses denominados galicismos. Estos se integraron al español por la cercanía geográfica de ambos países (España y Francia), por sus relaciones políticas, por las transacciones comerciales y el apoyo de los caballeros franceses a los españoles en campañas contra los musulmanes, los modales refinados de la corte y la alta sociedad francesa. Pero en definitiva el mayor impulso fue la gran influencia de la literatura francesa.

aliar	canciller	etiqueta	pabellón
amarrar	carabina	ficha	paje
ambigú	chal	finanzas	pantalón
arnés	chaqueta	flecha	paté
aval	chimpancé	foilletín	patriota
bajel	cofre	franela	peaje
banquete	comité	galán	pinzas
batirse	conserje	galope	pistola
baúl	convoy	garaje	popurrí
bebé	coñac	guillotina	resorte
biberón	coqueta	hotel	restaurante
bicicleta	corchete	jardín	revancha
billar	corsé	jefe	rodaje
bisturí	dado	ligero	sargento
bisutería	damisela	lotería	servilleta
blusa	danzar	macabro	sofá
boutique	desertar	manjar	tache
bufete	desmayar	maquillarse	tráfico
burel	doncella	merengue	trinchar
cadete	ducha	miniatura	tupé
calibre	duque	obertura	
camión	edecán		

Repasa los galicismos que se presentaron en este texto y utilízalos para redactar una pequeña composición aplicando un tema de actualidad.

---



---



---



---



---



### Anglicismos

En nuestro idioma español, una de las lenguas modernas que han intervenido en su conformación actual es el inglés; por ejemplo:

ampáyer	frac	mitin	catcher
autobús	film	speaker	strike
babor	hardware	amateur	bate
banco	linóleo	coctel	clinch
block	mouse	bote	drive
beisbol	nocaut	líder	disquete
basquetbol	penalti	rifle	power
box	rosbif	tranvía	reset
bistec	software	poster	chat
crack	suéter	show	boom
cláxon	tenis	estrés	boiler
club	túnel	boicot	closet
cheque	trolebús	gentleman	flash
bits	vagón	hall	bluff
dólar	volibol	lunch	switch
estándar	voltio	match	chance
esquí	yate	pulman	bye
faul	futbol	sándwich	



I. Relee los anglicismos que se anotaron en este texto y elabora con éstos un diálogo sobre un tema de actualidad.

---



---



---



---



---

II. Relaciona ambas columnas y escribe en el paréntesis de la izquierda el número según corresponda.

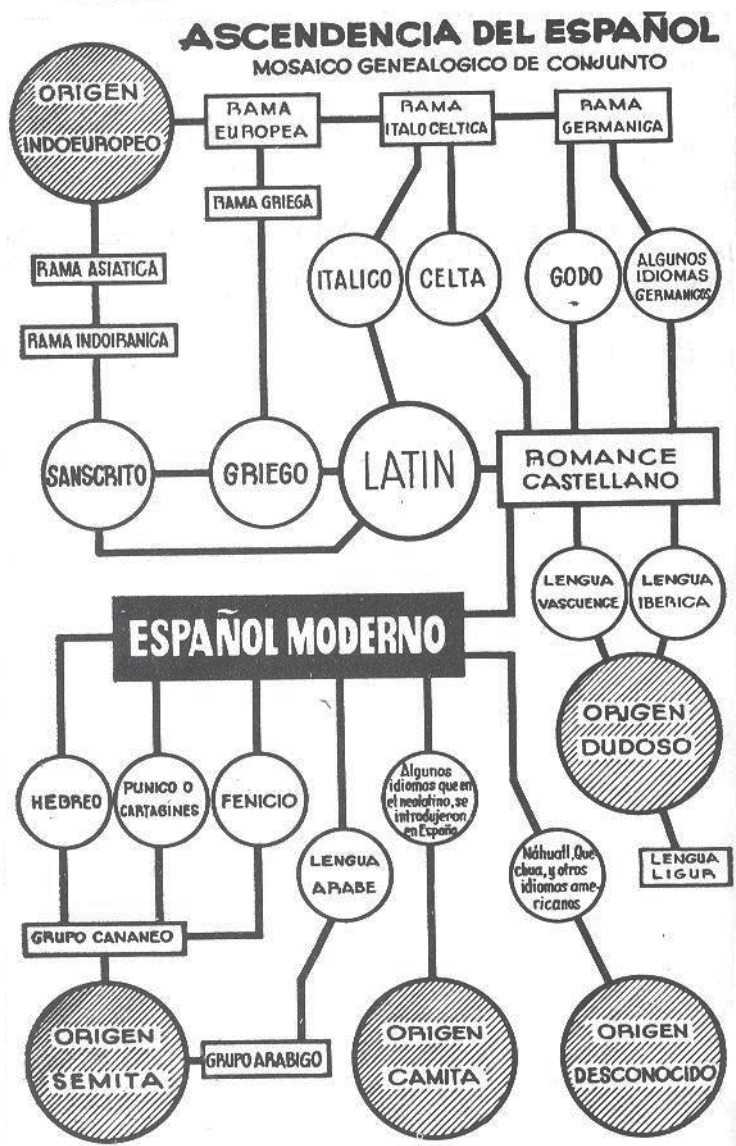
- |                 |              |                |
|-----------------|--------------|----------------|
| 1. Germanismo   | ( ) Merengue | ( ) Amateur    |
| 2. Hebraísmo    | ( ) Albufera | ( ) Azafrán    |
| 3. Americanismo | ( ) Jubileo  | ( ) Tlapalería |
| 4. Anglicismo   | ( ) Trolebús | ( ) Popurrí    |
| 5. Galicismo    | ( ) Quilate  | ( ) Yelmo      |
| 6. Arabismo     | ( ) Tregua   | ( ) Querubín   |
| 7. Italianismo  | ( ) Jaquica  | ( ) Papalote   |
|                 | ( ) Yodo     | ( ) Temazcal   |
|                 | ( ) Maná     | ( ) Ópera      |
|                 | ( ) Aldaba   | ( ) Matatena   |
|                 | ( ) Tomate   | ( ) Tesitura   |
|                 | ( ) Rico     | ( ) Toronja    |
|                 | ( ) Paté     |                |

## Actividad

En el planisferio que se te presenta, señala con color verde los países en donde se habla el español.



Observa el siguiente esquema y explica su contenido.



Agustín Mateos  
Etimologías  
grecolatinas del  
español, p. 28.

---

---

---

---

---

---

---

---

## 1.5 PALABRAS CULTAS, PALABRAS POPULARES Y SEMICULTAS EN EL ESPAÑOL

### 1.5.1 Palabras cultas

Palabras cultas o cultismos son aquellas que entraron en el español, ya formado y constituido. Si sufrieron alguna modificación fue únicamente la indispensable para adaptarse a la pronunciación. Ejemplos: amígdala, artículo, cátedra, cerúleo, insigne, osario, etcétera.

### 1.5.2 Palabras populares

Palabras populares o tradicionales son las que, desde los momentos iniciales de diferenciación de nuestra lengua, formaron parte de ella y, por tanto, han experimentado muchos cambios a lo largo del tiempo. Ejemplos: soto, hijo, otro.

En muchos casos la misma voz coexiste en sus formas popular y culta, las cuales coinciden a veces en la significación que, sin embargo, ofrece en cada una matices diversos o (y éste es el caso general) sólo tienen en común el origen. Ejemplos:

Cultas	Populares	Cultas	Populares
acre	agrijo	implicar	emplear
afiliado	ahijado	insulosa	isla
amígdala	almendra	íntegro	entero
áncora	ancla	laborar	labrar
ánima	alma	laico	lego
artículo	artejo	legal	leal
atónito	tonto	limitar	lindar
auscultar	escuchar	lucro	logro
botica	bodega	luminaria	lumbera
cálido	caldo	mácula	mancha
capital	caudal	malicia	maleza
capítulo	cabildo	masticar	mascar
clavícula	clavija	minuto	menudo
coagular	cuajar	móvil	mueble
colocar	colgar	octavo	ochavo
concilio	consejo	operar	obrar
cripta	gruta	película	pelleja
décimo	diezmo	plano	llano
delicado	delgado	pleno	lleno
directo	derecho	radio	rayo
dominar	domeñar	rápido	raudo
duplicar	doblar	recurrir	recorrer
estricto	estrecho	recuperar	recobrar
factura	hechura	ruptura	rotura

famélico	jamelgo	sweculkar	seglar
fastidio	hastío	selvático	salvaje
forma	horma	°signo	seña
franquicia	franqueza	vindicar	vengar
frígido	frío		

### 1.5.3 PALABRAS SEMICULTAS

Las palabras semicultas son generalmente más antiguas que los cultismos, pero más recientes que las populares. Por eso, experimentaron menos cambios que éstas y más que aquéllos. Ejemplo: siglo (y no sejo), peligro (y no perijo), etcétera.<sup>6</sup>

- I. Elabora un cuadro comparativo en el que presentes diez palabras cultas y diez populares, indicando el significado de cada una.



Palabras cultas	Palabras populares	Significado

- II. Elabora un diálogo con un tema de actualidad, en el que combines palabras cultas y populares

---



---



---



---



---



---



---



---



---



---

<sup>6</sup> Agustín Mateos. *Etimologías grecolatinas del español*. México, pp. 41-42.

## 1.6 EVOLUCIÓN DEL IDIOMA ESPAÑOL

En la evolución del romance castellano pueden distinguirse las épocas siguientes: Preliteraria de Iniciación literaria (siglos XII y XIII), Preclásica, Clásica y Barroca, Academicista, Romántica y Contemporánea.

### 1.6.1 Época preliteraria

Abarca desde el siglo VII, en que el español se diferencia del latín vulgar, hasta el siglo XII, en que se presentan las primeras manifestaciones literarias.

En el siglo X aparecen las *Glosas silences* o de Silos, primer texto de lengua castellana, y las *Glosas emilianenses* o de San Millán, escritas ambas en dialecto navarro-aragonés.

### 1.6.2 Época de iniciación literaria (siglos XII y XIII)

En el XII aparecen el *Poema de Mío Cid* (probablemente escrito hacia 1140), primer monumento literario en castellano, y el *Fuero de Avilés*, en dialecto leonés.

En el siglo XIII, Alfonso X el Sabio pone su mayor empeño en mostrar la aptitud del castellano para la prosa, como Berceo lo hace respecto del verso.

### 1.6.3 Época preclásica (siglos XIV y XV y principios del XVI)

En el siglo XIV don Juan Manuel (1282-1348) confiere a la prosa castellana una gran perfección, en tanto que Juan Ruiz, Arcipreste de Hita (1283-1350), destaca la exuberancia de la lengua popular.

A principios del siglo XV se introduce en el romance castellano la imitación latina en su vocabulario y en su sintaxis, por obra de los escritores de la corte de Juan II (1406-1454), de Enrique de Villena (1384-1434), del Marqués de Santillana (1398-1458) y de Juan de Mena (1411-1456). El Arcipreste de Talavera, Alfonso Martínez de Toledo (1398-1470), reivindica la lengua popular y representa la transición entre la prosa medieval y la renacentista latinizada.

### 1.6.4 Época clásica y barroca (siglos XIV y XVII)

En este periodo alcanza la lengua española su máximo esplendor.

En el siglo XVI campea la naturalidad y la selección. Valgan, como ejemplos, los nombres de Juan de Valdés, fray Luis de Granada, Santa Teresa de Jesús, fray Luis de León y, por encima de todos, Miguel de Cervantes Saavedra.

En el siglo XVII, la preocupación por el artificio y el ornato dan origen a la literatura barroca en sus dos corrientes: la culterana (Luis de Góngora y Argote) y la conceptista (Francisco de Quevedo y Villegas).



### 1.6.5 Época academicista o neoclásica (siglo XVIII)

Como reacción contra los excesos barroquistas, el neoclasicismo es un período de carácter normativo, en que la reflexión supera a la creación. En la historia, se presenta fuerte influencia francesa; en la lengua, invasión de galicismos. Entre los representantes del neoclasicismo se encuentran Fernández de Moratín, en España, y fray José Manuel Martínez de Navarrete, en México.

### 1.6.6 Romanticismo y realismo (siglo XIX)

En oposición al neoclasicismo, el romanticismo significa exaltación del sentimiento, defensa de la libertad artística, rechazo de las unidades en el teatro y oposición a las ideas universalistas. Larra, el duque de Rivas, Espronceda, Zorrilla, Bécquer, Acuña, Peza, Mármol, Isaacs, Esteban Echeverría, son algunos de sus representantes.

El realismo surge, en la segunda mitad del siglo XIX, frente al subjetivismo y apasionamientos románticos. Lo representan Valera, Pérez Galdós, Echegaray, Rabasa, Delgado, Ángel de Campo, Federico Gamboa, entre otros.

### 1.6.7 Época contemporánea (siglos XX y XXI)

Como reacción contra el prosaísmo realista, aparece en el último tercio del siglo XIX el modernismo (musicalidad de la poesía, prosa poética) que penetra en el siglo XX.

En la literatura contemporánea, las tendencias son varias y numerosos e ilustres sus representantes: Juan Ramón Jiménez, Miguel de Unamuno, Antonio Machado, Manuel Machado, “Azorín”, José Ortega y Gasset, Jacinto Benavente, Mariano Azuela, José Rubén Romero, Antonio Caso, José Vasconcelos, Salvador Novo, Alfonso Reyes, Martín Luis Guzmán, Agustín Yáñez, Rómulo Gallegos, Gabriela Mistral, Rosario Castellanos, Efraín Huerta, Carlos Pellicer, Jaime Sabines, Pablo Neruda, Mario Benedetti, Ernesto Cardenal, Enriqueta Ochoa, José Agustín, Carlos Fuentes, Gabriel García Márquez, Jorge Luis Borges, Nicolás Guillén y Alfonsina Storni, etcétera.

I. Contesta las siguientes preguntas:

1. Explica a qué se le llama la Romania.

---

---

2. ¿Cuál fue la cultura principal que dio origen al idioma español?, ¿por qué?

---

---



3. ¿De qué manera contribuyó la cultura fenicia a la conformación del idioma español?
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
4. ¿Cuál es la zona geográfica de España donde se ubicaron los cartegineses y cuál fue su aportación al español?
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
5. ¿Qué ascendencia tiene el pueblo celta y dónde llegó a estabilizarse dentro de la península ibérica?
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
6. ¿De dónde procede el nombre de Península Ibérica?
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
7. ¿Qué culturas americanas aportaron su léxico a nuestro idioma español?
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
8. ¿Cómo se integraron las palabras griegas al idioma español?
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
9. ¿Cuáles son las culturas o pueblos que contribuyeron a la formación del idioma español?
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
10. ¿Por qué al español se le ha llamado castellano?
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

II. Relaciona los contenidos de ambas columnas y coloca la letra que corresponda en el paréntesis de la derecha. No importa que se repitan letras.

- |                                    |     |   |
|------------------------------------|-----|---|
| A) Época preliteraria              | ( ) | Aparece el poema de Mío Cid.  |
| B) Época de iniciación literaria   |     |   |
| C) Época preclásica                | ( ) | Don Juan Manuel confiere a la prosa castellana una gran perfección.                                     |
| D) Época clásica y barroca         |     |   |
| E) Época academicista o neoclásica |     |   |
| F) Época romántica                 | ( ) | Es un lenguaje objetivo; sobresalen las obras de Benito Pérez Galdós, Juan Varela, Rafael Delgado, etc. |
| G) Época contemporánea             |     |   |
| H) El realismo                     |     |   |

- ( ) Hay diferentes tendencias literarias y el idioma español se diversifica. En este periodo se ubican Juan Ramón Jiménez y Gabriela Mistral.
- ( ) Se introduce en el romance castellano la imitación latina.
- ( ) En este periodo la lengua española alcanza su máximo esplendor.
- ( ) Es un periodo de carácter normativo en que la reflexión supera a la creación.
- ( ) Aparecen las Glosas silenses y las Glosas emilianenses.
- ( ) Sobresale el lenguaje de la corriente culterana y conceptista (Don Luis de Góngora y Argote y Don Francisco de Quevedo y Villegas).
- ( ) Alfonso X el Sabio (prosa) y Gonzalo de Berceo (verso) pertenecen a la ...
- ( ) Se exalta el sentimiento, se proclama la defensa de la libertad artística, se rechazan las tres unidades aristotélicas (en teatro), etc.
- ( ) El español se diferencia del latín vulgar.

III. Lee el siguiente texto tomado del poema del mio Cid, y en las líneas siguientes indica a qué periodo evolutivo del español pertenece y qué características tiene esa etapa.

#### **Temor de los moros**

“Por todas esas tierras ivan los mandados,  
que el Campeador mio Çid allí avie poblado,  
venido es a moros, exido es de cristianos;  
en la su vecindad non se treven ganar tanto.  
Alegrando se va mio Çid con todos sos vasallos;  
el castiello de Alcoçer en paria va entrendo.”

#### **Temor de los moros**

“Por todas aquellas tierras se corrió la noticia  
de que el Campeador mio Cid allí se había establecido,  
que había venido a vivir entre moros, saliendo de entre cristianos;  
teniéndolo de vecino los moros ni a labrar sus campos se atreven.  
Esto alegra a mio Cid y a sus vasallos,  
pues pronto el castillo de Alcocer les pagará tributos.”

*Poema de mio Cid, pp. 36-37.*

---



---



---



---

IV. Lee el siguiente texto correspondiente a la novela de *El ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha* y en las líneas de abajo expresa a qué periodo evolutivo del español pertenece y qué características tiene esa etapa.

“Es, pues, de saber que este sobredicho Hidalgo, los ratos que estaba ocioso —que eran los más del año—, se daba a leer libros de caballerías, con tanta afición y gusto, que olvidó casi de todo. El ejercicio de la caza y aún la administración de su hacienda; y llegó a tanto su curiosidad y desatino en esto, que vendió muchas fanegas de tierra de sembradura para comprar libros de caballerías en que leer, y, así, llevó a su casa todos cuantos pudo haber de ellos; y, de todos, ningunos le parecían tan bien como los que compuso el famoso Feliciano de Silva, porque la claridad de su prosa y aquellas intrincadas razones suyas le parecían de perlas, y más cuando llegaba a leer aquellos requiebros y cartas de desafíos, donde en muchas partes hallaba escrito: “La razón de la sinrazón que a mi razón se hace de tal manera mi razón enflaquece, que con razón me quejo de la vuestra hermosura”. Y también cuando leía: “Los altos cielos que de vuestra divinidad divinamente con las estrellas os fortifican y os hacen merecedora del merecimiento que merece la vuestra grandeza...””.

Con estas razones perdía el pobre caballero el juicio, y desvelábase por entenderlas y desentrañarles el sentido, que no se lo sacara ni las entendiera el mismo Aristóteles si resucitara para sólo ello.”

Miguel de Cervantes Saavedra, *Don Quijote de la Mancha*, pp. 28-29.

---



---



---



---

V. Con fragmentos de poesías, elabora una línea del tiempo, en la cual indiques las etapas evolutivas del español.



- Alatorre, Antonio (2008). *1001 años de la Lengua Española*, México, FCE.
- Barragán Camarena, Jorge (2008). *Etimologías Grecolatinas*. México, Patria.
- Camacho Becerra, Heriberto et al. (2006). *Manual de Etimologías Grecolatinas*. México. LIMUSA.
- Castro B., Eusebio (1970). *Manual de etimologías grecolatinas de la lengua española*. México, Porrúa.
- De Gasperín Roberto Rodolfo y Gino Raúl (2002). *Etimologías* (Módulos 1 y 2). México, Trillas.
- Espinoza, C. Ricardo (2003). *¿Cómo dijo?* Monterrey, Nuevo León, Font.
- Gómez de Silva, Guido (2006). *Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Española*. FCE, México.
- Herrera Z. Tarsicio y Pimentel (1978). *Etimologías Grecolatinas del Español*. “Cuaderno de Trabajo”. México, Porrúa.
- Kanelly Enrico y Pérez Chalini Jesús (2004). *Etimologías Grecolatinas. Teoría y Ejercicios*. México, Siena.
- Lapesa, Rafael (1968). *Historia de la lengua española*. Madrid, Gredos.
- Mateos M., Agustín (1999). *Etimologías Grecolatinas del Español*. México, Esfinge.
- . (1999). *Etimologías grecolatinas del español*. Cuaderno de trabajo. México, Esfinge.
- . (1947). *Etimologías Latinas del Español*. México, Esfinge.
- . (1969). *Gramática Latina*. México, Esfinge.
- . (2000). *Etimologías Griegas del Español*. México, Esfinge.
- Mir, José María (1964). *Diccionario Ilustrado Latino, Español-Latino*. Barcelona. Bibliograf.
- Moreno De Alba, José G. (2001). *Español de América*. México, FCE.
- Ortega Pedraza. Esteban (2006). *Etimologías. Lenguaje culto y científico*. México, Diana.
- Pimentel Álvarez, Julio (2007). *Diccionario Latín-Español, Español-Latín*. México, Porrúa.
- Rizo Báez, Esteban (2007). *Crestomatía Tunística-Material de Etimologías*. Xalapa, Colegio Preparatorio.

Sampieri Gasperín, Lucio Victorio (2009). *Etimologías. México*. Nueva Imagen.  
Saussure, Ferdinand de, (1976). *Curso de Lingüística General*. Buenos Aires, Losada.

Tagliavini, Carlo (1973). *Orígenes de las Lenguas Neolatinas*. México, FCE.

**El latín como lengua  
de flexión sintética**

**UNIDAD II**

# OBJETIVO

## El estudiante:

- Practicará la escritura y fonética latinas.
- Demostrará sus habilidades en el uso de la terminología propuesta.

## INTRODUCCIÓN

La lengua cuyo sello lexicológico marcó en forma determinante al español ha sido el latín, cuya presencia constituye un cimiento que necesita ser conocido y practicado por los estudiantes. Ya en la literatura se puede advertir cómo, a través de sus diversas épocas, nuestro idioma va evolucionando y cómo el léxico latino se recrea permanentemente. En esta unidad se inicia con algunos datos sobre aspectos de fonética latina, teoría y ejercicios sobre morfología de las palabras. Se culmina en el gran tema de las declinaciones latinas, vistas sólo como un marco de referencia para utilizarlas después en los casos nominativo y genitivo, mismos que servirán para aplicar los conocimientos de morfología antes citados y formar palabras derivadas, compuestas y parasintéticas con sustantivos y adjetivos. Más adelante se presentan el pronombre y el verbo; éste último se utilizará para construir relaciones sintácticas breves. Finalmente se agrupan algunas de las locuciones latinas más usuales, además de actividades y ejercicios para fortalecer el acervo lingüístico de los destinatarios.

Queda a juicio de los maestros, al conjugar su formación profesional y su experiencia docente, poder incorporar otra clase de ejercicios y de lecturas sobre algunos tópicos de las distintas áreas que cursan los estudiantes para fortalecer el presente texto y la preparación misma de los bachilleres.

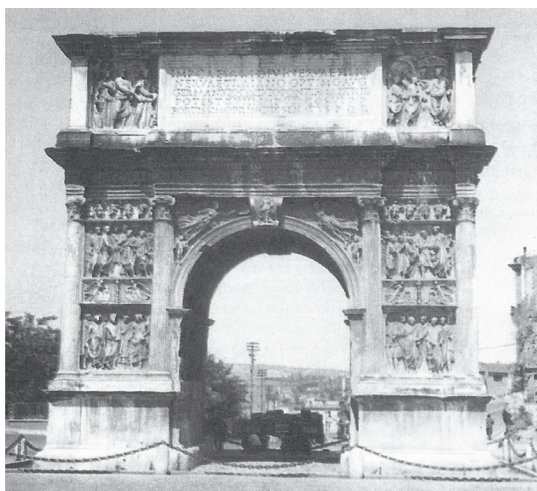


## 2.1 FONÉTICA Y ESCRITURA LATINA

Este apartado se refiere a la pronunciación clásica de palabras latinas, para lo que es indispensable conocer el alfabeto y algunas particularidades en la pronunciación de sus letras.

### 2.1.1 El alfabeto latino

El alfabeto o abecedario latino consta de veinticinco letras (se dividen en vocales y consonantes).



Arco de triunfo  
dedicado a Trajano  
en la Campania  
Fuente: *Historia  
Universal-Roma*, Tomo  
vi. Salvat, 2005, p.  
289.

Mayúsculas	Minúsculas
A	a
B	b
C	c
D	d
E	e
F	f
G	g
H	h
I	i
(J)	j
K	k
L	l
M	m
N	n
O	o
P	p
Q	q
R	r
S	s
T	t
(U)	(u)
V	v
X	x
Y	y
Z	z

Las vocales son: a, e, i, o, u, y se clasifican en fuertes y débiles.

Fuertes	Débiles	
a	i	(sonido vocálico y consonántico j)
e	y	(sonido de i en palabras de origen griego)
o	u	(sonido vocálico y consonántico v)

Con estas vocales se pueden formar diptongos; los más usuales son tres: ae, oe, au.

Diptongo	Ejemplo	Traducción
ae	caelum	cielo
	áether	éter
oe	poena	amiba
	amóeba	pena
au	aurum	oro

Los otros tres: eu, ei, ui, sólo aparecen en algunas palabras.

### Observaciones:

En latín las vocales y las sílabas pueden ser largas, breves e indiferentes (o comunes), según se pronuncien con mayor o menor rapidez. El tiempo que dura su pronunciación se denomina cantidad. Prácticamente las largas valen dos tiempos; las breves, uno; las indiferentes pueden valer uno o dos.

Para indicar que una vocal es larga, se coloca sobre ella el signo ¯. Ejemplo: pūnio. Las breves se indican superponiéndoles el signo ˘. Ejemplo: legĕre. Las indiferentes llevan superpuestos los dos signos. Ejemplo: tenebrāe.

Las consonantes se clasifican en: simples y dobles:

Consonantes simples															
B	C	D	F	G	H	J	L	M	N	P	Q	R	S	T	V

Consonantes dobles			
Proceden de letras griegas	Sonido	Ejemplos	Pronunciación
X (ksi)	cs, gs	duxī, rexī	ducsi, regsi
Z (dseta)	ds	zephyrus	dsefyrus

### Observaciones:

a) Son las mismas letras en latín que en español, pero nuestra lengua añade:

- La **ch**, compuesta de **c** y **h**, procede de  $\chi$  (griega). Ejemplo:  $\chi\omicron\rho\delta\alpha$  (la cuerda), en latín, *chorda*.
- La **w**, compuesta de dos **u**, de origen germánico.
- La **ñ**, derivada de varias combinaciones: **gn**, **mn**, **nn**.
- *lignum* – leño,
- *damnum* – daño,
- *annus* – año.
- La **ll**, compuesta de dos **eles**.

b) Son tomadas del griego en época tardía las letras: **k**, **x**, **y**, **z**. En el latín primitivo no existían.

c) La **y** no tiene en latín el valor consonántico del español en *ya*, *huye*, sino sólo el vocálico de *hoy*, *ley*. Esta **y** era la transcripción latina de la  $\upsilon$  (griega), y sólo en palabras griegas aparece: *lyra*, *rhythmus*, *pythagoras*.

La **j** se pronuncia como **y**: *jus* → *yus* (derecho)

La **ll** como dos **eles**: *pellis* → *pel-lis* (piel)

La **ph** como **f**: *philosophia* → *filosofía* (filosofía)

La **ch** sonaba como **k**: *pulchritudo* → *pulcritudo* (belleza)

La **c** sonaba siempre **k**: *cicero* → *kikero* (Cicerón)

La **g** sonaba siempre suave: *gingiva* → *guinguiva* (encía)

La **v** sonaba semejante a la vocal **u**: *virtus* → *uirtus* (fuerza)

**Nota:** La evolución fonética induce después a pronunciarle como **v**.

La **t** seguida de **i** y de otra vocal, suena **c**: *operatio* → *operacio* → (operación).

Excepto cuando la **t** va precedida por **s**, **x** u otra **t**: *ustio* – *ustio* (quemadura).  
*mixtio* – *mixtio* (mezcla).

La **H** no suena: *hodie* → *odie* (hoy)

Cuando la **q** y la **g** iban seguidas de **u**, ésta se pronunciaba siempre:

*áquila* → *ácuila* (águila)

*unguentum* → *ungüentum* (ungüento).<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Agustín Mateos (2001). *Etimologías Grecolatinas*. Pp. 64, 164-165, 144-145. Ver más a detalle en la clasificación de las consonantes.

## 2.2 PRONUNCIACIÓN ESPAÑOLA DEL LATÍN

Es lícito pronunciar el latín como si fuera español, basándose en la tradición fonética castellana, y también se puede pronunciar el latín como italiano con base en los usos eclesiásticos.

### Pronunciación italiana

Ésta corresponde a una tercera pronunciación que también es válida y tiene relación con el latín que se practica en la iglesia católica. Se parece a la pronunciación española, sólo con estas variantes:

a) La **c** ante las vocales **e, i**, tiene el sonido de **ch**:

- caelum → chelum (cielo)
- Cicero → chicero (Cicerón)

b) La **g** ante las vocales **e, i**, su sonido es de **y**:

- gélidas → yélidas (glacial)
- gemus → yemus (rodilla)
- gigas → yigas (gigante)

c) Las consonantes **gn** se pronuncia **ñ**:

- agnus → añus (cordero)
- lignum → luñum (leño)

### La acentuación latina

- En latín no existe acento gráfico, sólo el tónico o prosódico.
- No hay palabras agudas, ni sobreesdrújulas.
- Todas las palabras latinas de dos o más sílabas son graves o esdrújulas.
- Por razones didácticas se acentúan las esdrújulas.

### La puntuación

Es de suma importancia conocer sobre este tema, pues sirve para dar los tonos adecuados a una lectura. Sin embargo, en latín la puntuación es semejante a la del español. Únicamente cuando se construyen en latín oraciones admirativas o interrogativas, los signos correspondientes se ponen al final de. (!), (?).

#### Latín

Schola magna hic est!  
Schola magna hic est?

#### Español

¡Aquí está la gran escuela!  
¿Aquí está la gran escuela?

Anota las letras mayúsculas y minúsculas que conforman el alfabeto o abecedario del español y cita las diferencias que hay entre éste y el alfabeto latino.



Número	Mayúsculas	Minúsculas
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		
17		
18		
19		
20		
21		
22		
23		
24		
25		
26		
27		
28		

**Diferencias**



## Ejercicio

Practica la fonética latina en las siguientes palabras.

Palabra latina	Pronunciación	Significado
agnus		
annus		
bellum		
cicero		
cohaerentia		
columba		
conscientia		
elegantia		
excusatio		
expositio		
fabulae		
gallus		
gelidus		
genu		
initium		
invocatio		
jus		
laetitia		
latium		
littera		
magister		
magistra		
puella		
pulchra		
regina		
rosae		
schola		

### 2.3 FORMACIÓN Y CLASIFICACIÓN DE LAS PALABRAS

Tanto el español, como el latín y el griego, son lenguas de flexión. En el caso del español, éste heredó del latín la estructura morfológica de las palabras, las cuales se encuentran formadas por dos elementos morfológicos llamados: raíz o lexema y los morfemas o afijos.

La raíz o lexema sirve de base para la formación de nuevas palabras, es decir, a través de ella se integra una familia de palabras. También se llama base léxica.



Ejemplo:

Raíz o lexema		Raíz o lexema	
<b>sill</b>	a	<b>cab</b>	eza
	as		ecita
	ota		ecilla
	erío		ezón
	ón		ildo

La raíz puede proceder de una palabra española, latina o griega, según el caso. Hay palabras cuya raíz se transforma debido a su procedencia, por ejemplo:

- Puerta
- Portero
- Portón
- Portería

La raíz de este vocablo es *puert*, pero después sufre una modificación en las demás palabras que se formaron: *port-ero*, *port-ón*, *port-ería*. Todo ello es a consecuencia de que *puerta* procede del latín *porta-portae*.

Como vimos en los ejemplos anteriores, en la raíz (lexema) predominan las ideas fundamentales de las palabras y se complementa al reforzar su sentido cuando se agregan los diferentes morfemas. En el ejemplo siguiente se ven las variaciones morfológicas que sufre el adjetivo blanco agregándole los morfemas o sufijos.

Palabra	Raíz o Lexema	Morfema de género	Morfema de número
blanco	<b>blanc</b>	o – masculino	o – singular
blancos	<b>blanc</b>	o – masculino	s – plural
blanca	<b>blanc</b>	a – femenino	a – singular
blancas	<b>blanc</b>	a – femenino	s – plural

En el sustantivo, artículo y adjetivo encontraremos cambios de género y número. En el pronombre: de género, número y persona. En cambio en el verbo las transformaciones morfológicas son de modo, tiempo, número, persona, género y voz.

### Verbo cantar (variaciones morfológicas)

Raíz o lexema	Morfema	Persona	Número	Tiempo	Modo
cant	ar				infinitivo
cant	o	primera	singular	presente	indicativo
cant	é	primera	singular	pasado	indicativo
cant	arán	primera	singular	futuro	indicativo
cant	aba	tercera	singular	copretérito	indicativo
cant	aría	primera y tercera	singular	pospretérito	indicativo

La voz en el verbo se suscita al redactar una oración donde haya sujetos activos o pasivos. Entonces se dirá que la oración es activa, o bien, pasiva, según la relación sintáctica que se presente:

- *Voz activa:* **Los estudiantes** hacen la tarea.  
Sujeto activo
- *Voz pasiva:* **La tarea** es hecha por los estudiantes.  
Sujeto pasivo

Los **morfemas** o **afijos**, son partículas que se agregan a la raíz y se clasifican en: prefijos, infijos y sufijos.

Los **prefijos** se anteponen a la raíz o la palabra y se les da una nueva significación, ejemplo: des-cubrir, **des**-hidratador, **de**-moler, **in**-ducir, **re**-lucir, etc.

Los **sufijos** se encuentran al final de la raíz, ejemplo: cant-**ó**, cant-**aba**, cant-**amos**, treme-**bundo**, cachuch-**ita**, agü-**ita**.

Los **infijos** se intercalan entre la raíz y los sufijos, por ejemplo: corretear (corr-ete-**ar**).

### 2.3.1 Clasificación de las palabras por sus elementos

Después de observar los elementos constitutivos de las palabras, tan necesarias para reforzar la ortografía y el significado de cada una de ellas, señalaremos que en nuestro idioma hay varios procedimientos para formar nueva terminología y aumentar nuestro acervo lingüístico. Se trata de las **palabras derivadas, compuestas y parasintéticas**.



## Las palabras derivadas

Proceden de otra de la misma lengua (palabra primitiva) y a la raíz o lexema se le agregan sufijos, llamados también desinencias o terminaciones.

Primitiva	Derivada
amor	amoroso
árbol	árboles
danza	danzante
lápiz	lápices
libro	librería
luz	lucecilla
mesa	mesilla
reloj	relojero

## Palabras compuestas

Éstas se forman mediante prefijos y se denomina composición propia.

Prefijo	Raíz	Compuesta
ex	alumno	exalumno
extra	curricular	extracurricular
extra	terrestre	extraterrestre
re	poner	reponer
sin	razón	sinrazón
ultra	violeta	ultravioleta

Existe la composición impropia, ésta se realiza yuxtaponiendo dos o más palabras simples.

Palabra	Palabra	Compuesta
abre	latas	abrelatas
agua	fiestas	aguafiestas
boca	manga	bocamanga
gira	sol	girasol
micro	organismo	microorganismo
porta	plumas	portaplumas

## Parasintéticas

También existen esta clase de palabras, aquí se forman usando la derivación y la composición en forma simultánea. Es decir, se le añade un sufijo a una palabra compuesta.

- endulzar (en+dulce+ar)
- empanada (em+pan+ada)
- picapedrero (pica+piedra+ero)
- bibliotecario (biblio+teca+ario)

Estos procedimientos de derivación, composición y parasíntesis son propios de las lenguas de flexión. En el caso del español, éste se encuentra formado, en su mayoría, por palabras emanadas de esos procesos.

### Palabras compuestas con prefijos preposicionales

Varias palabras compuestas que están en nuestro idioma se derivan de palabras de otras lenguas. En este caso las preposiciones latinas son determinantes para la organización de compuestos preposicionales (aunque también existen los compuestos preposicionales griegos que más adelante se tratarán).

## Actividad

Con estas palabras primitivas forma una familia de palabras.

mesa	

hoja	

curar	

hombre	

sombrero	

pie	

mar	

hablar	
sombrero	
cielo	

I. En las siguientes cuestiones, marca con una cruz (X) la opción que indique la respuesta correcta.



1. El afijo colocado después de la raíz se llama:

- a) Lexema                      b) Infijo                      c) Sufijo                      d) Prefijo

2. El afijo que se ubica antes de la raíz de la palabra es:

- a) Sufijo                      b) Lexema                      c) Prefijo                      d) Infijo

3. Parte de la palabra que no cambia y con ella se pueden formar familias de palabras:

- a) Prefijo                      b) Sufijo                      c) Lexema                      d) Infijo

4. Los accidentes del verbo según su estructura son:

- a) Género y voz                      b) Modo, tiempo número, persona                      c) Número y lugar                      d) Tiempo, acción, lugar.

5. Elemento de la palabra que indica género y número del sustantivo:

- a) Verbo                      b) Sinónimo                      c) Prefijo                      d) Gramema

6. Los gramemas de modo, tiempo, número, voz y persona se encuentran en:

- a) Sustantivo                      b) Verbo                      c) Sintagma                      d) Adverbio

7. Las palabras primitivas son las que:

- a) Proviene de otro vocablo                      b) Son agudas                      c) Tienen vocales                      d) No proceden de ninguna otra

8. Las palabras derivadas se forman:

- a) Con dos lexemas      b) Con tres gramemas      c) Proviene de otra palabra      d) Proceden de un sufijo

9. Una palabra compuesta se integra por:

- a) Dos o más sufijos      b) Dos o más raíces      c) Una raíz      d) Dos raíces y un sufijo

10. Las palabras parasintéticas, se estructuran con:

- a) Palabras derivadas y compuestas      b) Primitivas      c) Primitivas y diminutivos      d) Verbos y sustantivos

II. Anota en los espacios de la derecha, qué clase de palabra es cada una de ellas, según su construcción morfológica: primitiva, derivada, compuesta o parasintética.

Palabra	Clasificación
agridulce	
aguamarina	
arrozal	
bocacalle	
carnívoro	
componer	
cultura	
chiquillada	
desmontar	
empapelado	
Hispanoamérica	
interponer	
jardín	
lapicillo	
libraco	
mexicano	
minifalda	
monosílaba	
Norteamérica	
pagábamos	
papelería	
parasol	
pianista	
ponencia	
radioaficionado	

saltamontes	
suavidad	
sublingual	
Sudáfrica	
superabundancia	
telefonista	
telegrafista	
verdinegro	
zarzal	

III. A las siguientes palabras anótales su correspondiente prefijo y luego señala el significado de cada una de ellas.

Palabra	Prefijo	Significado
desenlace		
desprecio		
discordancia		
disipar		
dislexia		
encabezado		
enlazado		
ensañar		
entrecortado		
entretejer		
inabarcable		
infraestructura		
interlínea		
interpolación		
intervalo		
intraducible		
intramuros		
introito		
introvertido		
perdurar		
permutar		
posgraduado		
posponer		
postergar		
póstumo		
preámbulo		
prejuicio		
presagio		

procesar		
proposición		
propulsión		
recaída		
reflujo		
reformular		
relucir		
repugnar		
reseña		
retroactivo		
sobrepuesto		
sobresueldo		
sobrevivir		
subíndice		
subjetivo		
sublevar		
subsecuente		
transcribir		
trascender		
trastocar		
trastornar		

### Prefijos preposicionales procedentes del latín

Del latín prae (pre) – antes + fixus (fixus) – fijo. Fijo o puesto antes. Palabra que va antes de la raíz.

Latín	Español	Significados	Ejemplos
a, ab, abs	a, ab, abs	alejamiento, origen, separación	absoluto, absurdo, absolver, aberración
ad-a	ad	acercamiento, dirección, tendencia, aproximación, unión	adjudicar, adjunto, admirador, aducir, adscribir,
ante	ante	antes de	antefirma, anteojos
bi, bis-biz	bi, bis-biz	dos, doble	bisabuelo, bisnieto
circa, circum	circu, circum, circun	alrededor de, en torno de	círculo, circunloquio
cum	co, com	compañía, unión, asociación,	correlación, corresponder, colaborar
de	de, des, di, dis	alejamiento, separación, negación, afirmación;	demoler, desangrar, descongelar, discontinuo, disímil
e, ex	e, ex	origen, punto de partida	extranjero, extender

extra	extra	fuera de (contrario de intra)	extraordinario, extralimitar
in	(Significación positiva) (Significación negativa)	en, dentro de, hacia dentro, negación	impensable, intemporal, introducir
inter	inter	entre, en medio de (posición)	interlíneas, interponer
intra	intra, intro	dentro, adentro (contrario de extra)	intravenosa, intromisión
per	per	a través de, intensidad, más allá de	perturbar, perdón, permitir, pernoctar, perfumar
post	pos, post	después de, detrás (contrario de prae) anterioridad	postdata, posterior, postre, postergar
prae	pre	antes de, delante (contrario de Post), anterioridad	prefigurar, prenatal, prejuicio, prepotente, prever
pro	pro	delante, por, a favor de, en lugar de, impulso, antes	procurar, protestar, pronombre, probó, proveer, proceder, protuberancia
re	re (inseparable)	de nuevo, otra vez (repetición), intensidad	recorte, rejuvenecer, representar, retroceder
retro	retro (inseparable)	hacia atrás (contrario de ad)	retroalimentar, retrospección
semi	semi (inseparable)	medio, mitad	semicírculo, semiparálisis, semibreve, semivocal, semiconsonante.
sub	so, su, sub	bajo, debajo de	subcutáneo, subclase, sublingual, suponer
super	sobre	sobre, después	Superhombres, supermercado, superficie
supra	sobre	por encima de, exceso	suprahumano, sobrevalorar, sobrehumano sobresaliente, sobreentendido
trans	tra, trans, tras	más allá, a través de, mover, cambiar	transportar, trasladar, transcribir
ultra	ultra	más allá (en el tiempo o en el espacio), tendencia extrema	ultraderecha, ultramar, ultrasonido, ultraterreno, ultraizquierda, ultravirus.

2

<sup>2</sup> Lucio Victorio Sampieri Gasperín. *Etimologías*. 2009, p. 88.

## Palabras compuestas por prefijos preposicionales latinos, integrados al español

a. aproximación, unión	
abrazar	Ceñir con los brazos. De a (aproximación) + brazo (miembro del cuerpo humano) + ar (terminación de infinitivo)
ab, abs. alejamiento, separación, lejos de	
abjurar	Renunciar bajo juramento. De abjurar, <b>ab</b> (lejos) + <b>jurare</b> (jurar)
abortar	Nacer antes de tiempo, parir prematuramente. De <b>ab</b> (lejos) + <b>toriri</b> (aparecer, nacer)
absolver	Librar de culpa o responsabilidad. De <b>ab</b> (alejamiento) + <b>solvere</b> (liberar, disolver)
abstención	Privarse de algo. No tomar parte en alguna decisión o evento. De <b>abs</b> (alejamiento) + <b>trahere</b> (sacar)
abstracto	Teórico. Sin existencia concreta. De <b>abs</b> (alejamiento) + <b>trahere</b> (sacar)
ad. aproximación, hacia, unión, tendencia	
adjudicar	Decidir a quién corresponde algo. De <b>ad</b> (hacia) + <b>judicare</b> (juzgar)
adherir	Unir a, pegar a. De <b>ad</b> (unión) + <b>haerire</b> (estar pegado)
aducir	Mostrar pruebas para defender una posición. De <b>ad</b> (hacia) + <b>ducere</b> (llevar, transportar)
ante. antes de	
anteponer	Colocar antes, preferir. De ante (antes de) + ponere (poner, colocar)
antemano	Con anticipación, anteriormente. Que se haga antes de que intervenga la mano del otro. De ante (antes de) + manus (mano, parte del cuerpo humano que va del extremo inferior del antebrazo a los dedos)
bis, biz. dos veces, dos, doble	
bisabuelo (a)	Padre del abuelo o de la abuela, respectivamente. De bis (dos veces) + avus (abuelo) o avia (abuela)
biscocho o biscocho	Cocido dos veces. Pan sin levadura cocido dos veces para que se seque y dure mucho, se como en viajes largos por mar. De biz (dos, doble) + coctus (cocido)



**bi. dos, doble, dos veces.**

bíceps	<i>Músculo que tiene dos cabezas o puntos de origen.</i> De bi (dos veces) + ceps de caput (cabeza)
binomio	<i>Expresión matemática compuesta de dos términos unidos por un signo que puede ser + ó -.</i> De bi (dos) + nomos (parte, porción)

**cum. asociación, unión, compañía**

coalición	<i>Alianza (de sindicatos, partidos políticos o países)</i> De cum (juntos) + alescere (crecer)
coherencia	<i>Conexión, unión, calidad de una relación lógica u ordenada de las partes.</i> De cum (junto) + haerere (estar pegado)
colisión	<i>Choque violento o directo, conflicto, oposición.</i> De cum (juntos) + laedere (golpear)
composición	<i>Acción y efecto de poner juntas varias cosas, haciendo de ella una sola.</i> De cum (compañía, unión) + ponere (poner, colocar) + ción (acción verbal y su efecto)
confirmar	<i>Validar de o corroborar la verdad.</i> De cum (compañía) + firmare (dar firmeza)

**contra. oposición, contra, frente**

contrario	<i>Opuesto, completamente diferente, enemigo.</i> De contra (oposición) + arius (relativo a)
contraste	<i>Oposición, diferencia notable.</i> De contra (frente) + stare (estar de pie)
controvertido	<i>Que se discute en pro o en contra.</i> De contra (oposición) + versatus (discutido)

**ex. desde, fuera de, sin, hacia fuera, origen**

exhalar	<i>Despedir aire o vapor: Respirar hacia afuera.</i> De ex (hacia fuera) + halare (respirar)
exhausto	<i>Agotado, vaciado, consumido.</i> De ex (hacia fuera) + haurire (vaciar, sacar agua de un pozo)
exorbitante	<i>Que se aparta mucho de lo modelado.</i> De ex (fuera de) + órbita (carril, huella de rueda, camino, órbita)
exponer	<i>Poner a la vista, dar a conocer.</i> De ex (hacia afuera) + ponere (poner, colocar)

**in, im. significado negativo, indica negación**

impertinente	<i>Descortés, que no viene al caso, que no es pertinente, que no le concierne.</i> De im (no) + pertenens (concernir, atañer)
inaudito	<i>Nunca oído, no conocido antes, sin precedentes, insólito.</i> De in (no) + audire (oír)

in, im. significado positivo, en, dentro de, hacia adentro	
innato	Que está presente desde el nacimiento. De in (en) + natus (nacido)
incorporar	Agregar a un organismo o cuerpo, combinar en un todo o cuerpo. De in (en) + incorporare (dar cuerpo)
incremento	Aumento, crecimiento, desarrollo. De in (en) + crescere (crecer, aumentar, desarrollarse) + mentum (resultado, medio, acción)

## Ejercicio

Elabora veinte oraciones con algunas palabras que están como ejemplos en la tabla de prefijos.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_

### Sufijos latinos procedentes del latín

Del latín sub – debajo, después + fixus – fijo o puesto. Puesto después. Palabra que va después de la raíz.

Gramemas derivativos		Significados	Ejemplos
Latinos	Españoles		
-anus,-ana,-anum, -inus,-ina,-inum, -ensis, -ense	-ano,-ana, -ino, -ina, -ense	forman adjetivos gentilicios.	americano, mexicano, bizantino, sonorense
-atia	-hacia	característica, cualidad	audacia, falacia, gracia
-atus (a), itus	-ado (a)	acción verbal y su efecto. Colección, conjunto	abogado, ahijado, aliado, bajada, estu- diado, tratado, leído, comido, vivido.
	-aje	acción verbal y su efecto. Colección, conjunto	amarizaje, coraje, equipaje, forraje, lenguaje.
-alis (e)	-al	colección, conjunto	almendral, berenjenal, nogal, rosal
-men	-amen (-umen)	acción verbal y su efecto. Colección, conjunto	dictamen, gravamen, resumen, volu- men, cerumen
-antia	-ancia	acción verbal y su efecto. Característica, cualidad.	importancia, perseverancia, arrogan- cia, elegancia, discrepancia, lactancia, exuberancia
-ans (antis)	-ante	ocupación, oficio	cantante, dibujante, calmante, bri- llante
-antia	-anza	acción verbal y su efecto. Característica, cualidad	añoranza, andanza, pujanza, tardan- za, bonanza.
-aris (e)	-ar	colección, conjunto	armar, platanar, adornar, palmar
-arius (a)	-ario (a)	colección, conjunto, lugar, establecimiento, ocupación, oficio	glosario, gregario, herbario, funcio- nario, locatario
	-azo (a)	aumentativo, golpe	chanclazo, pacazo, terrazo,
-bilis-e	-ble	capacidad de, se puede	bebible, rompible, astillable, proba- ble
-tio	-ción	acción verbal y su efecto.	emoción, producción, promoción, relación, acción, canción.
-itas	-dad	característica, cualidad	caridad, calidad, cualidad
-tor	-dor (a)	agente ejecutor (a) de la acción	actor, doctor, hacedor, prendedor, urbanizador
-atum	-edo (a)	colección, conjunto	polvareda, humareda.
	-ejo (a)	despectivo	animalejo, pellejo, lugarejo
-entia	-encia	acción verbal y su efecto.	ausencia, ciencia, clemencia, asisten- cia, prudencia, tendencia
-ens (-entis)	-ente	ocupación, oficio	dependiente, presidente, regente
	-ería	lugar, establecimiento	droguería, peluquería, panadería
	-ero (a)	lugar, establecimiento, ocupación, oficio	basurero, merendero, pedrero
-eius (a)	-eyo (a)	despectivo	leguleyo, plebeyo
	-ez	característica, cualidad	cachondez, esbeltez, fluidez.

-itia	-eza	característica, cualidad	gentileza, nobleza, rudeza, tristeza, viveza
-ia	-ía	característica, cualidad	alegría, fantasía, cortesía
-itia	-icia	característica, cualidad	milicia, malicia, pericia
-icus (a)	-ico (a)	oficio, profesión	físico, químico, técnico
-itas	-idad	característica, cualidad	equidad, privacidad
-itus (a)	-ido (a)	acción verbal y su efecto	gruñido, mugido, rugido
-ulus (a)	-illo (a)	diminutivo	animalillo, conejillo, periquillo
-ium	-io	acción verbal y su efecto	agravio, estudio, juicio
	-ista	oficio, profesión	ebanista, pionista, violinista
	-ito (a)	diminutivo	traguito, bolsita, musiquita
-mentum	-mento	acción verbal y su efecto	jumento, pedimento, testamento
-mentum	-miento	acción verbal y su efecto	corrimiento, fortalecimiento, sentimiento
-or	-or (a)	agente ejecutor (a) de la acción	boxeador, trabajador, bronceador
-orium	-orio	lugar, establecimiento	orfanatorio, sanatorio, velatorio
	-ote (a)	aumentativo	arbolote, perrote, torote
-sio	-sión	acción verbal y su efecto	comisión, emisión, previsión
-sor	-sor (a)	agente ejecutor (a) de la acción	asesor, emisor, impresor, vencedor
-tor	-tor (a)	agente ejecutor (a) de la acción	actor, director, lector
-trix	-triz	agente ejecutora de la acción	actriz, directriz, emperatriz
	-ucho (a)	despectivo	casucha, cartucho, tienducha
-ulus (a)	-uelo (a)	diminutivo	hijuelo, peñuela, hoyuelo
-umen	-umbre	característica, cualidad	incertidumbre, pesadumbre, reciedumbre
-ura	-ura	acción verbal y su efecto. Característica, cualidad	costura, fisura, postura. dulzura, finura, ricura.

3

### Palabras compuestas con sufijos latinos

entia, atia. cualidad, circunstancia	
adolescencia	<i>Periodo de desarrollo que transcurre desde que empieza la pubertad hasta la edad adulta.</i> De adolescens (que está creciendo) + entia (circunstancia)
beneficencia	<i>Lugar donde se apoya gratuitamente a la gente que lo necesita.</i> De entia (circunstancia) + bene (bien) + facere (hacer)
falacia	<i>Engaño, falsedad, trampa, argumento falso, característica.</i> De atia (cualidad, característica) + fallax (falso, engañoso)

<sup>3</sup> Lucio Victorio Sampieri Gasperín. *Etimologías*. 2009, pp. 95-96.

arius. persona que desempeña una ocupación u oficio, que hace alguna acción relacionada con, relativo a, lugar de

federario	<i>Persona que da fe pública de los actos.</i> De fides (fe, confianza) + dare (dar) + arius (persona que desempeña una ocupación u oficio)
gregario	<i>Que une, que hace estar en compañía de otros sin distinción</i> Del latín gregarius-a-um

cio (latín tio). acción y efecto de

evaluación	<i>Acción y efecto de evaluar, calcular o fijar el valor de.</i> Del latín valere (valer) + tio (acción, proceso)
operación	<i>Acción o efecto de operar o ejecutar (algún trabajo).</i> Del operare (operar, ejecutar) + tio (acción)
sensación	<i>Percepción debida al estímulo de un órgano de los sentidos. Acción y efecto de sentir.</i> De sensus (sentido) + tio (acción)

ble (latín bilis). capacidad de, capaz de

inconfundible	<i>Que no se puede confundir.</i> De in (no) + confundere (mezclar, confundir) + bilis (capacidad)
irascible	<i>Que puede enojarse.</i> De ira (enojo, furia, rabia, indignación) + bilis (capacidad de)
perfectible	<i>Que puede perfeccionarse.</i> De perfectus (perfecto) + bilis (capacidad de)

ivo, ivus-iva. que ejecuta, que realiza una acción, que tiende hacia

activo	<i>Que contribuye o participa, diligente, eficaz, capaz de desarrollar una acción.</i> De actus (impulsado) + ivus (que realiza una acción)
sensitivo	<i>Capaz de sensibilidad.</i> De sensus (sentido) + ivus (que tiende hacia)
vegetativo	<i>Que sirve para vegetar o conservar la vida.</i> De vegetare (crecer, florecer, vivificar) + ivus (que realiza una acción)

oso, osa.- de posesión o abundancia

cuidadoso	<i>Lleno de cuidado, diligente, prudente.</i> De cogitare (considerar, pensar, reflexionar) + osus (que tiene)
doloroso	<i>Que causa o produce dolor.</i> De dolor (dolor) + osus (que tiene, abundante de)



## Ejercicio

Elabora veinte oraciones con algunas de las palabras que están como ejemplos en la tabla de sufijos.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_

### 2.4 LAS DECLINACIONES LATINAS

En español, dentro de la gramática tradicional, existen nueve categorías gramaticales que sirven para construir oraciones: artículo, sustantivo, adjetivo, pronombre, verbo, adverbio, conjunción, preposición, interjección. Las primeras cinco se consideran variables, porque tienen cambios o accidentes gramaticales, estos se usan para indicar las funciones que desempeñan dentro de la oración. Las otras cuatro se llaman invariables, pues no experimentan ninguna transformación morfológica.

En la lengua latina también existen categorías gramaticales variables (nombre o sustantivo, adjetivo, pronombre y verbo) y las invariables (adverbio, preposición, conjunción, interjección). En el latín, como lengua de flexión, se observarán dos clases de flexiones: la flexión nominal o declinación y la flexión verbal o conjugación.

La *declinación* es la serie ordenada de los casos, los cuales expresan las diversas funciones gramaticales que el sustantivo, el adjetivo y el pronombre desempeñan dentro de una oración.

Los casos son seis: nominativo, genitivo, dativo, acusativo, vocativo y ablativo.

1. **Nominativo.** Representa la persona o cosa que ejecuta la acción, es generalmente el sujeto de la oración.

Ejemplos:

El **agricultor** labra la tierra

El **agua** es incolora

2. **Genitivo.** Expresa propiedad, posesión o pertenencia, cualidad o explicación. Es un complemento determinativo. Se usa entre dos sustantivos.

Ejemplos:

El color **de las** hojas es verde.

La casa **de** Irene tiene plantas.

3. **Dativo.** Se refiere a la persona o cosa en cuyo provecho o daño se realiza la acción verbal en forma indirecta. Para localizarlo se hace la pregunta ¿a quién? o ¿para quién? Es un complemento indirecto.

Ejemplo:

El padre compró un libro a su hijo

4. **Acusativo.** Señala el ser sobre el cual recae directamente la acción del verbo. Se puede presentar con preposición a o sin ella. Es el caso del complemento directo en los verbos transitivos.

Ejemplos:

El médico curó a Mario

El escritor regaló una novela

5. **Vocativo.** Sirve para llamar o invocar a una persona o cosa personificada.

Ejemplos:

Ven, ¡Rosa!, ahora mismo

Te envió, amor, un testimonio de afecto

6. **Ablativo.** Indica relaciones de origen, lugar, tiempo, modo, causa, materia, instrumento, compañía, causa. Se traduce con algunas preposiciones: con, por, entre, sobre, durante, a veces sin ninguna de ellas. Para conocerlo se hacen las preguntas: ¿dónde?, ¿cuándo?, ¿cómo?, ¿de qué? ¿por quién?, ¿de qué?, ¿por quién?, ¿con quién?. Corresponde al complemento circunstancial.<sup>4</sup>

Ejemplos:

No se ha encontrado vida en Marte.  
 La escultura de Moisés en el Vaticano fue esculpida por el cincel de Miguel Ángel.  
 La enfermedad se propagó por el contagio.  
 Presentó su discurso durante ese evento.

#### 2.4.1 Los sustantivos latinos

El nombre o sustantivo (*nomen aut substantivum*) se organiza en cinco declinaciones, cada una de ellas se diferencian por la terminación del caso genitivo singular, que es una característica indispensable para saber a qué declinación corresponde cada palabra latina.

Declinación	Nominativo	Genitivo singular	Traducción
<i>Primera</i> M y F	musa epístola agrícola columba	musae epistolae agricolae columbae	musa, diosa carta agricultor paloma
<i>Segunda</i> M y F – N	dóminus liber vir templum	domini libri viri templi	señor libro varón templo
<i>Tercera</i> M y F – N	homo virtus apis ars color societas lumen	hominis virtutis apis artis coloris societatis luminis	hombre virtual abeja arte color sociedad luz
<i>Cuarta</i> M y F - N	fructus cornu	fructus cornus	fruto cuerno
<i>Quinta</i> M y F	res dies	rei diei	cosa, asunto día

<sup>4</sup> A propósito del ablativo, dice Monlau (Diccionario etimológico, p. 221): “Este caso de la declinación es exclusivamente propio del latín; ablativus proprius est romanorum, dice Prisciano; y le llamaron ablativo o quitativo, porque quita el valor de la preposición que va envuelta o comprendida en el dativo. Julio César, en medio de la guerra de las Galias, dictó en su tienda de campaña un tratado gramatical de Analogía, que dedicó a Cicerón, y en el cual se halla por primera vez el nombre ablativo para designar el sexto caso de la declinación latina, el cual no tenía todavía nombre propio, porque no existe en la lengua griega”.



Como se observará en los ejemplos anteriores, el nominativo puede variar en la segunda, tercera y cuarta declinaciones, pero el genitivo de cada una de ellas es uno solo.

El genitivo singular de cada declinación quedaría así:

Primera	Segunda	Tercera	Cuarta	Quinta
ae	i	is	us	ei

Y bien antes de continuar con las declinaciones, puntualizaremos que en latín los accidentes gramaticales son tres: número, género, número y casos. **El género** es masculino, femenino y neutro, **el número** es singular y plural. De los casos ya se habló anteriormente.

**Enunciación.** La acción de enunciar significa presentar a un sustantivo en nominativo y genitivo del singular, por ejemplo:

Declinación	Nominativo	Genitivo	Español
Primera	scientia	scientiae	la ciencia
Segunda	caelum	caeli	el ciclo
Tercera	mare	maris	el mar
Cuarta	sensus	sensus	el sentido
Quinta	dies	diei	el día

## 2.5

## PRIMERA DECLINACIÓN



Vía romana (via-viae)  
 Fuente: *Historia Universal-Roma*,  
 Tomo VI. Salvat,  
 2005, p. 73.

A esta declinación corresponden los sustantivos cuyo genitivo singular, termina en ae. Por lo general, la mayoría son femeninos, algunos son masculinos por su significación.

Ejemplo: nauta-nautae (el navegante), agrícola-agricolae (la agricultura)

**Modelo:** rosa-rosae (rosa)

Singular	Español
N. rosa	La rosa, una rosa
G. rosae	De la rosa, de una rosa
D. rosae	Para la rosa, para una rosa
Ac. rosam	A la rosa, a una rosa
V. rosa	¡Oh!, rosa. ¡Oh!, una rosa
Ab. rosa	Por la rosa, en la rosa, por una rosa, en una rosa

Plural	Español
N. rosae	Las rosas, unas rosas
G. rosarum	De las rosas, de unas rosas
D. rosis	Para las rosas, para unas rosas
Ac. rosas	A las rosas, a unas rosas
V. rosae	¡Oh!, rosas. ¡Oh!, unas rosas
Ab. rosis	Por las rosas, en la rosas, por unas rosas, en unas rosas

Esta es la manera de presentar la declinación correspondiente a todos los sustantivos que forman parte de la primera declinación, pero no es necesario aprenderse la declinación, bastará con que se conozca y memorice sólo el nominativo y genitivo del singular para construir palabras derivadas, compuestas y parasintéticas procedentes del latín.

Nominativo	Genitivo	Traducción en Español
alba	albae	alba
alga	algae	alga
agrícola	agricolae	agricultor
alea	aleae	suerte, juego
amicitia	amicitiae	amistad
ánima	animae	alma, aliento
antenna	antennae	antena
aqua	aquae	agua
águila	aquilae	águila
aracnea	aracneae	araña
arca	arcae	arca
audacia	audaciae	audacia, osadía
aula	aulae	aula, alla
auricula	auriculae	oreja
coepa	coepae	cebolla
catena	catenae	cadena

caterva	catervae	muchedumbre
centuria	centuriae	centuria
ciconia	ciconae	cigüeña
cloaca	cloacae	cloaca, alcantarilla
culebra	culebrae	culebra
columba	columbae	paloma
cometa	cometae	cometa
comoedia	comoediae	comedia
concordia	concordiae	concordia
conscientia	conscientiae	conciencia
copia	copiae	abundancia
corruptela	corruptelae	corrupción
costa	costae	costilla
Diana	Dianae	Diana
diligentia	diligentiae	diligencia
diva	divae	diosa
dómina	dominae	señora
disciplina	disciplinae	disciplina
discordia	discordiae	discordia
doctrina	doctrinae	doctrina, enseñanza
elegantia	elegantiae	elegancia
eloquentia	eloquentiae	elocuencia
epístola	epistolae	carta
Eva	Evae	Eva
fabā	fabae	fábula
fama	famae	fama, gloria
fámula	famulae	sierva, esclava
fémīna	feminae	hembra, mujer
fenestra	fenestrae	ventana
febris	febris	calentura, fiebre
fera	ferae	fiera
férula	ferulae	férula
fībra	fibrae	filamento, hebra
figura	figurae	hechura, forma
filia	filiae	hija
flama	flame	llama
forma	formae	forma, construcción
formica	formicae	hormiga
fortuna	fortunae	fortuna, suerte
frequentia	frequentiae	frecuencia, multitud
galea	galeae	celada, gelmo
gingiva	gingivae	encia

gloria	gloriae	gloria
grammática	grammaticae	gramática
gratia	gratiae	gracia
gula	gulae	garganta
hasta	hastae	hasta, lanza
herba	herbae	hierba
hispanea	hispaniae	España
historia	historiae	historia
hora	horae	hora
ignorantia	ignorantiae	ignorancia
imperitia	imperitiae	impericia
incueria	incuriae	abandono, desanido, esicuria
industria	industriae	habilidad, ingenio, industria
incuria	incuriae	injusticia
insula	insulae	isla, ensula
ira	irae	ira, cólera, furor, rencor
justitia	justitiae	justicia
lácrima	lácrimae	lágrima
laetitia	laetitiae	alegría
laurea	laureae	laurel, victoria
licentia	licentiae	licencia, permiso, facultad
línea	lineae	línea
lingua	linguae	lengua
littera	litterae	letra, escrito, carta
luna	lunae	luna
magistra	magistrae	maestra
memoria	memoriae	memoria
modestia	modestiae	modestia
mora	morae	tardanza
multa	multae	pena, castigo, condena
musa	musae	musa
mússica	mussicae	música
musca	muscae	mosca
natura	naturae	naturaleza
nauta	nautae	marinero
nebula	nebulae	niebla, neblina
nota	notae	nota, señal
notitia	notitiae	noticia, conocimiento
oliva	olivae	olivo, oliva
ópera	operae	obra
página	paginae	página, hoja
patientia	patientiae	paciencia

patria	patriae	patria
pecunia	pecuniae	dinero
penuria	penuriae	escasez, carencia, penuria
petra	petrae	piedra, roca peñasco
philosophia	philosophiae	filosofía
plaga	plagae	llaga, herida, trampa
planta	plantae	planta
pluvia	pluviae	lluvia
poeta	poetae	poeta
porta	portae	puerta
pudicitia	pudicitiae	honestidad, pudor
puella	puellae	niña
pugna	pugnae	pugna, pelea, contrato
rana	ranae	rana
regina	reginae	regia
regula	regulae	regla
República	Republicae	República, Estado
Roma	Romae	Roma
rosa	rosae	rosa
rota	rotae	Rueda, disco
sagitta	sagittae	saeta
sapientia	sapientiae	sabiduría
schola	scholae	escuela
scientia	scientiae	ciencia
senecta	senectae	vejez
silva	silvae	bosque
stella	stellae	estrella
stulticia	stulticiae	necedad
tábula	tabulae	tabla, registro, libro de cuentos
terra	terrae	tierra
testa	testae	barro, vasija de barro
tránsfuga	transfugae	desertor
tristitia	tristitiae	tristeza
troja	trajae	troya
tuba	tubae	tuba, trompeta
turba	turbae	confusión, agitación, tropel
tutela	tutelae	tutela, protección
umbella	umbellae	umbela, quitasol, paraguas
umbra	umbrae	sombra
unda	undae	onda, ola, agua
usura	usurae	usura, lucro
uva	uvae	uva

venia	veniae	perdón, permiso
verecundia	verecundiae	vergüenza
via	viae	vía, camino
victoria	victoriae	victoria
vipera	viperæ	víbora
vita	vitæ	vida

**Vocabulario:**

ánima-ánimæ. alma, soplo vital	
exánime	<i>Sin alma, sin vida.</i> De ex (fuera, privación) + ánima (alma)
pusilanimidad	<i>Encogimiento de ánimo.</i> De pusillus-a-um (débil, muy poco) + ánima (alma)
reanimar	<i>Restablecer las fuerzas.</i> De re (reiteración) + ánima (alma)

aqua-aquæ. agua	
acuario (aquarium)	<i>Depósito de agua para peces, plantas, etc.</i>
Acuario (aquarius-ii)	<i>Signo del zodiaco.</i>
acueducto	Conducto artificial de agua. De aquaeductus-us (de agua) + duco (conducir)
acuoso (aquosus-a-um)	<i>Abundante en agua o parecido a ella.</i>
aguamanil	<i>Palangana para lavarse las manos.</i> De aqua + manus (mano)

catena-catenæ. cadena	
candado	<i>Cerradura suelta contenida en una caja de metal que por medio de armellas asegura puertas, ventanas, etc.</i> De cateno-catenare (encadenar)
concatenar	<i>Encadenar, unir, juntar.</i> De cum (con) + catenare (unir)

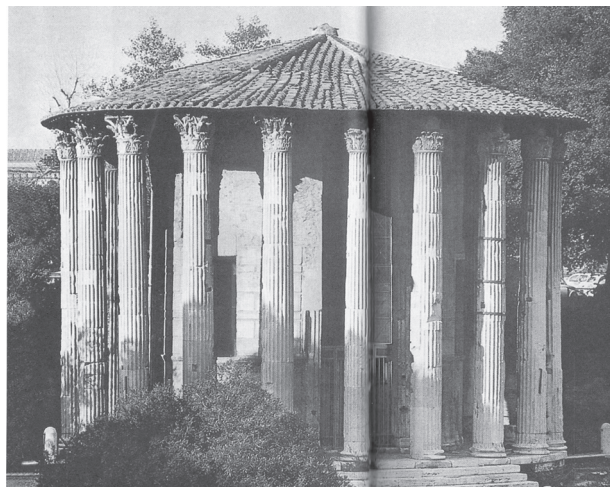
causa-causæ. causa, cosa, razón, proceso	
causal	<i>Referente a la causa.</i> De causalis-causale
excusar	<i>Disculpar</i> De ex (fuera) + causare (culpar)
recusar	<i>Rechazar, rehusar</i> De re + causare

Investiga en el diccionario el significado de las siguientes palabras y luego anótalo en el espacio correspondiente.

**A**  
Actividad

Palabra	Significado
caliciforme	
conformar	
contubernio	
epistolario	
feminifloro	
fliciforme	
flageliforme	
flamear	
flamígero	
formal	
fórmula	
herbáceo	
herbívoro	
lingüística	
literal	
literatura	
lunático	
lunes	
multiforme	
novilunio	
plenilunio	
sagitario	
urticifoliado	

2.6 SEGUNDA DECLINACIÓN



Templo circular de Vesta  
(templum-templi).  
Fuente: *Historia Universal-Roma*,  
Tomo VI. Salvat,  
2005, pp. 152-153.

Su especial característica es que el caso genitivo del singular termina en *i*. Estos sustantivos se clasifican en dos grupos: masculinos y femeninos, así como neutros. Aquí solamente trataremos el primer grupo.

**Modelo:** *dóminus* – *dómini* (señor)

Singular	Español
N. <i>dóminus</i>	El señor, un señor
G. <i>dómini</i>	Del señor, de un señor
D. <i>dómino</i>	Para el señor, para un señor
Ac. <i>dóminum</i>	Al señor, a un señor
V. <i>dómine</i>	¡Oh!, señor. ¡Oh!, un señor. ¡Señor!
Ab. <i>dómino</i>	Por el señor, en el señor, por un señor, en un señor

Plural	Español
N. <i>dómini</i>	Los señores, unos señores
G. <i>dóminorum</i>	De los señores, de unos señores
D. <i>dóminis</i>	Para los señores, para unos señores
Ac. <i>dóminos</i>	A los señores, a unos señores
V. <i>dómini</i>	¡Oh!, señores. ¡Oh!, unos señores. ¡Señores!
Ab. <i>dómini</i>	Por los señores, en los señores, por unos señores, en unos señores

Comprende sustantivos cuyo nominativo acaba en *us*, *er*, *ir* (masculinos y femeninos) y *um* (neutros).

Nominativo	Genitivo	Traducción en Español
<i>Abrahamus</i>	<i>Abrahami</i>	Abraham
<i>abyssus</i>	<i>abyssi</i>	abismo
<i>acervus</i>	<i>acervi</i>	acervo, montón, cúmulo
<i>adjuméntum</i>	<i>adjumenti</i>	ayuda
<i>adúlter</i>	<i>adulteri</i>	adúltero
<i>adversarius</i>	<i>adversari</i>	enemigo
<i>aedificiu</i>	<i>aedifici</i>	edificio
<i>Aegyptus</i>	<i>Aegypti</i>	Egipto
<i>ager</i>	<i>agri</i>	campo
<i>agnus</i>	<i>agni</i>	cordero
<i>Ángelus</i>	<i>Ángeli</i>	Ángel
<i>angulus</i>	<i>anguli</i>	ángulo, rincón
<i>animus</i>	<i>ánimi</i>	valor, alma
<i>annus</i>	<i>anni</i>	año, tiempo
<i>aper</i>	<i>apri</i>	jabalí



arbiter	arbitri	árbitro
arbutum	arbuti	madroño
argentum	argenti	plata
asinus	asini	asno
atavus	atavi	antepasado, ascendiente
augustus	augusti	agosto
aurum	auri	oro
autumnus	autumni	otoño
bellum	belli	guerra
beneficium	beneficii	beneficio
biennius	biennii	bienio, dos años
caelum	caeli	cielo
caelum	caeli	cielo
campus	campi	campo
cáncer	cancri	cangrejo
capillus	capilli	cabello
cerebrum	cerebri	cerebro, seso
cervus	cervi	ciervo
chorus	chori	coro
circum	circi	circo
cocodrilius	cocodrili	cocodrilo
collum	colli	cuello
commentum	commenti	ficción, fábula
concilium	concili	asamblea
consultum	consulti	decreto
convivium	convivii	convite
corvus	corvi	cuervo
cubiculum	cubiculi	alcoba
cúbitus	cúbiti	codo
cúmulus	cúmuli	cúmulo, montón
curriculum	curriculi	carrera, currículum
débitum	débiti	deuda
detrimentum	detrimenti	daño
Deus	Dei	Dios
díctum	dicti	dicho, palabra
dígítus	dígiti	dedo
documentum	documenti	documento, modelo, enseñanza
dóminus	dómini	señor, dueño
dorsum	dorsi	espalda, dorso
edictum	edicti	edicto
equus	equi	caballo

exordium	exordii	comienzo, principio
faber	fabri	artífice, artesano
factum	facti	hecho
fallus	galli	gallo, galo
fastidium	fastidii	disgusto, hastío
faux	faucis	fauces, garganta
februarius	februarii	febrero
ferrum	ferri	hierro
festum	festi	fiesta
ficus	fici	higuera, higo
filius	fili	hijo
finus	finis	fin, término
fluvius	fluvii	río
folium	folii	hoja
forum	fori	foro, plaza
fumus	fumi	humo
fungus	fungi	hongo
furtum	furti	roto
gladius	gladii	espada
Homerus	homeri	Homero
hortus	horti	huerto, jardín
humerus	humeri	hombro
indicium	indicii	señal, aviso
inimicus	inimici	enemigo
institutum	instituti	institución, propósito
intervallum	intervalli	intervalo
januarius	januarii	enero
labrum	labri	labio
lacertus	lacerti	brazo
laritus	mariti	marido
latium	lati	lacio
laurus	lauri	laurel, lauro
legatus	legati	legado, delgado
libellus	libelli	librito
liber	libri	libro
lignum	ligni	leño, madero
limus	limi	limo, barro, cieno
lineamentum	lineamenti	rasgo
locus	loci	lugar
lucrum	lucri	lucro, ganancia
lucus	luci	bosque
ludus	ludi	juego

lutum	luti	lodo, barro
magister	magistri	maestro
majus	maji	mayo
maleficium	maleficii	maldad
malum	mali	manzana
mandatum	mandati	mandato
manipulus	manipuli	manejo
maritus	mariti	marido
martius	martii	marzo
matrimonium	matrimonii	matrimonio
medicus	medici	médico
membrum	membri	miembro
meritum	meriti	mérito
metrum	metri	metro, verso
metum	leti	muerte
minister	ministri	servidor, criado, asistente
miraculum	miraculi	milagro, prodigio
modus	modi	modo
monumentum	monumenti	monumento
morbus	morbi	enfermedad, malestar
mundus	mundi	mundo
murus	muri	muro, pared
mythus	mythi	fábula
nares	narium	naríz
nervus	nervi	nervio
nidus	nudi	nido
nuntius	nuntii	mensajero
oceanus	oceani	océano
ovum	ovi	huevo
periculum	periculi	peligro
pilus	pili	pelo
pirus	piri	pera
plebiscitum	plebisciti	plebiscito
pópulus	pópuli	pueblo
pratium	prati	prado
priamus	priami	príamo
principius	principii	principio
propocitum	propósi	propósito
pullus	pulli	pollo
remedium	remedii	remedio
rivus	rivi	arroyo
Rómulus	Romuli	Rómulo

sacramentum	sacramenti	sacramento, juramento
salum	sali	suelo, tierra
signum	signi	signo, bandera
simius	simii	mono
sobrinus	sobrini	sobrino
socer	soceri	suegro
somnus	somni	sueño
spatium	spatii	espacio
speculum	speculi	espejo
stadium	stadii	estadio
sucus	suci	jugo
tabernaculum	tabernaculi	tienda
taedium	taedii	hastío
taurus	tauri	toro
theatrum	theatri	teatro
thesaurus	thesauri	tesoro
titulus	tituli	título
tributus	tributi	tributo
triticum	tritici	trigo
triunfus	triunfi	triumfo
truncus	trunchi	tronco
uculus	oculi	ojo
ulmus	ulmi	olmo
ursus	ursi	oso
ventus	venti	viento
vestibulum	vestibuli	vestíbulo
vinculum	vinculi	vínculo, lazo
vitium	vitii	vicio
vocabulum	vocabuli	vocablo
zodiacus	zodiaci	zodiaco

**Vocabulario:**

annus-anni. año	
anales	Crónica por años De annalis-ale (plural)
anuario	Libro que se publica cada año De annuarius-a-um
hogaño	En este año De hoc anno

equus-equi. caballo	
ecuestre	Pertenciente al caballo De equestris-tre
equino	Relativo al caballo. Se llama equino al pie zambo que está en extensión forzada y descansada en el suelo, guardando analogía con la pata del caballo De equinus-a-um
equisetáceo	Se llaman equisetáceas las plantas criptógamas de tipo de cola de caballo De aquisetum-i + seta-ae (cerda)

fumus-fumi. humo	
fumar	Humear, arrojar humo De fumo-are
fumarola	Chimenea pequeña, diminutivo. Grieta en las regiones volcánicas por donde salen gases De fumariolum-i
fumigar	Hacer humo. Sahumar. De fumus + ágere (hacer)
perfumar	Sahumar, aromatizar De per + fumare

laurus-lauri. laurel	
laurina	Sustancia que se extrae del fruto del laurel
Lorenzo	Coronado de laurel. Nombre propio. Laura (diminutivo de Lorenzo) De laurentius-laurentii
loreto	Lugar plantado de laureles De lauretum-laureti
bachiller	Según el diccionario de la Real Academia de la Lengua, viene de bacca lauri (corona de laurel con que se ceñía las sienes del candidato). Otros autores dicen que procede de bas chevalier (joven noble). La etimología más probable es la que hace derivar la palabra del céltico bach (joven). En consecuencia bachiller se toma en el sentido de “joven graduado, el que alcanza un grado pequeño”.

ludus-ludi. juego	
ludion	Aparato destinado a mostrar la teoría del equilibrio de los cuerpos sumergidos en los líquidos y que lleva de lastre (carga, peso) una figurita. De ludio-onis (que juega)
preludio	Lo que precede algo, más importante. Composición que sirve de introducción a una obra musical. Ensayar, jugar antes. Introducción, prólogo. De prae (antes)

ager-agri <sup>7</sup> . el campo	
agrimensura	Arte de medir las tierras De mesura-ae (medida)
peregrino	Que anda por tierras extrañas De peregrinus-a-um

cáncer-cancri. el cangrejo	
cáncer	Tumor maligno, denominado así por los bultos o cincladuras que presentan, semejantes a los del cangrejo y por las venas hinchadas, representación de la figura del cangrejo
Cáncer	Constelación del mismo nombre, se designa así por su representación simbólica (un cangrejo). Desde el siglo I a. de C. y se llamaba cáncer en latín)
Cáncer	Trópico. Debe su nombre al hecho de que el sol llega en su aparente movimiento al punto de la eclíptica en que tiene lugar el solsticio de verano, parece regresar o retroceder hacia el sur. Del griego τροπος (vuelta)

## Ejercicio

Investiga en el diccionario el significado de las siguiente palabras y luego anótalo en el espacio correspondiente.

Palabra	Significado
auriforme	
colocar	
confiscar	
coriáceo	
corteza	
damnificar	
eludir	
filamento	
filiforme	
fiscal	
folio	
follaje	
libélula	
libro	
locomotora	
madurar	
modesto	
modificar	
módulo	
molde	
omnímodo	
orfebre	
oropel	
señero	
sigilo	
suculento	
tortícolis	

## 2.7

TERCERA DECLINACIÓN<sup>5</sup>

Vista de los Alpes  
(splendor-splendoris).

Fuente: *Historia  
Universal-Roma*,  
Tomo VI. Salvat,  
2005, p. 107.

En esta declinación, su característica distintiva es la terminación *is* del genitivo singular. Hay sustantivos masculinos y femeninos, así como los neutros. Por ahora, exclusivamente declinaremos un sustantivo correspondiente a los masculinos y femeninos. Empezaremos por enunciarlo.

**Modelo:** homo-hominis (hombre)

Singular	Español
N. homo	El hombre, un hombre
G. hominis	Del hombre, de un hombre
D. homini	Para el hombre, para un hombre
Ac. hominem	Al hombre, a un hombre
V. homo	¡Oh!, el hombre. ¡Oh!, un hombre. ¡Hombre!.
Ab. homine	Por el hombre, en el hombre, por un hombre, en un hombre

Plural	Español
N. homines	Los hombres, unos hombres
G. hominum	De los hombres, de unos hombres
D. hominibus	Para los hombres, para unos hombres
Ac. homines	A los hombres, a unos hombres
V. homines	¡Oh!, los hombres. ¡Oh! unos hombres. ¡Hombres!.
Ab. homibus	Por los hombres, en los hombres, por unos hombres, en unos hombres

En esta declinación los sustantivos tienen varias particularidades. Lo importante es reafirmar el nominativo y genitivo para efectuar ejercicios de derivación, composición, parasíntesis y sintaxis.

<sup>5</sup> Agustín Mateos. *Gramática Latina*. 1968, pp. 30-40.

Nominativo	Genitivo	Traducción en Español
actor	actoris	actor
aedilis	aedilis	edil
aéquitas	aequitas	equidad, justicia
aer	aeris	aire
aestas	aestatis	estío, verano
aetas	aetatis	edad
aeternitas	aeternitatis	eternidad
aether	aetheris	aire
affinitas	affinitatis	afinidad, parentesco
amor	amoris	amor
áñimal	animalis	animal
antiquitas	antiquitatis	antigüedad
apis	apis	abeja
aprilis	aprilis	abril
arbor	arboris	árbol
Archimedis	Archimedis	Arquímedes
aries	arietis	ariete, carnero
ars	artis	arte
ártifex	artífisis	artífice
auctóritas	auctoritatis	autoridad
áurifex	aurificis	orfebre
auris	auris	oreja, oído
avis	avis	ave
Babylon	Babylonis	Babilonia
bitumen	bituminis	betún
bombyx	bombicis	gusano de seda
brévitás	brevitatis	brevedad
caedes	caedis	muerte violenta
Caesar	Caesaris	César
caestes	caespitis	césped
callis	callis	senda
calor	caloris	calor
canis	canis	perro
cáput	cápitís	cabeza
cáritas	caritatis	caridad, amor
carmen	carminis	poesía, verso
caro	carmis	carne
Carthago	Carthaginis	Cartago
caulis	caulis	tallo
celebritas	celebritatis	celebridad, fiesta
celeritas	celeritatis	celeridad, ligereza



ceres	ceris	ceres (diosa)
cérvix	cervicis	cérvix
cicer	ciceris	garbanzo
cínis	cineris	ceniza
civis	civis	ciudadano
cognomen	cognominis	sobrenombre
color	coloris	color
comitas	comitatis	afabilidad
commutatio	commutationis	cambio
conjux	conjugis	consorte, cónyuge
consuetudo	consuetudinis	costumbre
cónsul	consulis	cónsul
cor	cordis	corazón
corpus	corporis	cuerpo
corruptio	corruptionis	corrupción
crates	cratis	seto
crus	cruris	pierna
cutis	cutis	piel, pellejo
daemón	daemonis	espíritu, genio
december	decembris	diciembre
decus	decoris	honra
dens	dentis	diente
difficultas	difficultatis	dificultad
dignitas	dignitatis	dignidad
Dis	Ditis	Plutón
diversitas	diversitatis	diversidad
doctor	doctoris	doctor, maestro
dolor	doloris	dolor, pena
dux	ducis	jefe, guía, capitán
ebrietas	ebrietatis	embriaguez
educatio	educationis	educación
egestas	egestatis	indigencia
elephans	elephantis	elefante
excusatio	excusationis	excusa
exemplar	exemplaris	ejemplar, copia
exercitatio	exercitationis	ejercicio
exhortatio	exhortationis	exhortación
expositio	expositionis	exposición
facilitas	facilitatis	facilidad
factio	factionis	partido
facultas	facultatis	facultad
falcitas	falcitatis	falsedad

febris	febris	fiebre
fel	fellis	hiel
felis	felis	gato
felicitas	felicitatis	felicidad
femur	femoris	muslo
finis	finis	fin, término
flos	floris	flor
flumen	fluminis	río
foenus	foenoris	usura
fons	fontis	fuelle
fortex	forticis	tijeras
fulgor	fulgoris	resplandor
fulgur	fulguris	relámpago
fulmen	fulmenis	rayo
furor	furoris	furor
genitor	genitoris	engendrador, padre
gens	gentis	gente, familia, nación
gramen	graminis	césped
gratulatio	gratulationis	felicitación
grus	gris	grulla
guttur	guturis	garganta
haereditas	haereditatis	herencia
hepar	hepatis	hígado
Hércules	Herculis	Hércules
hiems	hiemis	invierno
hystio	hystionis	cómico
homo	hominis	hombre
honestas	honestatis	honestidad
humanitas	humanitatis	humanidad
Iberus	Iberi	Río Ebro
imago	imaginis	imagen
inmunitas	inmunitatis	inmuneidad
irrisio	irrisionis	irrisión, burla
judex	judicis	juez
Juno	Junonis	Juno
Juppiter	Jovis	Júpiter
jus	juris	derecho
juvenis	juvenis	joven
labor	laboris	trabajo
lac	lactis	leche
lapis	lapidis	piedra
lassitudo	lassitudinis	cansancio, fatiga

later	lateris	ladrillo
latro	latronis	ladrón
laus	laudis	alabanza
lectio	lectionis	lección, lectura
leo	leonis	león
lepus	leporis	liebre
lex	lexis	ley
libertas	libertatis	libertad
limen	liminis	umbral
limes	limitis	límite
liquior	liquoris	líquido
lis	litis	pleito, lid
litus	litoris	orilla, rivera
lux	lucis	luz
maecenas	maecenis	mecenas
magnanimitas	magnanimitatis	magnanimidad
magnitudo	magnitudinis	magnitud, grandeza
magestas	magestatis	majestad
mansuetudo	mansuetudinis	mansedumbre
mare	maris	mar
mater	matris	madre
mediocritas	mediocritatis	mediocridad, medianía
mens	mentis	mente, opinión, intención
mensis	mensis	mes
messis	messis	mies
mulier	mulieris	mujer
multitudo	multitudinis	multitud
mus	muris	ratón
mutatio	mutationis	mutación, cambio
narratio	narrationis	narración
natio	nationis	nación
navigator	navigatoris	navegante
Neapolis	Neapolis	Nápoles
nomen	nominis	nombre
novitas	novitatis	novedad
nox	noctis	noche
nubis	nubis	nube
ocassio	ocassionis	ocasión
october	octobris	octubre
occidents	occidentis	occidente
odor	odoris	olor
onus	honréis	carga, peso

opinio	opinionis	opinión
optio	optionis	opción, elección
opus	operis	obra, trabajo
oratio	orationis	discurso, oración
orbis	orbis	globo, círculo, mundo
ordo	ordinis	orden
origo	originis	origen
os	oris	boca, rostro
os	ossis	hueso
ostentatio	ostentationis	ostentación
ovis	ovis	oveja
ponis	ponis	pan
papave	papaveris	adormidera
pars	partis	parte
pater	patris	padre
pauper	pauperis	pobre
paupertas	paupertatis	pobreza
pax	pacis	paz
peccatum	peccati	pecado, falta
pectus	pectoris	pecho
pecus	pecudis	bestia, bruto
pellis	pellis	piel
persuasio	persuasionis	persuasión
pes	pedis	pie
pestis	pestis	peste
petitio	petitionis	petición, búsqueda, ataque
pietas	pietatis	piEDAD
piscis	piscis	pez
pons	pontis	puente
posteritas	posteritatis	posteridad
princeps	principis	príncipe, principal
prodigio	proditionis	traición
propago	propaginis	descendencia
proprietas	proprietas	propiedad
pudor	pudores	puDor
puppis	puppis	papa
qualitas	qualitatis	cualidad
radix	radicis	raíz
reconciliatio	reconciliatonis	reconciliación
recordatio	recordationis	recuerdo
rector	reitoris	rector, director
regio	regiones	región

relegatio	relegationis	destierro
remissio	remissionis	remisión, relajación
responsio	responsionis	respuesta
restauratio	restaurationis	restauración
rete	retis	red
rex	regis	rey
rubor	rubores	rubor
rupes	rupis	roca, peñasco
rus	ruris	campo
salus	salutis	salud, salvación
sanitas	sanitatis	sanidad, salud
sapor	saporis	sabor
scorpio	scorpionis	escorpión
sedes	sedis	asiento, silla, morada
seditio	seditionis	sedición
semen	seminis	semilla
senator	senatoris	senador
senectus	senectutis	vejez
september	septembris	septiembre
septenario	septentriones	septentrión
sermo	sermones	conversación
serpens	serpentis	serpiente
severitas	severitatis	severidad, rigor
similitudo	similitudinis	semejanza
simulatio	simulationis	ficción
societas	societatis	sociedad
Sócrates	Socratis	Sócrates
sol	solis	sol
sopor	soporis	sueño
sors	sortis	suerte
splendor	splendoris	esplendor
stipes	stipitis	tronco
stupor	stuporis	estupor
suavitas	suavitatis	dulzura, gusto, suavidad
tempus	temporis	tiempo
tigris	tigris	tigre
timor	timoris	temor
turris	turris	torre
umor	umoris	humedad
unguis	unguis	uña
urbs	urbis	ciudad
utilitas	utilitatis	utilidad

uxor	uxoris	esposa
valetudo	valetudinis	salud
vanitas	vanitatis	vanidad
vapor	vaporis	vapor, humo
varietas	varietatis	variedad
venter	ventris	vientre
Venus	Veneris	Venus
veritas	veritatis	verdad
vermis	vermis	gusano
vestis	vestis	vestido
vetustas	vetustatis	vejez, antigüedad
víctor	victoris	vencedor
vigor	vigoris	vigor
vir	virí	varón, marido
virgo	virginis	virgen
virtus	virtutis	virtud, valor
vitis	vitis	vid, uva
voluntas	voluntatis	voluntad
voluptas	voluptatis	placer
vox	vocis	voz, palabra
vulnus	vulneris	herida
vulpes	vulpis	zorra

**Vocabulario:**

ars-artis. arte	
artesano	<i>Persona que ejercita un arte u oficio mecánico</i> De artitianos-a-um
artefacto	<i>Obra mecánica, hecha según arte</i> De ars (arte) + factus (hecho)
artífice	<i>Persona que realiza científicamente una obra mecánica</i> De ars (arte) + facere (hacer)

caput-capitis. cabeza	
capital	Lo perteneciente a la cabeza, población principal y cabeza de un estado, provincia o distrito; aquello en que va la vida o la muerte; principal, fundamental De capitalis-capitalis
capitán	El que va a la cabeza de su compañía De capitaneus (principal)
capataz	Que dirige o encabeza; persona que gobierna y vigila a cierto número de obreros De capitaceus
capitel	Cabeza o parte superior de una columna De capitellum-i (diminutivo de caput)

capítulo	Encabezamiento o título De capitulum-i (diminutivo de caput)
decapitar	Cortar la cabeza De de (alejamiento, negación)
precipitar	Despeñar o arrojar de un lugar alto; acelerar; atropellar. Producir en una disolución una materia sólida que cae al fondo de la vasija. De prae (antes, delante de)

## jus-juris. derecho

juez	El que proclama el derecho De judex + dicere (decir)
justipreciar	Apreciar con justicia o justeza el valor de algo De jus + pretium (precio)
prejuizar	Juzgar antes de tiempo o sin conocer cabalmente lo que se juzga De prae (antes) + judicare (juzgar)

## mos-moris. costumbre

moral	Relativo a las costumbres, disciplina que estudia los actos humanos en relación con su bondad o malicia De moralis-morale
inmoral	Que se opone a lo moral De in (negación)

## nomen-nominis. nombre

nominal	De nombre, relativo al nombre De nominalis-nominale
nomenclatura	Conjunto de nombres y voces técnicas de una ciencia, arte, etc. De nomenclatura-ae
nominativo	Caso de nombre De nominativus casus
denominar	Dar nombre, llamar De de + nominare
nómina	Lista de nombres De nómina (plural de nomen)
pronombre	En lugar del nombre De pro (en lugar de) + nomen (nombre)
sobrenombre	Sobrenombre, apodo De super (sobre) + nomen (nombre)
renombre	Fama, gloria De re (reiteración) + nomen (nombre)

## opus-operis. obra, trabajo

operar	Obrar, trabajar, hacer De opero-as-are
opúsculo	Obrita, obra pequeña De opusculum-oposculi

cooperar	Colaborar, obrar juntamente De cum (con) + operare (colaborar, trabajar)
maniobrar	Trabajar con las manos. Realizar cualquier operación material que se ejecute con las manos, manejar, intrigar De manus (mano) + operare (colaborar, trabajar)

os-oris. boca	
oración	Suplica a Dios, a los Santos, discurso, palabra o conjunto de palabras con sentido completo De oratio-orationis
orador	Persona que ejerce la oratoria o arte de hablar con elocuencia De orator-oratoris
oral	Expresado con la boca o con la palabra, a diferencia de lo escrito De orare (hablar)
oráculo	Contestación de las pitonisas y sacerdotes antiguos De oráculum-oraculi
orificio	Abertura, agujero De orificium + facere (hacer)
ósculo	Beso De osculum-osculi (diminutivo de os)
oriforme	En forma de boca De os + forma-formae
per os	Por la boca (expresión médica)

os-ossis. hueso	
osario	Lugar en que se reúnen los huesos sacados de las sepulturas, para ser ocupadas nuevamente. En general, cualquier lugar donde se hallan los huesos De ossarium-ossariū
óseo	De hueso o referente a ellos De osseus-a-um
osículo	Huesecillo De osiculum-i (diminutivo de os)
osificarse	Convertirse en hueso De os + facere (hacer)
osiforme	En forma de hueso De os + forma-ae
osigrafo	Quebrantar los huesos De os + fragere (quebrantar)

## Actividad

En un diccionario localiza el significado de las siguientes palabras y escríbelo donde se indica.

Palabra	Significado
afirmar	
anclaje	



atemperar	
augurar	
auriculiforme	
civilidad	
compartir	
corroborar	
cuadrúpedo	
definir	
discriminar	
empartir	
expatriarse	
expectorante	
extemporáneo	
hostigar	
inaugurar	
infinito	
inoportuno	
intemperante	
intempestivo	
lípido	
palmípedo	
parapeto	
parcela	
parricida	
participar	
partícipe	
participio	
partícula	
partir	
paternal	
paternidad	
patrimonio	
patrono	
peciolo	
pedal	
pedestre	
pedicuro	
pediluvio	
pedúnculo	
plebiscito	
semen	
seminario	

simienta	
Sonora	
sortilegio	
templanza	
templar	
temporal	
tripartita	
vulnerable	

## 2.8 CUARTA DECLINACIÓN

Su característica principal consiste en que su genitivo del singular termina en *us*. Abarca sustantivos masculinos y femeninos, así como neutros. Son masculinos y femeninos los sustantivos cuyo nominativo termina en *us*, en el siguiente ejemplo iniciaremos por enunciar al sustantivo de esta manera:



Cabeza del dios Hér-  
mes (vultus-us)  
Fuente: *Historia  
Universal-Roma*,  
Tomo VI. Salvat,  
2005, p. 27.

**Modelo:** *sensus* – *sensus* (sentido)

Singular	Español
<b>N.</b> <i>sensus</i>	El sentido, un sentido
<b>G.</b> <i>sensus</i>	Del sentido, de un sentido
<b>D.</b> <i>sensui</i>	Para el sentido, para un sentido
<b>Ac.</b> <i>sensum</i>	Al sentido, a un sentido
<b>V.</b> <i>sensus</i>	¡Oh!, el sentido. ¡Oh!, un sentido. ¡Sentido!
<b>Ab.</b> <i>sensu</i>	Por el sentido, en el sentido, por un sentido, en un sentido

Plural	Español
<b>N.</b> <i>sensus</i>	Los sentidos, unos sentidos
<b>G.</b> <i>sensuum</i>	De los sentidos, de unos sentidos
<b>D.</b> <i>sensibus</i>	Para los sentidos, para unos sentidos
<b>Ac.</b> <i>sensus</i>	A los sentidos, a unos sentidos
<b>V.</b> <i>sensus</i>	¡Oh!, los sentidos. ¡Oh!, unos sentidos. ¡Sentidos!
<b>Ab.</b> <i>sensibus</i>	Por los sentidos, en los sentidos, por unos sentidos, en unos sentidos



Son sustantivos neutros los que sólo en su nominativo del singular terminan en *u* puesto que el genitivo sigue siendo *us* a la hora de declinarlos.

Nominativo	Genitivo	Traducción en Español
acus	acus	aguja, punta
apparatus	apparatus	aparato
aquaeductus	aquaeductus	acueducto
cantus	cantus	canto
census	census	censo
congressus	congressus	reunión, encuentro
consulatus	consulatus	consulado
cornu	cornus	cuerno, ala de un ejército
cruciatu	cruciatu	tormento
cultus	cultus	culto, cultura
currus	currus	carro
cursus	cursus	curso, carrera
domus	domus	casa
effectus	effectus	efecto
exercitus	exercitus	ejército
exitus	exitus	salida
fetus	fetus	parto, fruto
flatus	flatus	soplo, viento
fluctus	fluctus	onda, ola
fructus	fructus	fruto
gelu	gelus	hielo
genu	genus	rodilla
gestus	gestus	gesto
gradus	gradus	grado, paso
hiatus	hiatus	abertura
impetus	impetus	impetu
lacus	lacus	lago
lapsus	lapsus	caída
luxus	luxus	lujo
monitus	monitus	advertencia, aviso
nexus	nexus	vínculo, nexo
nurus	nurus	nuera
ornatus	ornatus	ornato
pecus	pecus	ganado
porticus	porticus	pórtico
portus	portus	puerto
principatus	principatus	primacía
reditus	reditus	vuelta
risus	risus	risa, burla
senatus	senatus	senado
spiritu	spiritus	espíritu, aliento

status	status	estado, situación
strepitus	strepitus	estrépito
transitus	transitus	tránsito
tumultus	tumultus	tumulto
versus	versus	verso
vultus	vultus	rostro, cara

**Vocabulario:**

artus-artus. articulación	
articular	Unir, juntar, pronunciar clara y distintamente las palabras. De articulare (verbo de artículus-nudo)
coartar	Restringir, limitar De cum (con) + arctare (estrechar)
inarticulado	No articulado. De in (no)

domus-domus. casa	
doméstico(a)	Relativo o perteneciente a la casa; criado que sirve en una casa De domesticus-a-um
domicilio	Casa, habitación, morada fija y permanente De domicilium-ii
mayordomo	Criado principal a cuyo cargo está el gobierno económico de una casa o hacienda De major (mayor) + domus (casa)

gradus-gradus. grado, paso, escalón	
congreso	Reunión, cámara de diputados De cum (con) + gradior-i (ir, caminar)
egreso	Salida, partida de descargo, gasto De e-ex (fuera) + gradus (peso)
plantígrado	Cuadrúpedo que al andar apoya toda la planta de los pies y las manos, como el oso, etc. De planta-ae (planta del pie) + gradus (marcha)

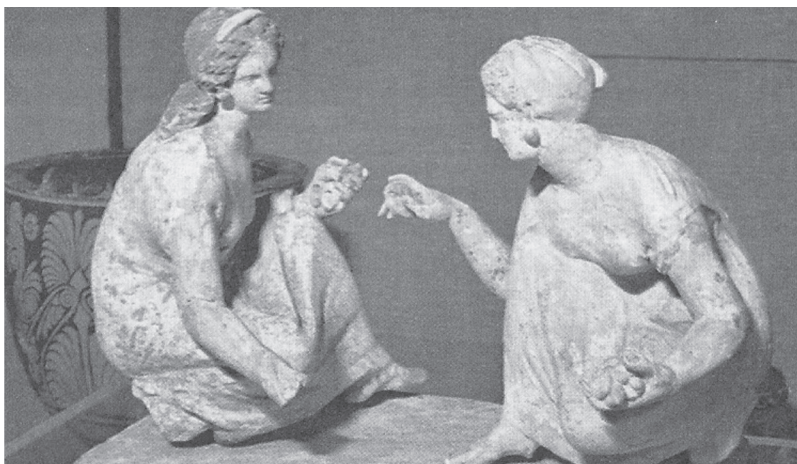
manus-manus. mano	
ademán	Movimiento o actitud del cuerpo o de alguna parte suya, con que se manifiesta un estado de ánimo De ad-a + de-de + manus (mano)
manija	Mango o puño de algunos utensilios De manícula (diminutivo de manus)
manual	Libro portátil o en que se compendia lo más importante de una materia De manuale-is
manufactura	Obra hecha a mano o con auxilio de máquina De factura-ae (hechura)

Investiga el significado de las siguientes palabras procedentes de la cuarta declinación y anótales su significado.



Palabra	Significado
amanuense	
capricornio	
cornucopia	
desmán	
emancipar	
gelatiniforme	
gélido	
genuflexión	
insinuar	
sinuoso	
sinusitis	
unicornio	

## 2.9 QUINTA DECLINACIÓN



Mujeres griegas (eyigies-cyigiei).  
 Fuente: Historia Universal-Roma, Tomo VI. Salvat, 2005, p. 81.

Una de las características de esta declinación es que su genitivo termina en ei y se declina con las siguientes terminaciones con relación a los distintos casos, tanto en singular como en plural, respectivamente.

**Modelo:** dies – diei (día)

Singular	Español
N. dies	El día, un día
G. diei	Del día, de un día

D. diei	Para el día, para un día
Ac. diem	Al día, a un día
V. dies	¡Oh!, el día. ¡Oh!, un día. ¡Día!
Ab. die	Por el día, en el día, por un día, en un día

Plural	Español
N. dies	Los días, unos días
G. dierum	De los días, de unos días
D. diebus	Para los días, para unos días
Ac. dies	A los días, a unos días
V. dies	¡Oh!, los días. ¡Oh!, unos días. ¡Días!
Ab. diebus	Por los días, en los días, por unos días, en unos días

En esta declinación, únicamente el sustantivo *res* (la cosa o el asunto) y *dies* (el día), se declinan en todos los casos, tanto en singular como en plural.

Nominativo	Genitivo	Traducción en Español
durities	duritei	dureza
effigies	effigiei	figura, imagen
facies	faciei	faz, cara
fides	fidei	fe, fidelidad
glacies	glaciei	hielo
materies	materiei	materia, madera
meridies	meridiei	medio día
planities	planitiei	llanura
res	rei	cosa, asunto, negocio
spes	spei	esperanza
species	speciei	especie, apariencia

### Vocabulario:

dies-diei. día	
cotidiano	Diario De quotus-a-um (cada, cuanto) + dies (día)
mediodía	Hora en que está el sol en el más alto punto de su elevación sobre el horizonte De medius (medio) + dies (día)

fides-fidei. fe, lealtad	
confidente	Persona a quien otra fía sus secretos o le encarga la ejecución de cosas reservadas, espía De cum (con) + fidere (fiarse)

fidedigno	Digno de fe y crédito De dignus (digno)
pérfido	Desleal, traidor, infiel. Que falta a la fe que debe De per (contra) + fidus (confiado)



- I. Investiga el significado de las siguientes palabras procedentes de la quinta declinación y anótalas su significado.

Palabra	Significado
desesperar	
fehaciente	
fideicomiso	
irreal	
prosperar	
próspero	
real	
reivindicar	

- II. Debajo de cada palabra latina, ubica el significado que corresponde tanto al caso nominativo como al genitivo.

Nominativo singular	Genitivo singular
benevolentia	benevolentiae
fumus	fumi
filum	filii
landus	laudis
narratio	narrationis
labor	laboris
mens	mentis
cubitus	cúbiti
digitus	digiti
copia	copiae

vultus	vultus
comoedia	comoediae
metus	metus
planities	planities
effigies	effigies
fabula	fabulae
ornatus	ornatus
fallacia	fallaciae
senatus	senatus
urbs	urbis
unguis	unguis
taurus	tauri
autumnus	autumni
herba	herbae
atavus	atavi
historia	historiae
materies	materies

## Ejercicio

- I. Forma palabras en español con base en los siguientes vocablos latinos y anótales su correspondiente significado.

glacies – glaciei: hielo

Palabra	Significado



facies – faciei: faz, cara

Palabra	Significado

species – speciei: especie

Palabra	Significado

tránsitus – tránsitus: tránsito

Palabra	Significado

versus – versus: verso

Palabra	Significado

ornatus – ornatus: ornato

Palabra	Significado

ímpetus – ímpetus: ímpetu

Palabra	Significado

fructus – fructus: fruto

Palabra	Significado

cantus – cantus: canto

Palabra	Significado

cultura – culturae: cultura

Palabra	Significado

varietas – varietatis: variedad

Palabra	Significado

vigor – vigoris: vigor

Palabra	Significado

voluntas – voluntatis: voluntad

Palabra	Significado

timor – timoris: temor

Palabra	Significado

tempus – témporis: tiempo

Palabra	Significado

II. Coloca en la línea de la izquierda el número de la declinación a que corresponda cada palabra latina:

Primera declinación, segunda declinación, tercer declinación, cuarta declinación, quinta declinación.

Declinación	Palabra
	res – rei
	óculus óculi
	Deus – Dei
	columba- columbae
	fructus – fructus
	catena – catenae
	magister – magistri
	folia – foliae
	nomen – nominis
	stella – stellae
	culpa – culpa
	agnus – agni
	dominus – domini
	glacies – glaciei
	formica – formicae
	leo – leonis
	manus – manus
	ager – agri
	dormina - dorminae
	domus – dormus
	terra – terrae
	sol – solis
	silva – silvae
	durities – duritiei
	nauta – nautae
	templum – templi
	ars – artis
	color – coloris
	fumus – fumi
	alba – albae
	scientia – scientiae

III. Ubica el caso genitivo de cada palabra y su significado en las columnas correspondientes:

Palabra	Genitivo	Significado
ánima		
cáncer		
corpus		
dominus		
durities		

epístola		
genu		
glacies		
gloria		
mare		
materies		
mulier		
natío		
planities		
pulchra		
rosa		
sors		
species		
status		
strépitus		
usus		
uxor		
varietas		
ventus		
venus		
vermis		
vitis		
vocabulum		
vulpes		
vultus		

IV. A continuación hay una lista de palabras de origen latino; indica cuáles son sus raíces y el significado correspondiente:

Palabra	Significado
agricultura	
animoso	
apicultura	
arboricultura	
argentífero	
aurífero	
capilar	
celeste	
cordialmente	
epistolario	
floricultura	

fruticultura	
libresco	
literal	
locatario	
magistral	
naturalmente	
pueril	
pulcritud	
silvestre	
silvicultura	

V. Ahora señala si cada vocablo es compuesto o derivado:

Palabra	¿Compuesta o derivada?
agricultura	
animoso	
apicultura	
arboricultura	
argentífero	
aurífero	
capilar	
celeste	
cordialmente	
epistolario	
floricultura	
fruticultura	
libresco	
literal	
locatario	
magistral	
naturalmente	
pueril	
pulcritud	
silvestre	
silvicultura	

## 2.10 PRONOMBRES LATINOS

Del latín pro (en lugar de) +nomen—nominis (nombre).

Parte variable de la oración que sustituye al nombre o que está en lugar del nombre. Los pronombres latinos se clasifican en: personales, posesivos, de-mostrativos, relativos, interrogativos e indefinidos.

### Pronombres personales

Designan a personas gramaticales.

	Latín	Español
<b>Singular</b>	ego	yo
	tu	tú *
	ille-illa	él o ella
<b>Plural</b>	no	nosotros
	vos	vosotros o ustedes **
	se	se (también se usa en singular)

\* También se usa el “usted”, forma respetuosa que sustituye al tú.

\*\* En México se usa ustedes, apócope de “vuestras mercedes”.

### Pronombres posesivos

Pertenecen a la primera persona, segunda y tercera.

	Latín	Español
<b>Singular</b>	meus	mío
	túus	tuyo
	sus	suyo
<b>Plural</b>	noster	nuestro
	vester	vuestro
	suus	suyo

### Pronombres demostrativos

	Latín	Español
<b>M</b>	hic	este
<b>F</b>	haec	esta
<b>N</b>	hoc	esto

	Latín	Español		Latín	Español
<b>M</b>	iste	ese	<b>M</b>	ille	aquel o él
<b>F</b>	ista	esa	<b>F</b>	illa	aquella o ella
<b>N</b>	istud	eso	<b>N</b>	illud	aquello o ello

También se usan como pronombres para la tercera persona gramatical.

	Latín	Español
<b>M</b>	is	él
<b>F</b>	ea	ella
<b>N</b>	id	ello

	Latín	Español
<b>M</b>	ipse	mismo
<b>F</b>	ipsa	misma
<b>N</b>	ipsum	mismo

	Latín	Español
<b>M</b>	idem	el mismo
<b>F</b>	eadem	la misma
<b>N</b>	idem	lo mismo

Latín	Español	
	Relativos	Interrogativos
quí	que	¿qué?
quae	cual	¿cuál?
quod	quien	¿quién?

Indefinidos	
Latín	Español
alius	otros, otro
alter	uno de dos
uter	cual de dos
neuter	ni uno, ni otro
uterque	uno y otro
unus	uno solo
ullus	alguno
solos	solo
totus	todo entero

## 2.11 ADJETIVOS LATINOS

Del latín *adjetivum*.

Esta categoría gramatical, se declina como los sustantivos latinos de las tres primeras declinaciones. Pueden tener tres terminaciones, dos o una.

### Primera terminación

Adjetivos con tres terminaciones: masculino, femenino y neutro.

Latín masculino	Latín femenino	Latín neutro	Español
hacer	acris	acre	agrio
albus	alba	álbum	blanco
alienus	aliena	alienum	ajeno
balbus	balba	balbum	torpe de lengua, tartamudo
bonus	bona	bonum	bueno



caecus	caeca	caecum	ciego
clarus	clara	clarum	claro
dexter	dextra	dextrum	derecho, diestro, hábil
gratus	grata	gratum	ancho, extendido
laxus	laxa	laxum	flojo, suelto, remiso
líber	líbera	liberum	libre
magnus	magna	magnum	grande
medius	media	medium	medio
mundus	munda	mundum	limpio
niger	nigra	negrum	negro
novus	nova	novum	nuevo
paucus	pauca	paucum	poco

### Segunda terminación

Adjetivos con dos terminaciones, una para el masculino y femenino y otra para el neutro.

Latín: masculino y femenino	Latín neutro	Español
brevis	breve	breve
fortis	forte	fuerte
gravis	grave	grave
levis	leve	leve
pauper	pauperis	sobre
patens	patentis	potente
similis	simile	simil
sapiens	sapientis	safo

### Tercera terminación

Hay algunos adjetivos que tienen una terminación para los tres géneros.

Latín: masculino, femenino y neutro	Español
atrox	atroz
audax	atrevido
potens	poderoso
vetus	viejo

Anota el significado de las siguientes palabras derivadas de adjetivos:

Palabra	Significado
acerbo	

albino	
álbum	
ambidextro	
arrabal	
atrocidad	
balbucear	
brevario	
celebridad	
clarividencia	
congratular	
equidad	
equilátero	
fortaleza	
impotente	
inmundicia	
inmundo	
intermedio	
laxante	
libertino	
longaniza	
longitud	
murciélagos	
novato	
novedad	
paupérrimo	
rubeola	
similitud	
solitario	
vinagre	

### 2.11.1 Adjetivos numerales latinos

Estos adjetivos también están considerados pronombres y a veces adjetivos. Se clasifican en: cardinales, ordinales y distributivos.

1. Cardinales: Indican el número de objetos existentes:

- unus – una – uno: uno, único.
- duo – da – duo: dos
- tres – tría: tres
- quattuor: cuatro
- quinque: cinco

sex: seis  
 septem: siete  
 octo: ocho  
 novem: nueve  
 decem: diez  
 centum: cien  
 mille: mil



Indica el significado de las siguientes palabras y señala de qué número cardinal procede.

Palabra	Significado	Número cardinal
decena		
dualidad		
duplo		
milésima		
noviembre		
semestre		
semana		
septiembre		
trilingüe		
trivial		
universidad		
uniforme		
cuadrícula		
quinquenio		

2. Ordinales: Sirven para indicar o ubicar un orden. Responden a la pre-gunta: ¿en qué puesto o en qué lugar?

Anota el significado de los siguientes adjetivos ordinales:



Palabra	Significado
primus	primero
secundus	
tertius	
quartus	
quintus	
sextus	
septimus	
octavus	

nomus	
decimus	
undecimus	

3. Distributivos: Éstos sirven para agrupar numéricamente. Responden a la pregunta ¿de cuántos en cuántos?

## Actividad

Anota el significado de los siguientes adjetivos distributivos

Palabra	Significado
singuli	de uno en uno o uno cada uno
bini	
terni	
quaterni	
quini	

### 2.11.2 Formación de adjetivos en grado comparativo y superlativo

El comparativo y el superlativo<sup>6</sup> pueden formarse con sufijos. Para el comparativo los sufijos son: -ior para masculino y femenino, -ius para el género neutro. La formación se realiza al sustituir la terminación del genitivo del singular por los sufijos antes citados.

Ejemplo:

## Actividad

Adjetivo genitivo	Comparativo masculino y femenino	Comparativo neutro	Español
acris	acrior	acrius	más agrio
brevis	brevior	brevius	más breve
clari	clarior	clarius	más claro
teneri	tenerior	tenerius	más tierno

Para la formación del superlativo se utiliza este sufijo: -issimus (masculino), -issima (femenino), -issimum (neutro).

Ejemplo:

acrissimus – acrissima – acrissimum = muy agrio

brevissimus – brevissima – brevissimum = muy breve, brevísimo

clarissimus – clarissima – clarissimum = muy claro, clarísimo

tenerissimus – tenerissima – tenerissimum = muy tierno, ternísimo.

<sup>6</sup> Agustín Mateos. *Gramática Latina*, pp. 71-74.

Los adjetivos cuyo nominativo singular acaba en *er* hacen el superlativo añadiendo *-rimus* al nominativo.

Ejemplo:

Nominativo	Superlativo	Español
pauper	paupérrimo	muy pobre, el más pobre
pulcher	perchérrimus	muy pulcro, el más pulcro

Guatemala es un país paupérrimo.

Las personas del signo virgo son pulquérrimas.

A continuación se te presentan adjetivos latinos para que marques la traducción en español.



Positivo		Comparativo		Superlativo	
Palabra	Traducción	Palabra	Traducción	Palabra	Traducción
logius		longior		longissimus	
malévolus		malevolentior		malevolentissimus	
mundus		mundior		mundissimus	
novus		novior		novissimus	

## 2.12 EL VERBO

Del latín: *verbum* – *verbi* (palabra, término, expresión)

La cultura latina basó su sistema gramatical en dos grandes categorías: el nombre o sustantivo y el verbo. Por lo tanto, el verbo tiene un lugar preponderante en la lengua latina, así como en nuestro idioma español. El verbo expresa acción, existencia, esencia, estado o pasión. Al igual que en castellano, hay en el verbo latino modos, dos números (el singular y el plural), tres personas (primera, segunda y tercera) y dos voces (la activa y la pasiva).

Los modos verbales se clasifican en personales e impersonales. Los personales son el indicativo, el imperativo y el subjuntivo. Los impersonales a su vez pueden tener carácter sustantivo (el infinitivo, el gerundio y el supino) o adjetivo (los participios y el gerundivo o gerundio adjetivo).

El verbo en nuestro idioma, también tiene cambios: modo, tiempo, persona y número. En español el modo indicativo está formado por: tiempos simples porque expresan su significado con una sola palabra (presente, pretérito, futuro, copretérito y pospretérito) y tiempos compuestos, los que presentan su significado con dos o más palabras (antepresente, antepretérito, antefuturo, antecopretérito y antepospretérito). El modo subjuntivo tiene tres tiempos simples

(presente, pretérito y futuro) y tres compuestos (antepresente, antepretérito y antefuturo). El imperativo sólo tiene un tiempo (el presente) y finalmente el modo infinitivo, el gerundio y el participio.

### Las conjugaciones latinas

En latín hay cuatro conjugaciones regulares. Para distinguirlas, se atiende a la segunda persona del singular del presente de indicativo y al presente de infinitivo.

Ejemplo:

En la *primera* conjugación, acaban en -as, -are. Ej.: amo, amas, amare.

En la *segunda*, en -es, -ére (con *e* larga). Ej.: habeo, habes, habére.

En la *tercera*, en -is, -ere (con *e* breve). Ej.: rego, regis, régere.

En la *cuarta*, en -is, -íre. Ej.: audio, audis, audire.

### Enunciación

Un verbo latino se enuncia indicando la primera y segunda persona del singular del presente de indicativo, el presente de infinitivo, la primera persona del singular del perfecto de indicativo y el supino. (sustantivo verbal sin equivalencia en español).

Ejemplo:

Primera conjugación: amo, amas, amare, amavi, amatum (amar)

Segunda conjugación: habeo, habes, habére, hábui, hábitum (tener)

Tercera conjugación: rego, regis, régere, rexi, rectum (regir)

Cuarta conjugación: audio, audis, audire, audivi, auditum: (oír)

En español, estas conjugaciones se transformaron en tres, las cuales se identifican conociendo sus infinitivos, así:

Primera conjugación: **ar** – amar, estudiar, trabajar.

Segunda conjugación                   **er** – comer, poseer, tener.

Tercera conjugación                   **ir** – partir, sentir, vivir.

### Verbo sum

En latín, un verbo muy importante que sirve como auxiliar para formar los tiempos perfectos (pretérito, antepresente, antepretérito, antecopretérito y la voz pasiva), es el verbo sum. Este se enuncia así:

sum, es, ese, fui (ser o estar)

Aquí sólo conjugaremos el tiempo presente del modo indicativo, para poder construir algunas oraciones, utilizando los casos nominativo y genitivo, respectivamente.

Presente	
Singular	
1.	sum(yo soy, estoy)
2.	es (tú eres, estás)
3.	est(él o ella es, él o ella está)
Plural	
1.	sumus(nosotros somos o estamos)
2.	estis(vosotros sois, o estáis)
3.	sunt(ellos o ellas son o están)

El construir oraciones es hacer uso de la sintaxis latina. La palabra sintaxis proviene de dos voces griegas (σύν - ταξις - orden, rango), significa coordinación, estudia las relaciones de las palabras y la función que desempeñan ellas dentro de la oración. NOTA: Anteriormente, se expresó que el verbo dentro del latín culto, se ponía al final de la oración, en cambio en el latín vulgar, el verbo, se colocaba en orden, después del sujeto. Aquí usaremos el primer procedimiento.

Ejemplos:

Folia arborisest → La hoja es del árbol.  
 n.s. g.s. 3ª. p.s. presente de indicativo. sujeto predicado

Puer etagni amici sunt → El niño y el cordero son amigos.  
 n.s. g.s.g.p. 3ª. p.s. presente de indicativo. sujeto predicado

I. Traduce al español las siguientes oraciones (uso de la primera declinación, casos genitivo y nominativo del singular).

Scientia magna est. \_\_\_\_\_

Agrícola silvae est. \_\_\_\_\_

Terra nautae est. \_\_\_\_\_

Fabula pulchra et parva est. \_\_\_\_\_

Vía sapientia est. \_\_\_\_\_

II. Traduce al latín las siguientes oraciones,

Es la historia dela reina de la isla \_\_\_\_\_

La estrella es del poeta. \_\_\_\_\_

Es la gloria de la ciencia. \_\_\_\_\_



Ejercicio

Es la cultura de la amistad. \_\_\_\_\_

Es la naturaleza de la planta. \_\_\_\_\_

III. Traduce al español las siguientes oraciones (uso de la segunda declinación, casos genitivo y nominativo del singular).

Ager magnus est. \_\_\_\_\_

Domini liber est. \_\_\_\_\_

Aurum templi est. \_\_\_\_\_

Humus luci est. \_\_\_\_\_

Hortus inimici est. \_\_\_\_\_

IV. Traduce al latín las siguientes oraciones:

El ánimo es del maestro. \_\_\_\_\_

El cielo es blanco. \_\_\_\_\_

El río es pequeño. \_\_\_\_\_

Es la hoja del pino. \_\_\_\_\_

El pueblo es de Dios. \_\_\_\_\_

V. Traduce al español las siguientes oraciones (uso de la tercera declinación, casos genitivo y nominativo del singular)

Anima hominis est. \_\_\_\_\_

Vox regis est. \_\_\_\_\_

Frater maris est. \_\_\_\_\_

Dolor leonis est. \_\_\_\_\_

Radix arboris est. \_\_\_\_\_

VI. Traduce al latín las siguientes oraciones (uso de la tercera declinación y casos nominativo y genitivo del singular).

Es el nombre de la raíz. \_\_\_\_\_

Es el calor del verano. \_\_\_\_\_

Es el arte del fuego. \_\_\_\_\_

Es la verdad del animal. \_\_\_\_\_

Es la parte del cuerpo. \_\_\_\_\_

VII. Traduce al español las siguientes oraciones (uso de la cuarta declinación, casos genitivo y nominativo del singular).

Artus manus est. \_\_\_\_\_

Exitus civitis est. \_\_\_\_\_

Circus manus est. \_\_\_\_\_



Morsus canis est. \_\_\_\_\_

Impetu fluctus est. \_\_\_\_\_

VIII. Traduce al latín las siguientes oraciones (uso de la cuarta declinación y casos nominativo y genitivo del singular).

La casa es del maestro. \_\_\_\_\_

La articulación está aquí. \_\_\_\_\_

El paso es del hombre. \_\_\_\_\_

La rodilla es del niño. \_\_\_\_\_

El fruto es del árbol. \_\_\_\_\_

IX. Traduce al español las siguientes oraciones (uso de la quinta declinación, casos genitivo y nominativo del singular).

Res magna est. \_\_\_\_\_

Glacies albus est. \_\_\_\_\_

Fides et spei hic sunt. \_\_\_\_\_

Durities cordis est. \_\_\_\_\_

Series rei est. \_\_\_\_\_

X. Traduce al latín las siguientes oraciones (uso de la quinta declinación y casos nominativo y genitivo del singular).

El hielo es grande. \_\_\_\_\_

Es la dureza de la fe. \_\_\_\_\_

La esperanza es del poeta. \_\_\_\_\_

Es la especie de la paloma. \_\_\_\_\_

Es la madera de la casa. \_\_\_\_\_

## 2.13 LOCUCIONES LATINAS

Locución	Significado
ab initio	Desde el principio
ab ovo	Desde el huevo (desde siempre)
a contrarius	Argumento que se funda en la oposición de los hechos
a contrario sensu	En sentido contrario
a fortiori	Con mayor razón
a novo	De nuevo
a posteriori	Con posterioridad, una vez que se conoce el asunto del que se trata.
a priori	Previamente. Con atención

a quo	Desde el día que. Siempre se emplee hablando de fechas.
ab intestato	Sin testamento
actio de dolo	Acción de dolo
actio in factum	Acción basada en hechos
action in jus	Acción que se basa en el derecho
ad hoc	A esto, para esto. Es decir, de manera adecuada para un fin determinado.
ad infinitum.	Hacia el infinito. Sin límite
ad litteram	Al pie de la letra. Se emplea para utilizar las mismas palabras que las del texto al que se está citando.
alma mater	Madre alimentadora. Puede ser la patria, las universidades.
alter ego.	Otro yo. Persona que se identifica por completo con otra y con la que se tiene total confianza.
altius, citus, fortius	Más alto, más rápido, más fuerte (olimpiadas)
animus.	Animo, intención, voluntad
animus delinquendi	Intención de delinquir
animus dolendi	Intención dolosa
animus necandi	Intención de matar
annus horribilis	Año horrible. Año especialmente catastrófico
annus mirabilis	Año maravilloso. Año especialmente bueno
arbitrium	Arbitrium
auctoritas	Autoridad
aurea mediocritas.	Dorada mediocridad (Horacio)
aut vincere a ut mori.	O vencer o morir
bona fide	De Buena fe
caput	Cabeza
carpe diem	Aprovecha el día presente, vive el día.
causa mortis	Causa de muerte
clam	En secreto
codex	Código. Recopilación de leyes
cogito, ergo sum	Pienso, luego existo. Celeberrima frase del filósofo francés Descartes, para indicar la existencia de un sujeto pensante.
confer	Ve, mira, confronta. Se abrevia Cf, Cfr.
consumato est	Todo está consumado
contrario sensu	En sentido contrario
corpus	Cuerpo u objeto
curriculum vitae	El curso de la vida. Compendio de datos personales y méritos académicos y profesionales.
de iure	De derecho o según la ley
deus ex machina	Dios de la máquina teatral. Se utiliza esta expresión latina cuando la solución a un problema tiene algo de mágico (posible intervención divina)
dictum	Aforismo, sentencia, máxima, apotegma

dies a quo	Día en que comienza un plazo
dies ad quem	Día en que concluye un plazo
de facto	De hecho
de Motu proprio	Por propia iniciativa
déficit	Falta
devide et vinces	Divide y vencerás
dixi	He dicho
dura lex, sed lex	La ley es dura pero es la ley
ex abrupto	Bruscamente, arrebatadamente
ex cathedra	Desde la cátedra, con firmeza, con tono de suficiencia. Se dice de quien enseña con autoridad; la usa el papa al hablar de formas de fe.
ex jure	Desde el derecho, legalmente
ex lege	Desde la ley
ex more	Según la costumbre
ex testamento	Según el testamento
ecce homo	He aquí el hombre
ego	Yo
ex profeso	Deliberadamente, con toda intención, a propósito.
ex celsior	Más alto
ex nihilo nihil	De la nada, principio filosófico de Lucrecio y Epicuro, indica que todo lo creado provino de algo.
factum	Hecho
fórum	Foro, plaza pública principal.
grosso modo.	A grandes rasgos, de manera general
habeas corpus	Que tengas el cuerpo. Es el procedimiento por que cualquier detenido que se diere privado de la libertad ilegalmente, puede pedir ser llevado ante un juez para que este decida sobre su libertad o ingreso en prisión. Supone una garantía de libertad individual.
habeas habeas.	Derecho que tiene el detenido a ser escuchado.
hábitat	Ambiente, medio
hic et nunc	Aquí y ahora
hoc loco	En este lugar
homo aeconomicus	Hombre económico. Interpretación de las cualidades humanas según el factor económico (Adam Smith)
homo sapiens	Hombre sabio o inteligente
humum mandere	Morder la tierra, o el polvo
ibídem	En el mismo lugar, o el mismo texto. Se utiliza normalmente en citas, notas, referencias e índices.
idem	Lo mismo
in articulo mortis	En el artículo de la muerte. Tecnicismo jurídico que se emplea para denominar los actos realizados por una persona encontrándose en peligro de muerte.
in extenso	Por extenso, íntegramente, literal o sin abreviar.
in extremis	En el último, en una situación peligrosa, en circunstancias extremas.

in fraganti	En flagrante, en el momento de cometer el delito.
in illo tempore	En aquel tiempo
in memoriam	En memoria, en recuerdo
in perpetuum	Para siempre
in specie	En la propia cosa, oponiéndose al pago con dinero
in statu quo	En el estado en que se encuentra, muy utilizado en derecho internacional como sinónimo de “equilibrio actual”
inter nos	Entre nosotros, en confianza
ipso facto	En el mismo momento, inmediatamente
in vitro	En el vidrio. Designa las reacciones fisiológicas estudiadas en el laboratorio, fuera del organismo.
juris et de jure	De derecho y por derecho, de derecho pleno y absoluto.
jus abstinendi	Derecho de abstención.
jus conubii	Derecho al matrimonio
jus privatum	Derecho privado, en que rige las relaciones jurídicas entre particulares.
jus sanguinis	Derecho de sangre, de familia o de patria.
jus vitae e necis	Derecho de vida o muerte
lapsus	Lapso, error
lapsus calami	Error o errata escrita
lapsus linguae	Error al hablar
latu sensu	Sentido lato. En contraposición a strictu sensu
lex	Ley
litis	Pleito, causa, juicio
loco citato	En el lugar citado. Se abrevia loc. cit.
magister dixit	Lo dijo el maestro
manus	Derecho jurídico que el marido mantiene sobre su mujer.
memorándum	Resumen en el que se recoge las acciones pensadas para determinar ocasión o día para no olvidarlas.
modus operandi	Modo de obrar o actuar
modus vivendi	Modo de vida
mortis causa	Por causa de muerte
mare magnum	Gran mar, desorden
medice, cura te ipsum	Médico cúrate a ti mismo
mens sana in corpore sano	Mente sana en cuerpo sano. Frase de Juvenal, indica que es la salud del cuerpo para la salud del espíritu.
mutatis mutandis	Cambiando lo que debe de ser cambiado.
motu proprio	Espontáneamente.
nota bene	Fíjate bien, se abrevia N.B.
non plus ultra	No más allá. Hércules grabó esta inscripción en los montes Ábila y Calpe, creyendo que eran los límites del mundo.
omnia vincit amor.	Todo lo vence el amor (Virgilio)

¡oh tempora! ¡oh mores! ¡oh tiempos! ¡oh costumbres!	Exclamación de cicerón en contra de la sociedad corrupta de sus tiempos.
opere citato.	En la obra citada. Se abrevia op. cit.
paterfamilias	Padre de familia
peccata minuta	Pequeñas faltas o errores.
per cápita	Por cabezas; es decir, individualmente y por partes iguales.
per se	Por sí mismo
plus ultra	Más allá
post scriptum	Después de escrito
prima facie	A primera vista. Se emplea esta expresión latina en el foro para dar a entender que el fundamento de una resolución no es favorable; sobre todo cuando se decreta un auto de procesamiento o un mandamiento de prisión preventiva.
plus ultra	Más allá de
post date	Después de dada, además de lo dicho antes. Se abrevia en las cartas p.d. para agregar algo más.
per accidens	Por accidente, por casualidad.
quid pro quo	Algo por algo, una cosa por otra.
quórum	Es el mínimo de miembros que deben comparecer en el parlamento o en otras asambleas para su constitución y deliberación, sobre todo es importante en las votaciones.
ratio	Razón. Base de una regla jurídica.
regula juris	Regla del derecho
requiescat in pace	Descanse en paz. Se abrevia R.I.P.
res	Cosa, bien, riqueza
res juris	Cosas jurídicas
res publica	Cosa pública, bien de dominio público.
sic	Así
sine qua non	Sin la cual no, condición indispensable para que algo pueda cumplirse.
statu quo	En el estado en que, estado de las cosas en un determinado momento.
status	Estado. Situación jurídica de las personas en lo que son todos sus ámbitos vitales.
sub iudice	Bajo el juez, pendiente de resolución jurídica.
sui generis	De su especie, se aplica sobre una cosa de género o especie muy singular.
strictu sensu	En sentido estricto
superávit	Sobró
ut infra	Como abajo, se apunta en los textos para referirse a otro texto que hay que leer y que se encuentra más adelante.
urbi et orbi	A la ciudad y el mundo, bendición papal.
ut supra	Como arriba, se apunta en los textos para referirse otro texto que ya se ha leído.
ut infra	Como abajo
vade mecum	Ven conmigo, compendio o manual
verbi gratia	Por ejemplo

veni, vidi, vici	Vine, vi, vencí, palabras de Julio César en las Galias que indican la facilidad en su victoria. Se aplica cuando una empresa resulta fácil.
vox populi, voz dei.	Voz del pueblo, voz de Dios. En la antigua Roma la expresión la utilizaron los jurisperitos y gobernadores se decía que la opinión dada por el pueblo era norma o ley.

# Ejercicio

I. De las locuciones latinas presentadas en este libro selecciona 20 de ellas y anota sus correspondientes significados.

Locuciones	Significado
1. _____	_____
2. _____	_____
3. _____	_____
4. _____	_____
5. _____	_____
6. _____	_____
7. _____	_____
8. _____	_____
9. _____	_____
10. _____	_____
11. _____	_____
12. _____	_____
13. _____	_____
14. _____	_____
15. _____	_____
16. _____	_____
17. _____	_____
18. _____	_____
19. _____	_____
20. _____	_____

II. Elabora veinte oraciones donde ubiques las locuciones latinas anotadas anteriormente.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_

9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_
11. \_\_\_\_\_
12. \_\_\_\_\_
13. \_\_\_\_\_
14. \_\_\_\_\_
15. \_\_\_\_\_
16. \_\_\_\_\_
17. \_\_\_\_\_
18. \_\_\_\_\_
19. \_\_\_\_\_
20. \_\_\_\_\_

III. Revisa un periódico estatal y selecciona alguno de estos textos (noticia, o artículo de opinión) y localiza algunas locuciones latinas que en él se encuentren, anótalas y asígnales su correspondiente significado.

---

---

---

---

IV. Ahora, localiza en un periódico nacional, un género periodístico donde haya locuciones latinas, recórtalo y pégalo en esta página, luego subraya las locuciones.

V. Escribe las locuciones latinas que subrayaste en el anterior texto periodístico y anótales su correspondiente significado.

---



---



---



---



---

VI. Selecciona tres titulares de noticias en que haya locuciones latinas, y luego, anótalas. Después, debajo de cada titular escribe el significado.

---



---



---



---



---



Bibliografía

Barragán Camarena, Jorge (2008). *Etimologías Grecolatinas*. México, Patria.

Camacho Becerra, Heriberto et al. (2006). *Manual de Etimologías Grecolatinas*. México, LIMUSA.

Gómez de Silva, Guido (2006). *Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Española*. México, FCE.

Herrera Z., Tarsicio y Pimentel ( ). *Etimologías Grecolatinas del Español*. “Cuaderno de Trabajo”. México, Porrúa.

Kanelly Enrico y Pérez Chalini Jesús (2004). *Etimologías Grecolatinas*. Teoría y Ejercicios. México, Siena.

Lapesa, Rafael (1968). *Historia de la Lengua Española*. Madrid, Gredos.

Mateos M., Agustín (1947). *Etimologías Latinas del Español*. México, Esfinge.

\_\_\_\_\_. Gramática Latina. México, Esfinge, 1969

\_\_\_\_\_. (1999). *Etimologías Grecolatinas del español*. México, Esfinge.

\_\_\_\_\_. (1999b). *Etimologías Grecolatinas del español*. “Cuaderno de trabajo”. México, Esfinge.

\_\_\_\_\_. (2000). *Etimologías Griegas del español*. México, Esfinge.



Mir, José María (1964). *Diccionario Ilustrado Latino, Español-Latino*. Barcelona, Bibliograf.

Ortega Pedraza, Esteban (2006). *Etimologías. Lenguaje culto y científico*. México, Diana.

Rodríguez Castro, Santiago (2009). *Diccionario Etimológico Griego-Latino del Español*. México, Nueva Imagen.

Sampieri Gasperín, Lucio Victorio (2009). *Etimologías*. México, Nueva Imagen.

**El léxico griego  
en el español**

**UNIDAD III**

# OBJETIVO

## **El estudiante:**

- Identificará los elementos morfológicos de la terminología griega.
- Practicará los tecnicismos griegos en textos relacionados con distintos campos del saber.

## **INTRODUCCIÓN**

Una lengua de gran esplendor y belleza, la lengua universal inmersa en múltiples ámbitos del saber, con una trascendencia inquebrantable que fija y da brillo al inquietante mundo de la ciencia y la cultura, es el idioma griego que aprisiona la realidad y nos llena de amplios conocimientos.

En esta tercera unidad, tratamos de exponer una mínima parte del mundo griego, de practicar su léxico. Inicialmente se aborda el alfabeto griego y sus particularidades; herramienta esencial que deberá aprenderse a partir de diversos ejercicios, para poder trabajar posteriormente los signos ortográficos, en especial los tipos de acentos, el vocabulario de las tres declinaciones que corresponde a los sustantivos, hasta llegar a los temas de la derivación y composición para la conformación de tecnicismos. Se sugiere a los maestros cubrir esta unidad con una práctica permanente de los contenidos, utilizando recursos que coadyuven a fijar parte de esta lengua en los estudiantes.

## 3.13.1. FONÉTICA Y ESCRITURA GRIEGA



Partenón  
<http://centros.edu.xunta.es/iesas-telleiras/depart/grego/imaxes/partenon.jpg>

**A**  
 Actividad

II. Lee la presente fábula de “El gato, el lagarto y el grillo” y efectúa las actividades que se solicitan

**El gato, el lagarto y el grillo<sup>1</sup>**

Ello es que hay animales muy científicos  
 en curarse con varios específicos,  
 y en conservar su construcción orgánica,  
 como hábiles que son en la botánica;  
 pues conocen las hierbas diuréticas,  
 catárticas, narcóticas, eméticas,  
 febrífugas, estípticas, prolíficas,  
 cefálicas también y sudoríficas.

En esto era gran práctico y teórico  
 un gato, pedantísimo retórico,  
 que hablaba en un estilo tan enfático  
 como el más estirado catedrático.  
 Yendo a caza de plantas salutíferas  
 dijo a un lagarto: “¡Qué ansias tan mortíferas!  
 Quiero, por mis turgencias semihidrópicas,  
 chupar el zumo de hojas heliotrópicas...”

<sup>1</sup> Iriarte, Tomás. *Fábulas*, pp. 80-81.

Atónito el lagarto con lo exótico,  
de todo aquel preámbulo estrambótico,  
no entendió más la frase macarrónica  
que si le hablasen lengua babilónica.  
Pero notó que el charlatán ridículo,  
de hojas de girasol lleno el ventrículo;  
y le dijo: “Ya, en fin, señor hidrópico,  
he entendido lo que es zumo heliotrópico...”

¡Y no es bueno que un grillo, oyendo el diálogo,  
aunque se fue en ayunas del catálogo  
de términos tan raros y magníficos,  
hizo del gato elogios honoríficos!  
Sí; que hay quien tiene la hinchazón por mérito,  
y el hablar liso y llano por demérito.

Más ya que esos amantes de hiperbólicas  
cláusulas, y metáforas diabólicas,  
de retumbantes voces el depósito  
apurán, aunque salga un despropósito,  
caiga sobre un estilo problemático  
este apólogo esdrújulo-enigmático.

Por más ridículo que sea el estilo retumbante  
siempre habrá necios que le aplaudan, sólo por la  
razón de que se quedan sin entenderle.

II. Contesta las siguientes preguntas.

1. Explica lo que entendiste de este texto.

---

---

2. Expresa si tuviste alguna dificultad para comprenderla.

---

---

3. Anota las palabras que conozcas.

---

---

4. Anota las palabras que desconozcas.

---

---

5. Expresa si identificaste algunas palabras de origen griego. ¿Cuáles?

---

---

6. Expresa si identificaste algunas palabras de origen latino. ¿Cuáles?

---

---

7. ¿Qué te parece esta fábula como inicio del conocimiento del idioma griego?

---

---

8. Comenta el contenido de esta lectura con tus compañeros a nivel de equipo y a nivel grupal, respectivamente.

### 3.1.1 Antecedentes del idioma griego

Dentro de la familia lingüística indoeuropea, se encuentra la rama griega a la que pertenece el griego, misma que se emparenta con la italoceítica (de donde proviene el latín) dado que se derivan la misma lengua madre. Ambas lenguas han sido sólidos fundamentos sobre los que se edificó el español.

Sobre los orígenes de este idioma, se piensa que hacia el siglo X a. de C., se presentan pruebas fehacientes de lo que fue el griego, a través de las epopeyas de Homero, la *Ilíada* y la *Odisea* escritas en dialecto jónico antiguo.

El griego antiguo tenía muchos dialectos, entre ellos el ático, el dórico, el jónico, el eólico, los cuales diferían muy pocos unos de otros. Cuando los griegos entraron en contacto con Roma, los pueblos de lengua griega habían criado ya una *koiné* o lengua común utilizada por todos (el *koiné* es importante porque de él son las palabras griegas que se integraron al idioma español). Fue Alejandro Magno quien propiamente ayudó a esa unificación y quien impulsó la lengua griega en toda Grecia y sus colonias. Según estudios lingüísticos se considera que el griego, lengua de flexión sintética, proviene del sánscrito, el griego, se habló en el sur de la península balcánica, situada entre los mares Egeo y Jónico. Destacó la Grecia continental con ciudades tan importantes como Atenas y Esparta, en las islas Cícladas, en la Grecia asiática y en la Magna Grecia que comprendían el sur de Italia y la isla de Sicilia.

El griego, es en la actualidad, el idioma de apenas ocho millones de personas que habitan en Grecia, en las islas del Egeo, en el sur de Albania, en Yugoslavia meridional, en el sudoeste

de Bulgaria, y en Turquía europea y asiática, así como en las islas de Chipre y de Creta. En el pasado el griego fue la lengua corriente de las relaciones mercantiles y culturales del Mediterráneo central y oriental, de la mayor parte de Asia Menor y parte de Egipto, el idioma de las antiguas ciudades-estado helénicas, cuyas colonias estaban diseminadas desde España y el sur de la Galia, pasando por Silicia y las costas italianas, hasta las orillas del mar Negro, y quizá más allá todavía. Fue la primera de las lenguas indoeuropeas occidentales que sirvió de medio de expresión a una civilización claramente definida, que aún persiste. Fue el idioma de la filosofía, de la poesía, de la literatura, de la retórica y de la ciencia, en una época en que las demás hablas de occidente –germánico, eslavo e incluso latín– eran meros dialectos que ni siquiera disponían de forma escrita. Precisamente bajo su forma griega, el alfabeto, importado de Fenicia, dio vida a la escritura etrusca y romana, de las cuales derivan todas las escrituras occidentales.

El griego fue la única lengua extranjera que los romanos respetaron. Aunque despiadados con todos los demás idiomas, nunca intentaron desarraigarse de las regiones en que se hablaba. Por consiguiente, el griego y latín prosperaron en una situación de verdadera convivencia en el periodo republicano y en los albores del Imperio, épocas en que el griego era el idioma popular de la mayor parte de las provincias orientales. Cuando la capital del imperio pasó de Roma a Bizancio, la lengua oficial del Imperio de Oriente fue el griego; y mientras que el Imperio Romano de Occidente murió en el siglo v, el Imperio Bizantino siguió con vida hasta la caída de Constantinopla, conquistada por los turcos a mediados del siglo xv (1453).






### 3.1.2 ¿Cómo llegó el griego al idioma español?

1. A través del latín culto o literario pasaron vocablos como: biblioteca, es-cena, drama, oda, rapsodia, sinfonía, metáfora, etc.
2. Mediante el latín vulgar, se introdujeron infinidad de palabras populares de esta manera.
  - Las que se relacionan con hechos o fenómenos naturales, antro, barranca, cima, gruta, horizonte, itsmo, etc.
  - Voces relacionadas con el reino mineral como la palabra piedra y sus derivados: ágata, amatista, amoníaco, arcilla, berilo, cinabrio, cobre, cristal, diamante, metal, etc.
  - Palabras del reino vegetal: acanto, amaranto, caña y sus derivados castellanos (crisante-mo, esparto, frijol, geranio, orégano, perejil, ruibarbo, vino, zumo, etc.)
  - Términos del reino animal: crisálida, elefante, pulpo, rinoceronte, etc.
  - Otros vocablos conectados con la vida humana individual y colectiva: apoteosis, bodega, botica, celo, circo, cítara, guitarra, chisme, disco, ensayo, epitafio, estadio, falange, fétetro, hipódromo, melancolía, misántropo, palestra, pera, piropo, propina, triunfo, etc.
3. Palabras formadas con la preposición griega κατά con sentido distribu-tivo: cada dos, cada tres. Los sufijos verbales izar y car que proceden del griego ἵζειν como: autorizar, realizar, guerrear.
4. Palabras griegas del ámbito eclesiástico que primero pasaron al latín y luego al español son: ángel, apóstol, bautismo, blasfemia, católico, cisma, cristiano, Cristo, diablo, diócesis, eucaristía, evangelio, exorcismo, heregía, iglesia, mártir, misterio, paraíso.

5. Un aporte muy relevante de la lengua griega al español, fue la introducción de tecnicismos, estas palabras se han utilizado para representar los conceptos relacionados con el avance de las ciencias, las artes o las industrias. Este procedimiento se utilizó permanentemente a partir del renacimiento, época en que florecieron las ciencias particulares y en que los europeos revaloraron con gran firmeza los ideales de la cultura griega. Los elementos verbales aportados por la civilización helénica son innumerables y quedan como una herencia lingüística para la humanidad.

### 3.1.3 El alfabeto fonético

Es un sistema de escritura cuyos signos representan sonidos, este sistema lo inventaron los fenicios y originalmente tenía 22 signos que representan solamente consonantes con excepción de la A. Ya anteriormente, estos signos eran usados como signos o jeroglíficos en otras escrituras. Los fenicios tomaron estos signos e hicieron que cada uno representara un sonido, éste correspondía a la primera letra de la palabra fenicia.






Signo	Nombre	Significado
	Aleph	(buey)
	Bet	(casa)
	Gimel	(camello)
	Dalet	(puerta)
	He	(peine)

Ejemplo:

Aleph representa el sonido de A; Bet es el sonido B; Gimel el sonido de G y así en adelante. Asimismo los dibujos de las letras fenicias coinciden en su forma con el significado. Ejemplos: Aleph (buey), Bet (casa), Gimel (camello), Dalet (puerta), He (peine), etc.

Los fenicios escribían de derecha a izquierda, sistema que fue adoptado por los griegos, después éstos escribían un renglón de derecha a izquierda y otro de izquierda a derecha y así sucesivamente. A este sistema de escritura se le llamó bustrofedón que significa volviendo como bueyes que aran, es decir, semejante a la forma en que aran los bueyes. Más tarde, los griegos, adoptaron la forma de escribir de izquierda a derecha misma que se extendió al latín y a todos los idiomas derivados de éste.

### 3.1.4 El alfabeto griego

Mercaderes fenicios o cadineos, establecidos en las islas y costas del mar Egeo, llevaron a Galicia su alfabeto desprovisto de vocales. El genio griego y las sugerencias fonéticas de su rico idioma completaron y perfeccionaron la siempre admirable invención fenicia, formando el primer alfabeto integral. Por ejemplo: cinco grafías del alfabeto fenicio: aleph , he , yod , zayin , waw , que representan en fenicio igual número de sonidos consonánticos carentes de correspondencia en griego, fueron investidas de representación vocálica así quedaron estas letras vocales: A, E, I, O, Y (con sonido de U, esta última). Luego fue creada la consonante F, nombrándola digamma (o gamma doble) por su forma de gamma doble, su sonido corresponde a la u semivocal (u), de este signo F casi no hay huellas. Progresivamente el alfabeto fue completándose hasta adicionarse el signo omega que es una o larga y abierta Ω.



Inicialmente, los griegos sólo usaron letras grandes iniciales o mayores, de donde se deriva el término mayúsculas, a este alfabeto se le llamó anterior o primitivo. Después la necesidad de escribir con rapidez originó las letras minúsculas (menores) o escritura cursiva, promotora de nuestra actual letra de carta, usada todavía en la práctica diaria ha conformado ya con letras mayúsculas y minúsculas, se le llamó posterior o reformado y es el que usaremos en adelante. Además del alfabeto el pueblo griego introdujo otros elementos para la mayor expresión y comprensión de la escritura: acentos, espíritus, abreviaturas, apóstrofes y separaciones entre palabras y frases. Todo lo correspondiente a la acentuación y signos de puntuación fue atribuido al célebre gramático Alejandrino Aristófanes de Bizancio (260 a. de C.) quien se propuso facilitar la lectura de las obras de Homero, sin lo cual ésta perdía sentido.

Así para leer y escribir las etimologías griegas en su escritura propia se presenta el alfabeto que ya en el periodo clásico o edad de oro de la cultura griega (480-323 a. de C.) contaba con 24 letras, divididas en vocales y consonantes.

Mayúscula	Minúscula	Nombre en español	Sonido	Transcripción latina	Transcripción al español	Pasó al español
A	α	alfa	a	a	a	a
B	β, β	beta	b	b	b	b
Γ	γ	gamma	g	g	g	g
Δ	δ	delta	d	d	d	d
E	ε	épsilon	e	e	e	e
Z	ζ	dseta	ds	z	z	z, c
H	η	eta	e	e	ee	e
Θ	θ, θ	theta	th ingl.	th	th	t
I	ι	yota	i	i	i	i, y
K	κ	capa	k	c fuerte	k	c
L	λ	lambda	l	l	l	l
M	μ	my	m	m	m	m
N	ν	ny	n	n	n	n
Ξ	ξ	xi	x	x	x	x, j
O	ο	ómicron	o	o	o	o
Π	π	pi	p	p	p	p
P	ρ	rho	r	r, rh	r	r
Σ	σ, ς	sigma	s	s	s	s
T	τ	tau	t	t	t	t, c
Υ	υ	hípsilon	y	y	y, u	u, i
Φ	φ	phi	ph	ph	ph	f
X	χ	ji	ch	ch	ch, kh	qu, c, k
Ψ	ψ	psi	ps	ps	ps	ps
Ω	ω	omega	o	o	oo	o

**Observaciones sobre el alfabeto griego:**

## 1. La beta β - β

De las dos formas de beta minúscula, se emplea β al principio de la palabra.

Ejemplos:

βάτραχος – βάτραχου (rana)  
βίος – βίου (vida)

## 2. La β se usa dentro de la palabra

βιβλίον – βιβλίου (libro)  
πρεβύς (anciano)

## 3. La sigma σ – ς

Esta sigma σ se usa al principio de la palabra o en medio de ella. Es sigma inicial o intermedia.

Ejemplos:

σίτος – σίτου (trigo, harina, alimento)  
χρυσός – χρυσοῦ (oro)

ς se usa al final de la palabra o al fin de la primera parte de un compuesto.

χρόνος (tiempo)  
προς + φέρω = προσφέρω (yo aporto. También se puede escribir: προσφέρω)

## 4. Cuando la consonante λ se repite, cada una se pronuncia separadamente como en latín.

Ejemplos:

φελλός (se pronuncia fel – lós)

## 5. La γ suena como η ante letras guturales (γ, κ, χ, ξ).

Ejemplos:

ἄγγελος (se pronuncia ánguelos) – el mensajero  
ἀνάγκη (se pronuncia anánke) – la necesidad  
ἄγγιστος (se pronuncia ánjistos) – muy cercano  
ἔξυλος (se pronuncia énxilos) – de madera

## 6. La iota (ι) se llama suscrita, cuando forma diptongo con la α larga, la η o la ω y se escribe debajo de cada una de estas letras, así: αῖ, ηῖ, ωῖ. Si las vocales son mayúsculas la iota se llama adscrita porque se escribe a la derecha de cada letra: Αῖ, Ηῖ, Ωῖ





III. Copia el alfabeto griego tanto en mayúsculas como en minúsculas, anota su equivalencia en español.

Mayúsculas	Minúsculas	Nombre	Español

IV. Escribe las siguientes letras del alfabeto griego, según se te indique.

Mayúsculas	Minúsculas	Nombre	Español
		cappa	
		gamma	
		pi	
Ο			
		iota	
		eta	
		sigma	
		theta	
		rho	
Τ			

		beta	
			l
			n
Δ			
		ji	
			u,i
		xi	
			z,c
			ps
			m
			o larga
Α			
		épsilon	

V. Escribe con letras del alfabeto griego las siguientes oraciones del idioma español.

1. La coordinación de esa conferencia estuvo a cargo de jóvenes con gran iniciativa en dichos eventos.

Todo fue un éxito.

---



---

2. El acto de leer es un ejercicio fundamental para alimentar el espíritu humano.

---



---

VI. Con letras del alfabeto griego, redacta un párrafo relacionado con el tema de la contaminación ambiental. Después, escríbelo con las letras que correspondan al español.

---



---



---



---



---

### 3.1.5 Los diptongos

De δι (dos) + φ ὄγγος (sonido), es decir, dos sonidos.

#### Definición

Los diptongos se forman de la unión de una vocal áspera con una suave o con las vocales υ, ι, por ser la ι (iota) más suave que la υ (ypsilon). De las dos vocales que conforman un diptongo la primera se llama prepositiva y la segunda, pospositiva. Los diptongos son once y se clasifican en: propios e impropios.

#### Definición

Los diptongos propios se llaman así porque se oyen dos sonidos en uno solo: αι, ει, οι, υι; αυ, ευ, ου, ηυ. Cuando la υ va precedida de vocal se pronuncia u: αυ – au, ευ – eu, etc. Los impropios son tres, en ellos se percibe un solo sonido, si se escriben con letras minúsculas llevan la iota suscrita: ϝ = a, Ϟ = e, ϟ = o. si son mayúsculas se escribirán con la iota adscrita, así: Αι, Ηι, Ωι. Por escribirse de dos maneras, estos diptongos se llaman dígrafos.

#### Ejercicio

En el cuadro siguiente escribe la pronunciación de los diptongos tanto propios como impropios.

Diptongos propios	Pronunciación	Diptongos impropios	Pronunciación
αι		ϝ	
ει		Ϟ	
οι		ϟ	
αυ		Η	
ευ		Ω	
ου			
υι			
ηυ			

### 3.1.6 Las letras consonantes

Las consonantes griegas son diecisiete y se clasifican según la duración o modo de articulación, la fuerza o grado de pronunciación, por el órgano que se pronuncian y, finalmente por la constitución, como lo indica el siguiente cuadro.

Consonantes	Simples	Mudas	Fuertes	Labiales	Guturales	Dentales	Linguales
		Suaves	π	κ	τ		
	Aspiradas	β	γ	δ			
		φ	χ	θ			
Dobles	Continuas	Nasales	μ	γ nasal	ν		
		Líquidas				λ, ρ	
		Silbante			σ, ς		
			ψ	ξ	ζ		

Agustín Mateos. *Etimologías Grecolatinas*.

Las consonantes ζ (dseta), ξ (ksi) y ψ (psi) se denominan dobles porque para su pronunciación cada una requiere de dos consonantes ds, ks, y ps.

### 3.1.7 Los signos ortográficos griegos

Estos comprenden los espíritus y los acentos. Los espíritus son dos: uno áspero, fuerte o rudo (´) y otro suave (˘). (Los signos del espíritu áspero y suave proceden de la letra H, que dividida primeramente en dos mitades y luego en cuarterones, fue paulatinamente evolucionando).

El espíritu áspero, fuerte o rudo (´) indica que la vocal debe pronunciarse con aspiración, corresponde a una h aspirada. Este espíritu, por lo tanto, es un signo positivo y pasa al latín y al español como h.

Ejemplos: ἵστορία (historia), ἥλιος (sol).

El espíritu suave (˘) es un signo negativo e indica que la vocal debe pronunciarse sin aspiración.

Ejemplo ἕγω (yo).

### 3.1.8 ¿Cómo se utilizan los espíritus?

1. Toda vocal inicial de palabra lleva espíritu áspero o suave. Si es minúscula el espíritu se escribe sobre ella. Ejemplo: ἄνθρωπος (varón). Si la vocal es mayúscula, se coloca delante de ella y en la parte superior. Ejemplo: Ἄριθμός (número).
2. La υ inicial de palabra y la ι del diptongo inicial υι lleva siempre espíritu áspero. Ejemplos: ὑπέρ (sobre, encima); υἱός (hijo).
3. En los diptongos el espíritu se coloca sobre la segunda vocal. Ejemplos: αὐτός (el mismo); αἰτία (causa).



4. La ρ inicial es, de entre las consonantes, la única que lleva espíritu y siempre áspero.

Ejemplo: ῥίζα (raíz). Si la ρ va duplicada en medio de palabra, algunos autores suelen poner a la primera el espíritu suave; y el áspero, a la segunda. Otros no les conceden espíritu alguno.

Ejemplo: πύρρῳς y πύρρῳς (latín: pyrrhus).

### 3.1.9 La acentuación griega

Los acentos en griego son tres: el agudo o positivo (´), el grave o negativo (˘) y el circunflejo, o positivo y negativo (ˆ).

El acento agudo indica elevación del tono de la voz.

Ejemplos: δέρμα – δερματος (piel), ἀήρ -ἀήρος (aire)

El acento grave denota la supresión del acento agudo.

El acento circunflejo, señala el tono prolongado (primero, de elevación y, luego, de depresión), con que debe pronunciarse la vocal sobre la cual se halla. En cuanto a su forma, el acento circunflejo resulta de la unión del agudo y del grave. Ejemplo: σῶμα (cuerpo).

### 3.1.10 Clasificación de las palabras por el acento

Por el acento las palabras griegas pueden ser: oxítonas, paraxítonas, proparoxítonas, perispómenas, properispómenas, barítonas y átonas.

- Son oxítonas cuando llevan el acento agudo sobre la última sílaba. Ejemplo: χρυσός (oro).
- Se llaman paraxítonas, si el acento agudo recae sobre la penúltima. Ejemplo: βίος (vida); λόγος (palabra).
- Las proparoxítonas son las que tienen el acento agudo sobre la antepenúltima. Ejemplo: ἄνθρωπος (hombre).
- Las perispómenas llevan sobre la última sílaba el acento circunflejo. Ejemplo: Ἑρμῆς (Mercurio).
- Son properispómenas cuando el acento circunflejo recae sobre la penúltima sílaba. Ejemplo: νεῦρον (nervio).
- Se denomina barítonas las que no llevan acento en la sílaba final. Son las paroxítonas, las proparoxítonas y las properispómenas.
- Las átonas no llevan acento. Ejemplo: ἔν (en).



I. Lee detenidamente las siguientes afirmaciones y complementa lo que se te pide.

1. Los acentos en griego son tres: \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_.
2. El acento \_\_\_\_\_ indica elevación del tono de la voz.
3. El acento \_\_\_\_\_ indica descanso del tono de la voz, supresión del acento agudo.
4. El acento \_\_\_\_\_ indica elevación y depresión de la voz.
5. Las palabras \_\_\_\_\_ son las que tienen acento agudo en la última sílaba.
6. Se llaman paroxítonas las palabras que tienen acento agudo en la \_\_\_\_\_ sílaba.
7. Si el acento agudo va en la antepenúltima sílaba, la palabra se llama \_\_\_\_\_.
8. Se llama perispómena la palabra que lleva acento \_\_\_\_\_ en la última sílaba.
9. Las properispómenas son las palabras que llevan acento \_\_\_\_\_ la última sílaba.
10. Son barítonas las palabras que no llevan acento \_\_\_\_\_ o \_\_\_\_\_ en la última sílaba.
11. Las palabras paroxítonas, \_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_ son barítonas.

II. Escribe F para falso o V para verdadero según el caso:

- ( ) El espíritu es un signo ortográfico del griego.
- ( ) Los espíritus en griego son: agudo, grave y circunflejo.
- ( ) El espíritu áspero se perdió en el latín.
- ( ) Los espíritus griegos son: áspero y suave.
- ( ) Todas las consonantes iniciales llevan espíritu.
- ( ) Los espíritus proceden de la división en cuatro partes de la H.
- ( ) Toda vocal inicial de palabra lleva espíritu.
- ( ) El espíritu áspero se pronuncia como H aspirada.
- ( ) El espíritu áspero pasó al latín y al español como H.
- ( ) Las vocales ypsilon y iota llevan siempre espíritu suave cuando sonidos iniciales.
- ( ) Cuando la vocal es minúscula el espíritu se coloca antes de ella.
- ( ) Sólo la consonante rho lleva espíritu y este es siempre áspero.
- ( ) Las letras ypsilon y iota iniciales llevan espíritu rudo siempre.
- ( ) En las vocales iniciales mayúsculas el espíritu se coloca delante y en la parte superior.
- ( ) En los diptongos el espíritu se coloca sobre la segunda vocal.
- ( ) En las minúsculas iniciales el espíritu se coloca encima.
- ( ) En el signo (~) indica el espíritu áspero.
- ( ) Los diptongos iniciales no llevan espíritu.
- ( ) La rho duplicada lleva espíritu suave.

### 3.1.11 Signos de puntuación y de interrogación

El griego usa los siguientes:

1. La coma (,) } Como en castellano.
2. El punto (.) }
3. El punto alto, colocado en la parte superior de la línea. Equivale a nuestros dos puntos o al punto y coma.
4. El punto y coma (;) correspondiente a nuestro signo de interrogación (?) y se coloca solamente al final de la frase interrogativa.

## 3.2 LOS SUSTATIVOS GRIEGOS

En el idioma griego, existen nueve categorías gramaticales como en el español. Abordaremos con énfasis, en esta unidad, el manejo del sustantivo, entre otras.

### 3.2.1 Accidentes gramaticales

Los accidentes gramaticales del nombre griego son tres: el número, el caso y el género.

Los números son tres: el singular, el dual y el plural. El singular designa una sola persona o cosa. El dual, dos personas o cosas, especialmente cuando son pares (dos ojos, dos manos, etc.). El plural, más de dos.

Los casos (o formas que indican la función de las palabras en la oración) son cinco: nominativo, genitivo, dativo, acusativo y vocativo. Falta, pues, el ablativo y se suple con el genitivo y con el dativo.

El dual tiene solamente dos formas: una para el nominativo, acusativo y vocativo; y otra, para el genitivo y el dativo.

Los géneros son tres: el masculino, el femenino y el neutro.

El género puede conocerse en griego por la terminación, por la significación y por el artículo determinado que suele proceder al nombre griego.

En griego existe un solo artículo: el determinado (el, la, lo) con varias terminaciones para los tres géneros: ὁ (el), ἡ (la), τὸ (lo).

### 3.2.2 Las declinaciones

Las declinaciones de los sustantivos griegos son tres y se conocen inmediatamente por las terminaciones del nominativo y del genitivo del singular.

Los sustantivos de la primera y segunda declinación son parisilábicos, es decir, tienen en el nominativo del singular el mismo número de sílabas que en el genitivo. Los de la tercera son imparisilábicos, excepto los contractos.

#### Primera declinación

La primera declinación (o nombre de tema en  $\alpha$ ) comprende cinco variantes, de las cuales tres corresponden a los femeninos; y dos, a los masculinos. Son:

##### A) Sustantivos femeninos

1. en  $\alpha$ , genit.  $\alpha\zeta$ .
2. en  $\alpha$ , genit.  $\eta\zeta$ .
3. en  $\eta$ , genit.  $\eta\zeta$ .

Ejemplos:

ἡ φιλία (la amistad), genit. φιλίας  
 ἡ γλῶσσα (la lengua), genit. γλῶσσης  
 ἡ κεφαλή (la cabeza), genit. κεφαλῆς

##### B) Sustantivos masculinos

1. en  $\alpha\zeta$ , genit.  $\omicron\upsilon$ .
2. en  $\eta\zeta$ , genit.  $\omicron\upsilon$ .

Ejemplos:

ὁ νεανίας (el joven), genit. νεανίου  
 ὁ πολίτης (el ciudadano), genit. πολίτου

#### Segunda declinación

La segunda declinación (nombres de tema en  $ο$ ) abarca:

##### A) Sustantivos masculinos o femeninos en $ο\zeta$ , genit. $\omicron\upsilon$ .

Ejemplos:

ὁ λόγος (la palabra), genit. λογου  
 ἡ νῆσος (la isla), genit. νήσου

B) Sustantivos neutros en ου, genit. ου.

Ejemplo:

τὸ δένδρον (el árbol), genit. δένδρου

### Tercera declinación

La tercera declinación (nombres de tema en consonante o en semivocal υ) comprende sustantivos de cualquier género, cuyo genitivo acaba en ος (a veces, en ως por alargamiento; y otras, en ους por contracción).

Ejemplos:

ὁ φύλαξ (el guardian), genit. φύλακος

ἡ φλεψ (la vena), genit. φλεβός

τὸ σῶμα (el cuerpo), genit. σώματος

ἡ πόλις (la ciudad), genit. πόλεως

τὸ γένος (la raza), genit. γένους



νίκη- νίκης  
La Niké (190 a de C.)  
Fuente: Durando,  
Furio.  
Guía de Arqueología  
de Grecia. Diana. p. 21.

### 3.2.3 Vocabulario de la primera declinación

Nominativo	Genitivo	Significado
ἀγορά	αγορᾶς	plaza pública, asamblea en la plaza pública
ἀρτερία	αρτεριᾶς	arteria
ἀσθένεια	ἀσθενειᾶς	debilidad
βακτηρία	βακτηριᾶς	bastón, bacteria, así llamada por forma (Latín bacillus)
γωνία	γωνιᾶς	ángulo
ἔδρα	ἔδρας	asiento, base, cara
ἐκκλησία	ἐκκλησιᾶς	asamblea, iglesia
ἡμέρα	ἡμέρας	día
θεά	θεᾶς	contemplación, espectáculo
θεραπεία	θεραπειᾶς	curación
ἰδέα	ιδεᾶς	idea, imagen
ἱστορία	ἱστοριᾶς	historia
καρδιά	καρδιᾶς	corazón
μανία	μανιᾶς	locura
οἰκία	οικιᾶς	casa, habitación
πειρα	πειρας	experiencia, prueba
πέτρα	πέτρας	pedra
πλευρά	πλευρᾶς	lado, costado pleura
σπορά	σπορᾶς	siembra, simiente, espora
σοφία	σοφιᾶς	sabiduría

στρατιά	στρατιᾶς	ejército
σφαῖρα	σφαῖρας	esfera
ὑστέρα	ὑστέρας	matriz
ῥωρα	ῥωρας	hora
βλέννα	βλέννης	moco, mucosidad
γλῶσσα	γλῶττης	lengua
δίαιτα	δίαιτης	dieta, régimen de vida
δίψα	δίψης	sed
θάλασσα	θάλλης	mar
μοῦσα	μοῦσης	musa
ῥίζα	ῥύζης	mesa, mostrador
ἄμυγδάλη	ἄμυγδάλης	almendra, agalla
ἀράκνη	ἀράκνης	araña
ἀρχή	ἀρχῆς	comienzo, mandato, autoridad
Ἀφροδίτη	Ἀφροδίτης	Afrodita, Venus
βοτάνη	βοτάνης	planta, huerta
γαλέη	γαλής	gato, comadreja
γραφή	γραφῆς	escritura
γνώμη	γνώμης	sentencia, máxima
δάφνη	δαφνης	laurel
εἰρήνη	εἰρήνης	paz, serenidad, nombre propio
θέρμη	θέρμης	calor
θήκη	θήκης	caja, bolsa, depósito
κεφαλή	κεφαλῆς	cabeza
κῆλη	κῆλης	tumor
κόμη	κομης	cabellera
κορυφή	κορυφῆς	cima, punta
κοτύλη	κοτύλης	cavidad
λήθη	λήθης	olvido
μάχη	μάχης	batalla, combate
μηχανή	μηχανῆς	máquina
μνήμη	μνήμης	memoria
μορφή	μορφῆς	forma
νίκη	νίκης	victoria
νύμφη	νύμφης	ninfa, novia, joven
ὀδύνη	ὀδύνης	dolor
ὀσμή	ὀσμῆς	olor, olfato
πληγή	πληγῆς	golpe, herida
πύλη	πύλης	puerta, paso, desfiladero
σελήνη	σελήνης	luna



## 3.2.4 Vocabulario de la segunda declinación

Nominativo	Genitivo	Significado
ἄγρός	ἄγροῦ	campo
ἄδελφός	ἄδελφοῦ	hermano
ἄνθρωπος	ἄνθρωπου	hombre
ἄριθμός	ἄριθμοῦ	número
ἄτμός	ἄτμοῦ	vapor
βάτραχος	βάτραχου	rana
βίος	βίου	vida
βλαστός	βλαστοῦ	germen, retoño
βόλος	βόλου	golpe, tiro
βρόγχος	βρόγχου	bronquio
βυθός	βυθοῦ	fondo
γάμος	γάμου	casamiento
δάκτυλος	δάκτυλου	dedo
δῆμος	δῆμου	pueblo
διδάσκαλος	διδάσκαλου	profesor
δίσκος	δίσκου	disco
δρόμος	δρόμου	carrera
ζέφυρος	ζέφυρου	céfiro, viento del oeste, viento suave y apacible
ἥλιος	ἥλιου	sol
θάλαμος	θάλαμου	tálamo, lecho nupcial
θάνατος	θάνατου	muerte
θεός	θεοῦ	dios
θρόμβος	θρόμβου	coágulo
ἰατρός	ἰατροῦ	médico
ἵππος	ἵππου	caballo
ἵστός	ἵστοῦ	tejido
καυλός	καυλοῦ	tallo
κόκκος	κόκκου	grano, grana
κόσμος	κόσμου	orden, mundo, ornato
κύκλος	κύκλου	círculo
κῶμος	κωμου	festín, danza
λίθος	λίθου	piedra
λόγος	λόγου	palabra, discurso, tratado, razón
μαστός	μαστοῦ	seno, pecho de la mujer
μῖμος	μῖμου	mimo, comediante, imitación



μίτος	μίτου	filamento
μυελός	μυελοῦ	médula
νεκρός	νεκροῦ	cadáver
νεφρός	νεφροῦ	riñón
νόμος	νόμου	costumbre, ley repetición
ξένος	ξένου	extranjero, huésped
οἶκος	οἴκου	casa, habitación
ὄνειρος	ὄνειρου	sueño
οὐρανός	οὐρανοῦ	cielo
ὄφθαλμός	ὄφθαλμοῦ	ojo
πηλός	πηλοῦ	barro, arcilla
πιθήκος	πιθήκου	mono, simio
τοταμός	τοταμοῦ	hipopótamo
ῥυθμός	ῥυθμοῦ	ritmo
σαῦρος	σαῦρου	lagarto
σεισμός	σεισμοῦ	sismo, temblor
σπασμός	σπασμοῦ	espasmo, convulsión
σπόνδυλος	σπονδυλοῦ	espondelo, vértebra
σπόνδυλος	σπονδυλοῦ	ejército
στρατός	στρατοῦ	montón
σωρός	σωροῦ	toro
ταῦρος	ταῦρου	tumba
τάφος	τάφου	parto
τόκος	τόκου	tono, tensión
τόνος	τόνου	lugar
τραγός	τραγού	macho cabrío
τραχήλος	τραχήλου	cuello
τύπος	τύπου	tipo, molde, golpe, marca
ὔπνος	ὔπνου	sueño
χόνδρος	χόνδρου	cartílago
χρόνος	χρόνου	tiempo
χυμός	χυμοῦ	quimo
ῶμος	ῶμου	espalda
γνάθος	γνάθου	mandíbula
νησος	νησου	isla
νόσος	νόσου	enfermedad
ὁδός	οδοῦ	camino
παρθένος	παρθένου	virgen






ἥπαρ-ἥπατος

Hígado de bronce

Fuente: Historia Universal-Roma,  
Tomo VI. Perú, Salvat, 2005, p. 37.

### 3.2.5 Vocabulario de la tercera declinación

Nominativo	Genitivo	Significado
ἄνθραξ	ἄνθρακος	carbón
γυνή	γυναικός	mujer
λάρυγξ	λάρυγγος	laringe
μῆνιγξ	μῆνιγγος	meninge, membrana
σάρξ	σάρκος	carne
σκώληξ	σκώληκος	lombriz, gusano
φλέψ	φλεβός	vena
γόνυ	γόνατος	rodilla
έρως	έρωτος	amar
Ἴρις	Ἴριδος	iris
παῖς	παιδός	niño
πούς	ποδός	pie
αἷμα	αἵματος	sangre
γάλα	γαλατος	leche
γόνυ	γόνατος	rodilla
γράμμα	γράμματος	letra
δέρμα	δέρματος	piel
δόγμα	δόγμα	dogma
ἥπαρ	ἥπατος	hígado
θραῦμα	θραῦματος	trauma
κερας	κέρατος	cuerno
μύκης	μύκητος	hongo
νήμα	νήματος	hilo
ὄνομα	ὄνοματος	nombre

οἶς	ὠτός	oído, oreja
σπέρμα	σπερματος	semilla, esperma
σῶμα	σωματος	cuerpo
τραῦμα	τραυματος	herida
ὔδωρ	ὔδατος	agua
φως	φωτός	luz
χρῶμα	χρώματος	color
ἄλγος	ἄλγους	dolor
ἄνθος	ἄνθους	flor
γένος	γένους	raza, nacimiento
ἔδαφος	ἔδαφους	suelo
ἔθνος	ἔθνους	raza, pueblo
εἶδος	εἶδους	forma, aspecto, apariencia
κλέος	κλέους	fama, gloria
μέλος	μέλους	canción
μῖσος	μῖσους	odio, aversión
πάθος	πάθους	sentimiento, pasión, enfermedad *
τέλος	τελους	fin, término
φῦκος	φύκους	alga
χεῖλος	χείλους	labio
γῆρας	γήρατος	vejez
κρέας	κρέατος	carne
ἀγών	αγῶνος	lucha, combate
ἀδην	ἀδήνος	glándula
βραχίον	βραχίονος	brazo
εἰκών	εἰκονος	imagen
κύων	κυνός	perro
ῥίς	ῥίνος	nariz
σπλήν	σπληνός	bazo
τέκτων	τέκτων	constructor, carpintero
φρέν	φρενός	mente
ἀήρ	ἀερος	aire
ἄνηρ	ἀνδρός	varón
ἄστηρ	αστέρος	astro
γαστήρ	γαστρός	vientre, estómago
πατήρ	πατρός	padre
πῦρ	πύρος	fuego
σάκχαρ	σάκχαρος	azúcar
χείρ	χειρός	mano
γέρων	γέροντος	anciano

\* ταθός indica ante todo sentimiento en general (apatía, simpatía, antipatía).

Posteriormente se le asignó el significado de pasión (un cierto sentimiento). Pero más tarde se especificó que la pasión viene a ser una enfermedad del alma, se le asignó el significado de enfermedad.

Cambio semántico  
\*\* En latín musculus (ratoncillo), de mus-muris (ratón).



## 3.3

## COMPUESTOS PREPOSICIONALES GRIEGOS

Innumerables palabras de origen griego están integradas por preposiciones, formando compuestos. Son dieciocho las preposiciones griegas: tres son átonas y las otras quince son oxítonas.

	Griego	Castellano
1	ἀμφί	alrededor de (anti)
2	ἀνά	por, hacia arriba
3	ἀντί	en contra de, en vez de
4	ἀπό	de, desde
5	διά	a través de
6	εἰς	a, hacia, para
7	ἐκ, ἐξ	de, desde
8	ἐν	en
9	ἐπί	sobre, después de
10	κατά	por, sobre, de arriba, abajo
11	μετά	entre, después, trans
12	παρά	junto a
13	περί	por, alrededor de
14	πρό	delante, en favor de
15	πρός	a, hacia
16	σύν	con
17	ὑπέρ	sobre, arriba
18	ὑπό	debajo de

ἀμφί: alrededor de, por ambos lados, uno y otro. Al español pasa como anfi.

anfibio

ἀμφί (ambos) + βίος (vida).

Animal que puede vivir en el aire y en el agua.

anfibología

ἀμφί (ambos) + βαλλω (echar) + λόγος (expresión).

Doble sentido, equívoco, figura que deliberadamente adopta frases equívocas.

ἄνω: por, hacia, arriba.	
anacronismo	ἄνω (hacia atrás) + χρόνος (tiempo). Error de tiempo, consistente en situar hechos modernos en tiempos pasados
anagrama	ἄνω (hacia atrás) + γράμμα (letra). Transformación de una palabra o frase por la transposición de sus letras. Ejemplos: amor = Roma, arroz = zorra.

ἄντι: en contra de, en vez de, oposición.	
antibiótico	ἄντι (contra) + βίος (vida). Opuesto a la vida. Que mata a los microbios.
antítesis	ἄντι (contra) + θέσις (posición). Contraposición. Oposición de sentido.

ἄπο: de, desde, alejamiento, por lo contrario	
afelio	ἄπο (lejos) + ἥλιος (sol). Punto de la órbita de un planeta, más distante que el sol.
apócope	ἄπο (lejos) + κόπτω (cortar). Supresión de letras al final de la palabra: tan en lugar de tanto.
apogeo	ἄπο (lejos) + γῆ (tierra). El punto más lejano de la órbita terrestre.

διά: a través de, separación, entre (dos extremos de una cosa), por medio de.	
diabetes	διά (a través de) + βαίνω (pasar). Enfermedad caracterizada por abundante secreción de orina.
diálogo	διά (a través de) + λόγος (palabra). Conversación entre dos o más personas.
diatermia	διά (a través de) + θερμη (calor). Empleo de corrientes eléctricas a través y en el interior del cuerpo.

εἰς: hacia adentro	
isagogue	εἰς (hacia adentro) + ἄγω (guiar). Preámbulo, exordio.
isponico	εἰς (hacia adentro) + πνέω (aspirar). Relativo a la absorción cutánea.

<b>ἔξ, ἔξ:</b> hacia afuera, salir, sacar.	
exemia	ἔξ (fuera de) + αἷμα (sangre). Detención parcial de la circulación sanguínea.
éxodo	ἔξ (fuera de) + οδδός (camino). Salida.
exoftalmia	ἔξ (fuera de) + ὀφθαλμός (ojo). Situación saliente del ojo.

<b>ἐν:</b> en, dentro.	
encéfalo	ἐν (dentro) + κεφαλή (cabeza). Parte central del sistema nervioso, encerrada en la cavidad craneal.
endemia	ἐν (dentro) + δῆμος (pueblo). Enfermedad habitual en un país o región.

<b>ἐπί:</b> sobre, después, por encima de.	
epidermis	ἐπί (sobre) + δέρμα (piel). Membrana exterior de la piel.
epílogo	ἐπί (sobre, después) + λόγος (expresión). Conclusión o recapitulación después de una obra o escrito.

<b>κατά:</b> hacia abajo, de arriba abajo, debajo	
catabolismo	κατά (hacia abajo) + βάλλω (arrojar). Transformación en energía de los materiales asimilados por el organismo.
catálogo	κατά (de arriba a abajo) + λόγος (palabra). Lista ordenada.

<b>μετά:</b> más allá, tras, entre, en medio de.	
metáfora	μετά (al otro lado) + φέρω (llevar). Traslación del sentido recto de una expresión al figurado.
metastasis	μετά (más allá) + τοτῆμι (poner). Reproducción de una enfermedad en otro lugar del organismo distinto al primitivo.

<b>παρά:</b> junto a, fuera de, contra.	
paráfrasis	παρά (junto a) + φράζω (decir). Comentario explicativo de un texto.
parásito	παρά (junto a) + ἄϊτος (alimento). Ser viviente que se alimenta de las sustancias de otro.



<b>περι:</b> alrededor, cerca de.	
pericardio	περι (alrededor) + καρδια (corazón). Membrana que envuelve al corazón.
perigeo	περι (alrededor) + γῆ (tierra). Punto de la órbita de la luna más próximo a la tierra.

<b>πρό:</b> delante, antes, en lugar de, anterioridad.	
profilaxis	πρό (antes) + φύλαξις (guarda). Higiene preventiva; tratamiento o régimen que preserva de una enfermedad.
prótesis	πρό (antes) + θέσις (posición, colocación). Sustitución por órganos artificiales.

<b>πρός:</b> hacia, para, junto a, proximidad.	
prosodia	πρός (para) + ᾠδή (canto). Estudio de la acentuación de las palabras. Estudio de la cantidad silábica en el verso griego y latino.
prosoposcopia	πρός (para) + σκοπέω (examinar). Examen del rostro con fines diagnósticos.

<b>σύν:</b> con, unión, armonía, coordinación, acompañamiento.	
síndrome	σύν (con) + δρόμος (carrera). Conjunto de síntomas característicos que ocurren en una enfermedad.
sinónimo	σύν (con) + ὄνομα (nombre). Palabras que tienen un significado semejante.

<b>ὑπέρ:</b> sobre, encima, exceso, superioridad, transgresión	
hipertensión *	ὑπέρ (exceso) + tensum (tender). Presión arterial elevada.
hipermetropía	ὑπέρ (exceso) + μέτρον (medida) + ὤψ (vista). Vista desmesurada o anormal por exceso.

\* Palabra híbrida formada por un elemento griego y otro latino.

<b>ὑπό:</b> debajo, disminución	
hipodérmico	ὑπό (debajo) + δέρμα (piel). Bajo la piel.
hipótesis	ὑπό (debajo) + θέσις (posición). Suposición.



III. Investiga en un diccionario etimológico, la raíz y significado de las siguientes palabras de origen griego.

Palabra	Significado
analogía	
anfiteatro	
antinomía	
apotema	
apoteosis	
catacumba	
diafragma	
efebo	
hipérbaton	
hipertrofia	
método	
parábola	
prosélito	
prosopografía	
silogismo	

IV. Redacta diez oraciones utilizando algunos de los compuestos preposicionales que anteriormente investigaste.

1. \_\_\_\_\_
2. \_\_\_\_\_
3. \_\_\_\_\_
4. \_\_\_\_\_
5. \_\_\_\_\_
6. \_\_\_\_\_
7. \_\_\_\_\_
8. \_\_\_\_\_
9. \_\_\_\_\_
10. \_\_\_\_\_

### 3.3.1 Compuestos propios o asintácticos

Éstos se forman con partículas inseparables, en especial son:  $\alpha$ ,  $\delta\upsilon\varsigma$ ,  $\eta\mu\iota$

$\alpha$ - $\alpha\nu$ : negación o privación. Se traduce por sin falta de. Ante vocal toma una  $\nu$  eufónica (buen sonido) y adopta la forma  $\alpha\nu$ , como se verá en las siguientes palabras.

abismo	$\alpha$ (sin) + $\beta\upsilon\theta\acute{o}\varsigma$ (fondo). Precipicio sin fondo.
--------	--

abulia	α (sin) + βουλῆ (voluntad). Falta de voluntad.
acarpō	α (sin) + καρπός (fruto). Sin fruto.
acaule	α (sin) + καυλός (tallo). Sin tallo.
acolia	α (sin) + χολῆ (bilis). Supresión de la secreción biliar.
acracia	α (sin) + κράτος (poder, autoridad). Doctrina basada en la negación de toda autoridad.
anaerobio	α (sin) + αἶρ (aire). Microorganismo que puede vivir sin el oxígeno del aire.
anodino	αν (sin) + ὀδύνη (dolor). Que calma o hace desaparecer el dolor.

δύς: dificultad, imposibilidad, desagrado, perturbación.

disentería	δύς (dificultad) + ἔντερον (intestino). Enfermedad determinada del intestino.
disnea	δύς (dificultad) + πνέω (respirar). Respiración difícil.

ἥμι: medio, mitad.

hemicránea	ἥμι (medio, mitad) + κρανίον (cráneo). Dolor a un lado de la cabeza. Migraña.
hemisferio	ἥμι (media) + σφαῖρα (esfera). Respiración difícil.

Investiga el significado y las raíces griegas de cada una de las siguientes palabras.

Palabra	Raíz griega y significado
acéfalo	
acinesia	
acracia	
acromatocito	
acromatopsia	
afasia	
afemia	
aflō	
afonía	
agonía	
agnosis	



agrafía	
alexia	
amorfo	
amnesia	
anarquía	
anómalo	
anodino	
apatía	
apétalo	
aptero	
astigmatismo	
ateo	
átomo	
atrofia	
ázoe	
disartria	
disfagia	
dismnesia	
hemiplejía	
hemíptero	
hemistiquio	

### 3.3.2 Compuestos adverbiales

Los adverbios griegos que más palabras han producido dentro del español son las siguientes:

εὖ: bien, bueno. Cuando le antecede una vocal pasa al español convertido en “ev”, como en la palabra evangelio	
eucalipto	εὖ (bien) + καλυπτός (oculto). Árbol cuya semilla está muy oculta.
eufemismo	εὖ (bien) + φεμί (decir). Expresión delicada o decorosa en sustitución de otra malsonante.
eufonía	εὖ (bien) + φωνή (sonido). Buen sonido.
eugenesia	εὖ (bien) + γένεσις (generación). Aplicación de las leyes biológicas al mejoramiento de la especie humana.
evangelio	εὖ (bien) + ἄγγελια (noticia). Historia de la vida de Jesucristo.

ἄνω: arriba	
anobio	ἄνω (arriba) + βίος (vida). Insecto xilófago (o que roe la madera en sentido ascendente).
anopétalo	ἄνω (arriba) + πέταλον (pétalos). Que tiene los pétalos derechos.

ἔνδον: adentro	
endocardio	ἔνδον (dentro) + καρδία (corazón). Membrana que cubre la cavidad interior del corazón.
endodontitis	ἔνδον (dentro) + οδόντος (dientes) + ιτις (inflamación). Inflamación de la membrana que tapiza la cavidad interior de los dientes.
endófito	ἔνδον (dentro) + φυτόν (planta). Parásito que se desarrolla en el interior de los tejidos.

ἔξω: fuera	
exoflebitis	ἔξω (fuera) + φλέψ (vena) + ιτις (inflamación). Inflamación de la cubierta externa de las venas.
exogamia	ἔξω (fuera) + γάμος (matrimonio). Matrimonio con extranjeros.
exotérico	ἔξωτεριός (común, accesible al vulgo. Se opone a esotérico).

ἔσω: dentro	
esodermo	ἔσω (dentro) + δέρμα (piel). Membrana interna en los intestinos.
esotérico	ἔσωτεριός (secreto. Se opone a exotérico).

πάλιν: de nuevo	
palimpsesto	πάλιν (de nuevo) + ψάω (borrar). Pergamino antiguo que conserva huellas de una escritura anterior.

πολλάκις: muchas veces	
polaciuria	πολλάκις (muchas veces) + οὔρον (orina). Micción frecuente sin aumento de orina.

τῆλε: lejos	
telequinesia	τῆλε (lejos) + κίνησις (movimiento). Producción de movimiento de un cuerpo aparentemente alejado de su causa física.
teléfono	τῆλε (lejos) + φωνή (sonido). Aparato para transmitir el sonido a distancia.



### 3.4. LA DERIVACIÓN GRIEGA

Este proceso en la formación de palabras se realiza a través de sufijos que se le integran a la raíz de cada vocablo, agregándosele así una idea determinada. Los que más interesan por su producción de voces españolas son:

ιτις (ítis)  
 ική (íco, ica)  
 ισμο (ismo)  
 ιστα (ísta)  
 ιτα (íta)  
 μα (ma)  
 σις (sis)  
 τήριον (terio)

NOTA: También existen algunos sufijos verbales como to (amaranto), meno (fenómeno), onte (horizonte), usa (hipotenusa).

ιτις: inflamación o irritación.	
sistitis	κύστις (vejiga) + ιτις (inflamación). Inflamación de la vejiga.
gastritis	γαστήρ-γαστρος (estómago) + ιτις (inflamación). Inflamación del estómago.
gonitis	γόνυ-γόνατος (rodilla) + ιτις (inflamación). Inflamación de la rodilla.
hepatitis	ἥπαρ-ἥπατος (higado) + ιτις (inflamación). Inflamación del hígado.
nefritis	νεφρός (riñón) + ιτις (inflamación). Inflamación de riñón.
neuritis	νεῦρον (nervio) + ιτις (inflamación). Inflamación de un nervio.
poliomielitis	πολιός (gris) + μυελός (médula) + ιτις (inflamación). Inflamación de la médula espinal. Parálisis infantil

σις: acción, formación, operación, generalización.	
amibiasis	ἄμοιβή-ἄμοιβῆς (amiba) + σις (acción). Animal microscópico que al moverse cambia de forma. Enfermedad provocada por amibas.
anquilosis	ἄγκυλος (curvo) + σις (acción). Encorvamiento, inmovilidad articular.
diagnosis	διά (a través) + γινώσκω (conocer) + σις (acción). Conocimiento de los signos de las enfermedades.



escoliosis	σκολιός (desviado) + σις (acción). Desviación de la columna vertebral.
litiasis	λίθος (piedra) + σις (acción). Formación de cálculos.
necrosis	νεκρός (cadaver) + σις (acción). Gangrena de los tejidos orgánicos.
pirosis	πῦρ-πυρός (fuego) + σις (acción). Sensación de ardor o quemadura.
psicosis	ψυχή (alma) + σις (acción). Proceso mental morboso.

ική: relativo a la ciencia, al arte, etc.

cibernética	κυβερνήτης (piloto) + ική (relativo a la ciencia). Estudio de las conexiones nerviosas en los seres organizados, de las transmisiones eléctricas en las máquinas modernas de calcular y de todos los órganos de mando de los dispositivos automáticos.
ética	ἥθος-ἥθους (costumbre) + ική (relativo a la ciencia). Filosofía moral.
física	φύσις (naturaleza) + ική (relativo a la ciencia). Ciencia de la naturaleza y propiedades de los cuerpos.

ισμο: sistema, doctrina, adecuación, conformidad.

antropomorfismo	ἄνθρωπος (hombre) + μορφή (forma) + ισμο (doctrina). Doctrina que atribuye a Dios figura o cualidades humanas.
dogmatismo	δόγμα-δόγματος (dogma) + ισμο (doctrina). Actitud de quienes consideran indiscutibles sus afirmaciones o doctrinas.
edonismo	ἡδονή (placer) + ισμο (sistema). Sistema moral que hace consistir en el placer el bien y fin supremo de la vida.
panteísmo	πάν (todo) + Θεός (Dios) + ισμο (doctrina). Doctrina según la cual la totalidad del universo es Dios.

μα: efecto o resultado de la acción. En medicina, este sufijo indica tumor.

miasma	μᾶινω (manchar) + μα (efecto). Emanación pútrida.
mioma	μῦς-μυός (músculo) + μα (tumor). Tumor formado por tejido muscular.
sarcoma	σάρξ-σαρκός (carne) + μα (tumor). Tumor maligno o excrecencia de carne.

ιτης : idea de mineral, tiene relación con λίθος (piedra).	
estalagmita	στάλαγμα (líquido filtrado) + ιτες (mineral). Estalactita invertida, es decir, formada en el suelo de la caverna.
pirita	πῦρ-πυρός (fuego) + ιτες (mineral). Sulfuro de hierro brillante de color amarillo oro.
sarcoma	σάρξ-σαρκός (carne) + μα (tumor). Tumor maligno o excrecencia de carne.

τήριον: lugar	
cementerio	κοιμάω (dormir) + τήριον (lugar). Lugar de los que duermen el sueño eterno.
presbiterio	πρεσβύς (anciano) + τήριον (lugar). Lugar de los presbíteros, junto al altar mayor.

Con los siguientes sufijos forma palabras derivadas y agrégalas su respectivo significado.



Sufijo griego	Palabra derivada	Significado
itis		
sis		
ico, ica		
ismo		
ma		
ita		
terio		
ista		

### 3.5 SEUDOPREFIJOS Y SEUDODESINENCIAS

Los seudoprefijos o falsos prefijos son aquellas palabras que siendo voca-blos completos con un valor en si mismos a veces forman parte de algunos compuestos como su primer elemento. Algunos son los siguientes: aero, iso, auto, crono, micro.

Ejemplos:

- Aero: aeródromo, aerolito, aerobio, aerodinámica, aeropuerto, aeroterapia, etc.
- Iso: isócrono, isómero, isomorfo, isósceles, isótopo, etc.
- Auto: autobiografía, autoclave, autocrítica, autodidáctico, autóctono, autógrafo, etc.
- Crono: cronología, cronómetro, cronógrafo, etc.
- Micro: microbio, microcéfalo, microcosmo, micrófono, micrótopo, etc.

## Ejercicio

Selecciona quince palabras de las que están formadas por los anteriores seudoprefijos, anótalas e indica sus raíces y significados.

Palabra	Raíz y significado

Las seudodesinencias también son conocidas como falsas desinencias, son palabras que por si solas tienen su propia existencia, es decir, sentido propio, pero que en múltiples ocasiones forman compuestos como último elemento de la palabra.

Ejemplos:

ἄλγος (algia): dolor.	
artralgia	ἄρθρον (articulación) + ἄλγος (dolor). Dolor de articulación.
cardialgia	καρδιά (corazón) + ἄλγος (dolor). Dolor en el corazón y que oprime el corazón.
mialgia	μῦς (músculo) + ἄλγος (dolor). Dolor muscular.
nostalgia	νόστος (regreso) + ἄλγος (dolor). Pesar de verse ausente de la patria.
otalgia	οἶς (oído) + ἄλγος (dolor). Dolor de oídos.

<b>ἄρχη (arquía):</b> gobierno, poder, autoridad.	
oligarquía	ὀλίγος (poco numeroso) + ἄρχη (poder). Gobierno ejercido por unos pocos. Cada uno de los que componen una oligarquía se denomina oligarca.
patriarca	πατριᾶ (familia, tribu) + ἄρχη (poder). Jefe de familia o de una tribu.
poliarquía	πολύς (mucho) + ἄρχη (poder). Gobierno de muchos jefes.
sinarquía	σύν (con) + ἄρχη (poder). Gobierno o poder compartido.

<b>κράτος (cracia):</b> poder, autoridad, gobierno.	
aristocracia	ἄριστος (el mejor) + κράτος (gobierno). Gobierno de los mejores. Predominio de la nobleza.
autocracia	αὐτός (mismo) + κράτος (gobierno). Sistema de gobierno basado en la voluntad de un solo hombre.
democracia	δῆμος (pueblo) + κράτος (gobierno). Gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo.
gerontocracia	γέρον (anciano) + κράτος (gobierno). Gobierno o poder compartido.

<b>φαγή (fago, fagia):</b> comida.	
aerofagia	ἀήρ (aire) + φαγή (comer). Afección nerviosa manifestada por la deglución de aire.
coprófago	κόπρος (excremento) + φαγή (comida). Animal que se alimenta de inmundicias.
filófago	φύλλον (hoja) + φαγή (comida). Que se alimenta de hojas.
ictiófago	ἰχθύς (pez) + φαγή (comida). Que se nutre de pescado.

<b>φωνή (fonia, fono):</b> sonido, voz.	
audífono	αὐδία (oír) + φωνή (sonido). Aparato para oír mejor.
cacofonía	κακός (malo) + φωνή (sonido). Mal sonido de las palabras. Vicio resultante de la repetición de letras o de sílabas.
sinfonía	σύν (con) + φωνή (sonido). Concierto o acuerdo de instrumentos o voces.

γένος (genia, genesis): origen.	
biogenia	βίος (vida) + γένος (origen). Serie de fenómenos vitales que van desde la concepción hasta el desarrollo fetal.
blastogénesis	βλαστός (germen, retoño) + γένος (origen). Multiplicación de las plantas por medio de sus retoños.
cianógeno	κυανός (azul) + γένος (origen). Gas que en composición produce el azul de Prusia o de Berlín.
cristalogenia	κρύσταλλος (cristal) + γένος (origen). Estudio del origen y formación de los cristales.
partenogénesis	παρθένος (vírgen) + γένος (origen). Nacimiento de un ser sin la unión sexual.

γραφή (grafia): escritura o descripción.	
aritmógrafo	ἀριθμός (número) + γραφή (escritura). Instrumento para realizar mecánicamente las operaciones matemáticas.
autobiografía	αὐτός (mismo) + βίος (vida) + γραφή (escritura). Narración de la vida de alguien escrita por el mismo.
botanografía	βοτάνη (planta) + γραφή (escritura). Descripción de las plantas.
caligrafía	καλός (planta) + γραφή (escritura). Buena letra o escritura.
cinematografía	κίνημα (movimiento) + γραφή (escritura). Aparato que presenta en movimiento las imágenes fotográficas.
dactilografía	δάκτυλος (dedo) + γραφή (escritura). Escritura a máquina; mecanografía.
etnografía	ἔθνος (raza, pueblo) + γραφή (escritura). Estudio y descripción de las razas.
fotografía	φῶς (descripción) + γραφή (escritura). Arte de representar las imágenes de los objetos basados en la acción química de la luz.
geografía	γῆ (tierra) + γραφή (escritura). Ciencia que estudia la descripción de la tierra.
monografía	μόνος (uno solo) + γραφή (escritura). Tratado especial de determinado asunto.
ortografía	ὀρθός (recto, correcto) + γραφή (escritura). Parte de la gramática que enseña la correcta escritura de las palabras.
topografía	τόπος (lugar) + γραφή (escritura). Descripción de la superficie de un terreno.

λόγος (logia): tratado, estudio, ciencia, colección, palabra.	
agrolología	ἄγρός (campo) + λόγος (estudio). Estudio del suelo, en especial con la vegetación.
antología	ἄνθος (flor) + λόγος (colección). Colección de trozos literarios; florilegio.
cosmología	κόσμος (mundo) + λόγος (colección). Estudio filosófico del mundo.
ecología	οἶκος (casa, habitación) + λόγος (colección). Estudio de las relaciones entre los seres vivos y su medio ambiente.
etiología	αἰτία (causa) + λόγος (colección). Estudio de la causa de algo.
fisiología	φύσις (naturaleza) + λόγος (colección). Ciencia de las funciones de los seres vivos.
frenología	φρήν (mente) + λόγος (colección). Hipótesis materialista, según la cual las funciones psíquicas se localizan en distintas partes cerebrales y hay una correspondencia entre el desarrollo de éstas y el de aquellas.
mitología	μῦθος (fábula) + λόγος (colección). Historia de los dioses y héroes de la antigüedad.
semiología	σημεῖον (signo) + λόγος (colección). Estudio de los síntomas de las enfermedades.

μέτρον (metria): medida.	
dendrometria	δένδρον (árbol) + μέτρον (medida). Medición del diámetro y altura de los árboles.
hidrometría	ῥῥῶρ (agua) + μέτρον (medida). Medición del caudal, velocidad y fuerza de los líquidos.
parámetro	παρά (junto a, al lado de) + μέτρον (medida). Línea que entra en la ecuación de algunas curvas (especialmente en la parábola).

νόμος (nomia): ley, ciencia, regla, norma.	
agronomía	ἄγρός (campo) + νόμος (ley). Sistema de conocimientos referentes al cultivo de la tierra.
autonomía	αὐτός (el mismo) + νόμος (ley). Independencia, quien tiene independencia.
taxonomía	τάξις (orden, rango) + νόμος (ley). Principios referentes a la clasificación de los seres vivientes.

εἶδος (oide): forma, aspecto, parecido.	
escafoïdes	σκάφη (barca) + εἶδος (forma). Hueso que semeja una barca.
etmoides	ἤθμος (criba) + εἶδος (forma). Hueso en forma de criba (cuero ordenadamente agujereado y fijo en un aro de madera, que sirve para cribar).

πούς-ποδός (podo): pie.	
cefalóποδο	κεφαλή (cabeza) + πούς (pie). Animal de cuya cabeza parten varios pies.
nematóποδο	νήμα (hilo) + πούς (pie). Animal cuyas patas son delgadas y largas, como filamentos.

πόλις (polis): ciudad.	
ακρόπολις	ἄκρος (alto) + πόλις (ciudad). Ciudadela de Atenas, situada en lo alto de un peñasco.
metróπολι	μήτηρ (madre) + πόλις (ciudad). Ciudad madre o principal, capital; la nación con respecto a sus colonias.

σκοπέω (scopia): ver, observar, examinar, explorar.	
baroscopio	βάρος (peso) + σκοπέω (observar, ver). Instrumento registrador de las diferencias de peso de las formas.
horóscopo	ὥρα (hora) + σκοπέω (observar, ver). Observación que los astrólogos hacían a la hora del nacimiento de una persona con el propósito de predecir su porvenir.

τέχνη (tecnia): arte, conocimiento, ciencia.	
lezotecnia	λήθη (olvido) + τέχνη (arte). Arte de olvidar.
nemotecnia	μνήμη (memoria) + τέχνη (arte). Arte de recordar.

τύπος (tipia): figura, modelo, imagen, reproducción.	
electrotipia	ἤλεκτρον (electro) + τύπος (figura). Arte de reproducir mediante la electricidad los caracteres de la imprenta.
prototipo	πρῶτος (primero) + τύπος (figura). Primer ejemplar o molde; modelo perfecto.

τομή (tomía): corte, extripación.	
colectomía	κώλον (colon, intestino grueso) + τομή (corte). Resección del colon.
histerectomía	ὑστέρα (matriz) + τομή (corte). Corte y disección de la matriz. Operación cesárea.
quelotomía	κήλη (hernia) + τομή (corte). Operación quirúrgica de la hernia estrangulada.



I. En el siguiente cuadro selecciona y anota diez seudodesinencias ubicadas en el vocabulario anterior.

Pseudodesinencia	Significado

II. Anota la raíz y el significado de las siguientes palabras formadas con seudodesinencias.

Palabra	Raíz griega y significado
cefalalgia	
pleuralgia	
irenarca	
mesocracia	
ginecocracia	
sicófago	
eugenesia	
autógrafo	
bibliografía	
ecografía	
megalomanía	
sicometría	
estetoscopio	
gastronomía	
histología	



III. Lee las siguientes raíces griegas y anota en la parte inferior izquierda de cada cuadro, el tecnicismo que se origina en español. Asimismo, mentalmente piensa en el significado de cada uno de ellos.

τῆλε + γραμα Telegrama	ἀντί + θέσις
σύν + ὄνομα	γαστήρ + ἄλγος
ἔντερον + γαστήρ + ιτις	δῆμος + κράτος
μικρός + φωνή	βίος + λόγος
ὔδωρ + γραφή	γραφῆ + λόγος
παῖς + λόγος	βιβλίον + μανία
δίψα + μανία	ἄνθρωπος + μέτρον
γαστήρ + νόμος	βιβλίον + τέχνη

### 3.6 LOS ADJETIVOS GRIEGOS<sup>2</sup>

Los adjetivos griegos se clasifican por sus terminaciones del nominativo masculino, femenino y neutro y así se enuncian. Posen diversas terminaciones según las características correspondientes a cada declinación.

Ejemplos:

- Μικρός-ά-όν (micro): pequeño.
- Νέος-α-ον (neo): nuevo.
- Ὄξυς-εῖα-ύ (oxi): agudo, agrio.
- Πᾶς-πᾶσα-πᾶν (pan): todo.
- Μέγας-μεγάλη-μέγα (mega): grande.
- Πολύς-πολλή-πολύ (poli): mucho.



Actividad

- I. Investiga el tema relacionado con la Angina de pecho y explica de qué trata. Anota los tecnicismos que a través de esta investigación localizaste.

---



---



---

<sup>2</sup> Agustín Mateos. *Etimologías Grecolatinas*, pp. 251, 277.

II. Investiga acerca del campo de la Biología y explica de qué trata. Anota los tecnicismos que a través de esta investigación localizaste.

---

---

---

III. Investiga el campo de la Tecnología y explica de qué trata. Anota los tecnicismos que a través de esta investigación localizaste.

---

---

---

IV. Lee el tema "Legados culturales", subraya las palabras de origen griego y anótalas con su respectivo significado.

### Legados culturales

Los griegos desarrollaron una brillante civilización que es admirada y modelo que ha de seguirse en el mundo actual en varios aspectos. Esta cultura ha dejado como herencia a figuras muy sobresalientes como Sócrates, Platón, Aristóteles, Fidias, Pericles y muchos otros. El pensamiento actual procede de los griegos. Entre otras aportaciones de esta civilización tenemos:

- a) Arte. Los griegos son famosos porque fueron los primeros en reproducir con asombrosa exactitud la figura humana; tenían tal sentido de la armonía en su arte que fueron modelo para otras civilizaciones occidentales. Las obras célebres se hicieron para los santuarios de Olimpia y Delfos; en Olimpia se encontraba el templo principal del más importante de los dioses griegos: Zeus; con una obra colosal elaborada por Fidias. Uno de los edificios más decorados del mundo griego era el Partenón, dedicado a la diosa Atenas, protectora de la ciudad; albergaba también una gran estatua como la de Zeus, hecha de oro y de marfil.
- b) Filosofía. Se conocen las obras de Platón y de Aristóteles. Juntos representan el punto culminante de la filosofía griega. Las primeras obras de Platón, escritas en diálogo, conservan las ideas de Sócrates. En La República indaga sobre la idea de justicia en el individuo y el Estado; en el Fedón se trata el tema de las ideas que llevan consigo la inmortalidad del alma. Aristóteles era discípulo de Platón y escribió varios textos, sin embargo, las pruebas que se tienen de su obra fueron escritas por discípulos suyos y, por tanto, no son consideradas como obras literarias de mano propia. La poética es la obra de crítica literaria que mayor fuerza ha ejercido.
- c) Las Olimpiadas. Los griegos gustaban mucho de los juegos y de las competencias y eran tan importantes para ellos que las guerras eran prohibidas mientras duraban los Juegos Olímpicos. Éstos se celebraban periódicamente en Grecia y se realizaban cada cuatro años en Olimpia, en honor a Zeus; los Ístmicos se celebraban en Corinto en honor a Poseidón; los Píticos en honor a Apolo, se celebraban en Delfos, y los Nemeos en Argólida, en honor a Hércules. Estos juegos comprendían competencias diversas como carreras a pie, a caballo, saltos de altura y de longitud, luchas, lanzamiento de disco y jabalina. Como premio, a los triunfadores se les otorgaban coronas de olivo y laurel.

- d) Teatro. El teatro tuvo su origen en la antigua Grecia. Los teatros se construían cerca de los santuarios: el drama griego tuvo un origen religioso. Al poeta Téspis se le atribuye la invención de la máscara. El teatro griego estableció una clara diferencia entre la tragedia y la comedia. La tragedia era el acontecimiento principal en las fiestas religiosas celebradas en honor a Dionisio, dios de la fertilidad, del vino y la vegetación. Al principio, la comedia se relacionaba con las leneas, fiestas públicas del lagar y tiempo después formó parte de las fiestas dionisiacas.

### **Mitología griega**

La antigua mitología griega proporcionó los temas para las principales obras de las artes plásticas y la literatura griegas, en las que se inspiraron la mayoría de las antiguas civilizaciones posteriores.

Los griegos, adoradores de las fuerzas naturales, imaginaron a sus dioses con caracteres y cualidades humanas lo que se conoce como antropomorfismo, de esta forma los representaron como seres más fuertes audaces e inteligentes que cualquier ser humano. Esta civilización también atribuyó a sus dioses las pasiones humanas.

Las leyendas de la mitología griega toma como base las azañas de un gran número de dioses y diosas; éstos en conjunto forman el Panteón griego. Este Panteón se identificaba como un árbol genealógico muy extenso que inicia con Urano (Cielo), primer gobernante del Universo, y su esposa Gea (Tierra). Procrearon a los llamados titanes que formaron la raza preolímpica de dioses: Oceano, Ceo, Crio, Hiperion, Jápeto y Cronos; y seis titánides: Tía, Temis, Febe, Tetis, Mnemósine y Rea.

Posteriormente, Cronos y Rea destronaron a sus padres y conformaron así la segunda pareja en el trono. Sin embargo, Cronos temía ser destronado por sus hijos, y los devoraba en cuanto nacían. Uno de ellos, Zeus, logró escapar de esta muerte y lo derroco, iniciando de esta manera una nueva generación de deidades conocida como los doce olímpicos.

A parte de sus dioses, la mitología griega hace referencia a otros muchos héroes divinos y semidioses. Como ejemplo de ello tenemos a Heracles (en Roma: Hércules) hijo de Zeus y de una princesa micénica, considerado como símbolo de fuerza sobrehumana. También son conocidas las hazañas del héroe Teseo, destacando la historia que narra la muerte del Minotauro que habitaba en el laberinto de Creta.

La mitología griega es, sin duda, rica en narraciones de proesas y aventuras de sus deidades y héroes; inspiradora también de versiones literarias de poetas y escritores.

### **Los doce olímpicos**

Los principales dioses de los griegos eran los que tenían su hogar en el monte olímpico, y éstos eran los siguientes:

1. Afrodita. Diosa del amor, el deseo y la fertilidad.
2. Apolo. Dios de los oráculos, de la luz y de la música; era el dios más bello.
3. Ares. Dios de la guerra

4. Artemisa. Diosa de la luna y de la casa, protectora de inocentes y gemela de Apolo.
5. Atenea. Diosa de la sabiduría y del conocimiento; patrona de Atenas
6. Démeter. Diosa del grano y las cosechas.
7. Ades o Plutón. Dios de los muertos y del mundo subterráneo. También se le conoce como dios de la riqueza por pertenecerle los metales que contiene la tierra.
8. Hefesto. Dios del fuego; protector de los hereros.
9. Hera. Esposa de Zeus; protectora del matrimonio del parto y de la familia.
10. Hermes. Mensajero de los dioses; protector de los viajeros y comerciantes.
11. Poseidón. Dios del mar y los terremotos.
12. Zeus. Dios supremo del cielo y de la tierra; padre de los dioses y de los hombres.



---

---

---

---

---

---

---



## Bibliografía

- Barragán Camarena, Jorge (2008 ). *Etimologías Grecolatinas*. México, Patria.
- Camacho Becerra, Heriberto *et al* (2006 ). *Manual de Etimologías Grecolatinas*. México, LIMUSA.
- Gómez de Silva, Guido (2006). *Breve Diccionario Etimológico de la Lengua Española*. México, FCE.
- Herrera Z. Tarsicio y Pimentel. *Etimologías Grecolatinas del Español*. “Cuaderno de Trabajo”. México, Porrúa.
- Kanelly Enrico y Pérez Chalini Jesús (2004). *Etimologías Grecolatinas. Teoría y Ejercicios*. México, Siena.
- Lapesa, Rafael (1968). *Historia de la Lengua Española*. Madrid, Gredos.
- Mateos M., Agustín (1999). *Etimologías Grecolatinas del Español*. México, Esfinge.
- \_\_\_\_\_. (1999). *Etimologías Grecolatinas del Español*. “Cuaderno de trabajo”. México, Esfinge.
- (1947). *Etimologías Latinas del Español*. México, Esfinge.
- \_\_\_\_\_. (1969). *Gramática Latina*. México, Esfinge.
- \_\_\_\_\_. (2000). *Etimologías Griegas del Español*. México, Esfinge.
- Mir, José María. (1964). *Diccionario Ilustrado Latino, Español-Latino*. Barcelona, Bibliograf.
- Ortega Pedraza. Esteban(2006). *Etimologías. Lenguaje culto y científico*. México, Diana.
- Rodríguez Castro, Santiago (2009). *Diccionario Etimológico Griego-Latino del Español*. México, Nueva Imagen.
- Sampieri Gasperín, Lucio Victorio (2009). *Etimologías*. México, Nueva Imagen.
- Torres Tec, Claudia (2005). *Etiomología Griega del Español*. México, Trillas.

